

Luz Interior A

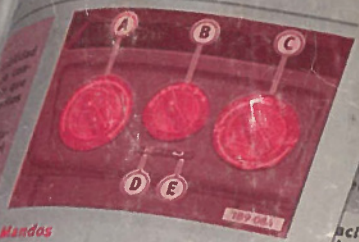
- Interruptor, la luz encendida se apaga.
- Interruptor, con desconexión por comando sigue después de c

2 - Iluminación

Con el a
sidad di
duar, si
ruedeci
conmut

3 - Rele

Con la
de luci
sin esc
del vel
brar, d
tores c
mismo
sigue
condu
Los
están
Para
lla me
lida



Mandos

Regulador giratorio A - Selección de temperatura

A la derecha - más calor
A la izquierda - menos calor

Con el equipo de aire acondicionado conectado, al girar el mando a la izquierda, aumenta la potencia refrig.

Mando giratorio B - Ventilador

El caudal de aire puede regularse en cuatro velocidades. Circulando a baja velocidad conviene tener el ventilador funcionando a una velocidad lenta.

En la posición 0 se hallan desconectados el ventilador y el aire acondicionado. Para evitar la entrada de aire exterior (mal olor) en el vehículo se debe pulsar el pulsador E (servicio de recirculación).

En los vehículos con filtro de polvo y para este filtro retiene el polvo y en el habitáculo, sea cual sea la posición en que se encuentre el mando del ventilador.

aire fresco y 4: sccionado

velocidad

la el tope

or C puede

Instruktionsbog

ibiza



SEAT
auto emoción

Dette bør De vide, før De læser instruktionsbogen

Udstyr

I instruktionsbogen beskrives det størstmulige udstyrsomfang, der var planlagt til montering ved bogens trykning. Noget af udstyret kan muligvis først leveres senere eller bliver kun tilbudt på bestemte markeder.



Udstyr, der er mærket med denne stjerne, er kun standardudstyr til bestemte modelvarianter, kan kun leveres som ekstraudstyr til bestemte modelvarianter eller kan kun fås på bestemte markeder.

Miljøanvisninger



Tekster, der er markeret med dette symbol og skrevet med kursiv skrift, indeholder vigtige miljøanvisninger.

Indholdsfortegnelse

Hvert kapitel begynder med en indholdsfortegnelse, hvor alle de emner, der er behandlet i denne instruktionsbog, er anført i kronologisk orden.

Stikordsregister

Sidst i instruktionsbogen er der et samlet stikordsregister i alfabetisk orden.

Der kan De slå direkte op på de ønskede informationer.

Retningsangivelser

Alle retningsangivelser (venstre, højre, forrest, bagest) i denne instruktionsbog skal ses i forhold til bilens kørselsretning.

Undtagelse: Dette gælder ikke, hvis der i teksten bliver gjort opmærksom på afvigende retningsangivelser.

Advarsler

Tekster, der er skrevet med denne fede skrifttype og står på denne farve baggrund, gør opmærksom på risiko for uheld og personskade.

Tekster, der er skrevet med denne fede skrifttype, gør enten opmærksom på risiko for beskadigelse af bilen eller indeholder særligt vigtige informationer om korrekt behandling af bilen.

Denne instruktionsbog

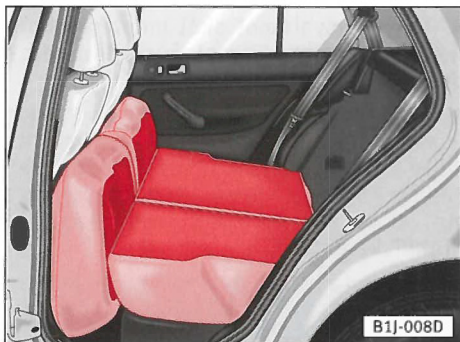
og eventuelle tillæg bør De snarest muligt læse omhyggeligt igennem, så De hurtigt bliver fortrolig med Deres bil.

Korrekt behandling af bilen er - udover regelmæssig pleje og vedligeholdelse - med til at bevare bilens værdi, ligesom det i mange tilfælde er en forudsætning for fremsættelse af reklamationskrav.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal man være opmærksom på informationerne vedrørende tilbehør, ændringer og udskiftning af dele.

Til slut skal vi bede Dem om følgende:

Når De sælger bilen, skal De give den komplette servicemappe til den nye ejer af bilen, fordi servicemappen hører til bilen!



Sådan klappes bagsædet på plads

- Man skal først klappe ryglænet på plads.
- Klap herefter hynden på plads og skub den helt bagud. **Man skal sørge for at holde den midterste sikkerhedssele oppe, så den ikke klemmes fast.**

Desuden skal man sørge for, at sikkerhedsselerne i siden ikke kommer i klemme ved tilbageklapningen.

Bemærk

Bagsæderyglænet skal altid være låst fast, så genstande ikke kan rutsche frem fra bagagerummet ved pludselige opbremsninger.

Tagbagagebærer

Når man skal transportere bagage på taget, skal man være opmærksom på følgende:

- Da tagrenderne af aerodynamiske årsager er integreret i taget, kan der ikke anvendes konventionelle bagagebærere. For at undgå skade bør der derfor kun anvendes et af bilproducenten godkendt basissystem.

- Et sådant basissystem danner grundlaget for et komplet tagbøjlesystem. Til transport af bagage, cykler, surfbrædder, ski og både skal man af sikkerhedsgrunde anvende ekstraholdere, der er beregnet til specielt de forskellige ting.

Alle komponenter til dette system kan købes hos SEAT-forhandlerne.

- Skader på bilen, der er forårsaget af anvendelse af andre tagbøjlesystemer eller af ikke forskriftsmæssig montering, er udelukket fra reklamationsretten.

Bemærk

- **Monteringsanvisningerne for tagbøjlesystemet skal nøje overholdes.**

- **Kontroller skrueforbindelserne og fastgørelserne efter en kort prøvetur. Efterspænd dem om nødvendigt og kontroller dem med jævne mellemrum.**

- **Tagbøjlesystemet skal monteres korrekt i overensstemmelse med monteringsvejledningen.**

- Lasten skal fordeles jævnt på taget. Hver holder må kun bære 40 kg. Den til-ladte taglast (inklusive tagbøjlesystem) på i alt 75 kg og bilens tilladte totalvægt må ikke overskrides. Se kapitlet "Tekniske data".

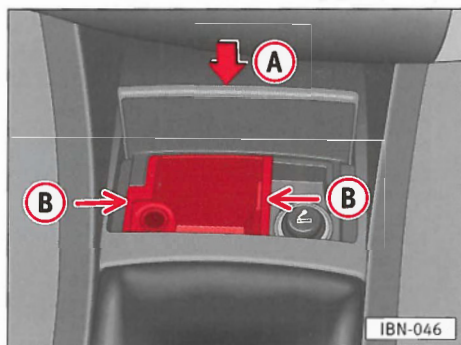
Bemærk

- **Ved transport af store og tunge genstande på taget skal man være opmærksom på, at bilens køreegenskaber ændres på grund af et ændret tyngdepunkt og en større vindmodstand.**

Derfor skal man tilpasse sin køremåde og hastigheden til disse ændrede køreegenskaber.

- Hvis bilen er udstyret med skyde-/vip-petag, skal man sørge for, at taget ikke kan støde mod taglasten.

Askebæger



Foran

Åbning

Tryk forrest på askebægerafdækningen (pil A), til fjederen automatisk springer op. Når man slipper afdækningen, åbner den sig langsomt.

Afmontering

Tag fat på de markerede steder (B) og træk indsatsen opad.

Montering

Tryk indsatsen fast i holderen.

Lukning

Tryk askebægerafdækningen nedad mod gearkassen. Askebægeret lukkes automatisk ved hjælp af fjederkraft.

Bagi

Åbning

Klap afdækningen op.

Afmontering

Træk indsatsen opad.

Montering

Tryk indsatsen fast i holderen.

Lighter/stikdåse

Lighteren tilsluttes ved at trykke den ind. Når varmespiralen gløder, springer lighteren ud. Man skal tage lighteren ud med det samme og bruge den.

Bemærk

Vær forsigtig ved brug af lighteren!

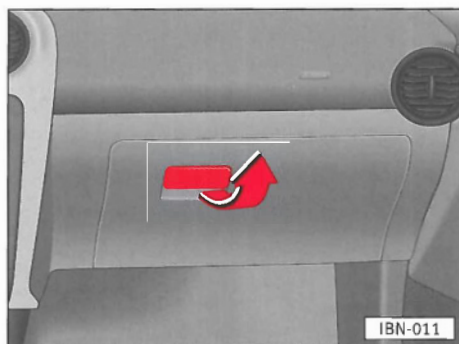
Uagtsom eller ukontrolleret brug af lighteren kan give forbrændinger.

Lighter og stikdåse virker også, når tændingen er afbrudt, eller tændingsnøglen er taget ud.

Derfor bør børn aldrig lades tilbage i bilen uden opsyn.

12-Volt stikdåsen kan også anvendes til andet elektrisk tilbehør med et strømforbrug på indtil 120 Watt. Når motoren er standset, aflades batteriet dog. Yderligere anvisninger se kapitlet "Tilbehør".

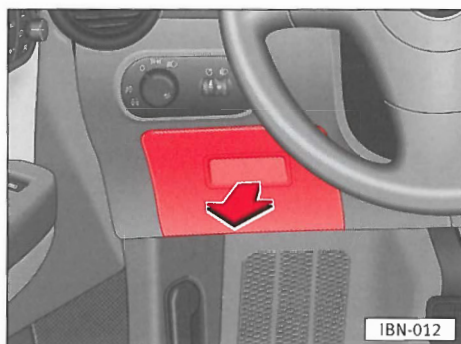
Opbevaringsrum/ handskerum



Bemærk

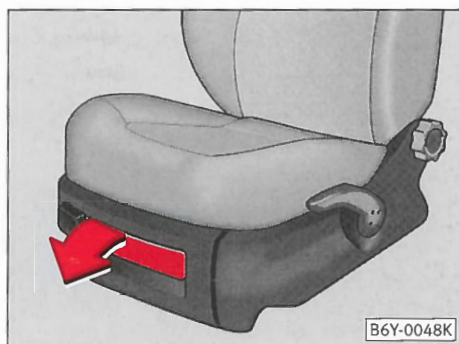
Af sikkerhedsgrunde bør handskerumsklappen altid være lukket under kørsel.

Den aflåselige klap* åbnes ved at løfte op i håndtaget.



Opbevaringsrum i førersiden

Opbevaringsrummet åbnes ved at trække det ud.

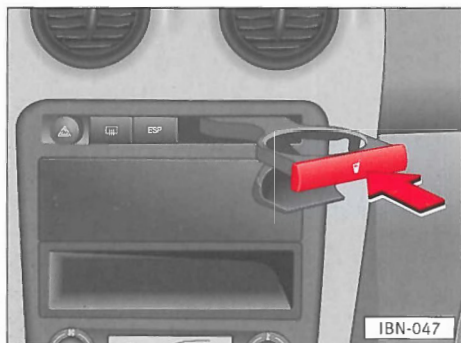


Skuffe under højre sæde*

Skuffen åbnes ved at trykke på trykknappen og trække skuffen ud med hånden.

Den lukkes ved at skubbe den helt ind.

Dåseholder*



Dåseholderen sidder i midterkonsollen.

Åbning

Når man trykker på kanten af dåseholderen, åbnes den af en fjeder.

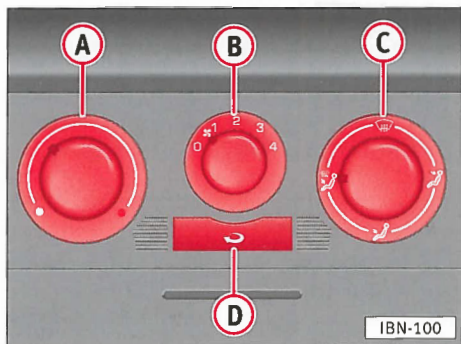
Lukning

Tryk dåseholderen helt ind.

Bemærk

Af hensyn til sikkerheden skal dåseholderen altid være lukket under kørslen for at undgå fare ved pludselige opbremsninger eller uheld.

Varme og ventilation



Bemærk

● Af hensyn til trafikikkerheden er det vigtigt, at alle ruder er fri for is, sne og dug. Kun på den måde er man sikret et godt udsyn.

Man bør derfor gøre sig fortrolig med betjeningen af varme- og ventilationssystemet samt afdugning og afisning af ruderne.

● Den størst mulige varmeeffekt og en hurtig optøning af ruderne opnås først, når motoren har nået sin driftstemperatur.

Betjeningsselementer

Drejekontakt A – Temperaturvalg

Mod højre – højere varmeydelse

Mod venstre – mindre varmeydelse

I biler, som er udstyret med et ekstra varmeanlæg*, drejes reguleringsknappen til det røde punkt for at tilslutte systemet.

Drejekontakt B – Blæserhastighed

Blæseren kan indstilles i fire trin. Ved langsom kørsel bør blæseren altid køre i lavt trin.

I biler med støv- og pollenfilter* holder filteret støv, pollen, sod osv. ude i alle drejekontaktens B positioner.

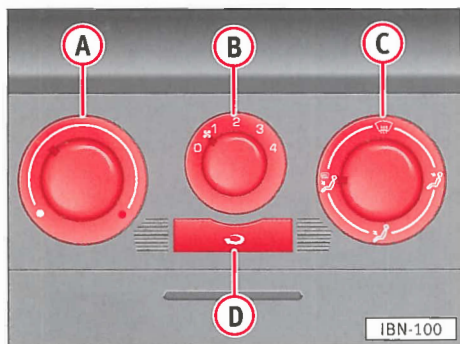
I position 0 er blæseren afbrudt. Efter-som ruderne nu kan dugge, bør lufttilførslen kun afbrydes kortvarigt.

I biler med friskluftfilter er det kun nødvendigt at afbryde blæseren ved lugtgener. Filteret holder støv, pollen, sod osv. ude.

Drejekontakt C – Luftfordeling

Luften til de bageste fodrumsdyser styres sammen med dyserne 5.

Kontakt på symbol	Hovedluftstrøm fra dyserne
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4



Bemærk

Recirkulationsfunktionen bør ikke være tilsluttet for længe, da der ikke tilføres frisk luft, og ruderne derfor kan dugge.

Funktionen afbrydes ved at trykke på trykknappen igen.

Af sikkerhedsgrunde kan luften **ikke** recirkuleres, når drejekontakten **C** står på:

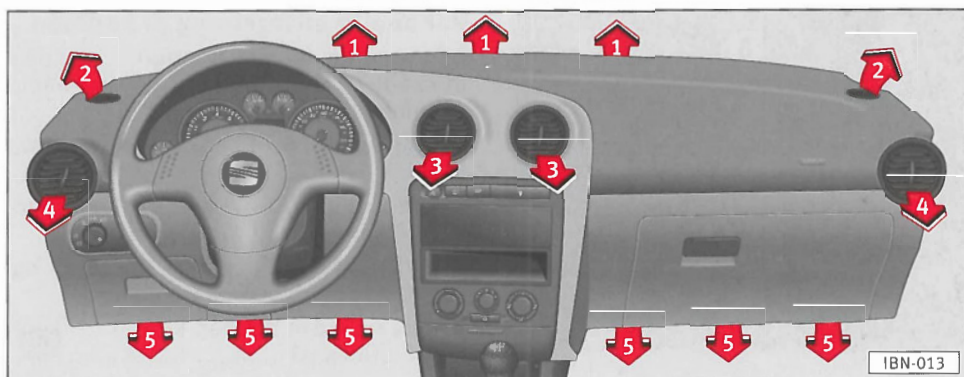


Trykknop D – Recirkulation

Recirkulationsfunktionen tilsluttes ved at trykke knappen ind. Symbolet i knappen lyser orange.

I recirkulationsfunktionen spærres der for udeluften. I blæserfunktionen suges der i stedet for udeluft kabineluft ind og recirkuleres.

Ved recirkulation forhindrer man, at der kommer lugt, røg eller støv udefra ind i kabinen. En anden fordel ved denne funktion er, at luften i kabinen opvarmes eller afkøles hurtigere ved recirkulation.



Luftdyser

Der kommer luft fra forskellige dyser afhængigt af drejekontakten C.

Lufttemperaturen afhænger af drejekontakten A.

Dyserne 3 og 4 kan åbnes og lukkes enkeltvis og luftstrømmen drejes i den ønskede retning.

Dyse lukket: Indstillingshjul står lodret.

Dyse åben: Indstillingshjul står vandret.

Luftstrømmen kan drejes i den ønskede retning ved at dreje luftdyserne med indstillingshjulet.

Afslusning af forrude og sideruder

- Drej drejekontakten A helt mod højre (til rødt punkt).
- Drej kontakt B på trin 4.
- Drej kontakt C på
- Dyserne 3 lukkes.
- Dyserne 4 åbnes og rettes mod sideruderne.

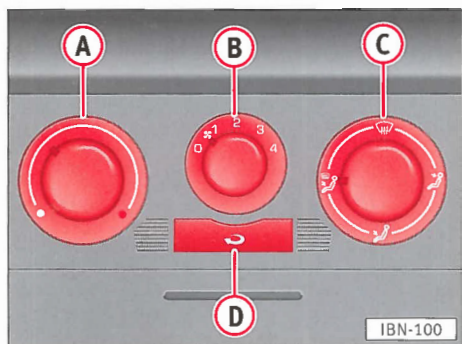
Man skal være opmærksom på, at varmeanlægget kun arbejder tilfredsstillende, når kølevæsketemperaturen er optimal for motoren (gælder ikke biler med ekstravarme*).

Sådan holdes forrude og sideruder dugfri

Følgende indstilling anbefales, hvis ruderne dugger ved høj luftfugtighed, f.eks. i regnvejr:

- Hæv om nødvendigt temperaturen lidt med kontakt A.
- Drej kontakt B til trin 2 eller 3.
- Drej kontakt C på
- Dyserne 3 lukkes.
- Dyserne 4 åbnes og rettes mod sideruderne.

Når ruderne er dugfri, kan drejekontakten C drejes til . Dermed fås en behageligt opvarmet kabine, og ruderne dugger ikke længere.



Hurtig opvarmning af kabinen

- Drej kontakt **A** helt mod højre (rødt punkt).
- Drej kontakt **B** til trin 3.
- Drej kontakt **C** på
- Åbn dyserne **3** og **4**.

Behagelig opvarmning af kabinen

Når ruderne er blevet dugfrie, og den ønskede kabinetemperatur er nået, anbefales følgende indstilling:

- Drej kontakt **B** til det ønskede blæsertrin.
- Drej kontakt **A** til den ønskede varmehydelse.
- Stil kontakt **C** mellem "fodrum" og "defrost" – som vist på billedet.
- Hvis forruden dugger, skal kontakt **C** stilles på
- Luk dyserne **3**.
- Med dyserne **4** kan man indstille den ønskede luftmængde og udstrømningsretning.

Ventilation (friskluftfunktion)

Med følgende indstilling kommer der uopvarmet, frisk luft ud af dyserne **3** og **4**:

- Drej kontakt **B** til det ønskede blæsertrin
- Drej kontakt **A** helt til venstre (blåt punkt).
- Drej kontakt **C** på
- Hvis forruden dugger, skal kontakt **C** stilles på
- Åbn dyserne **3** og **4**.

Kontakt **C** kan også drejes til andre positioner efter behov.

Generelle anvisninger

- Luftudtaget foran forruden (passager-side, udenfor) skal holdes fri for is, sne og blade for at varme og ventilation skal kunne virke korrekt.

- Kun kontakt **A** og **C** kan indstilles på vilkårlige mellempositioner.

- For at undgå duggede ruder, når man kører med lav hastighed, skal blæseren køre på lavt trin, og drejekontakten

C stå på:



- Varmevirkningen afhænger af kølevæsketemperaturen – den fulde varmeyedelse er først til stede, når motoren er driftsvarm.

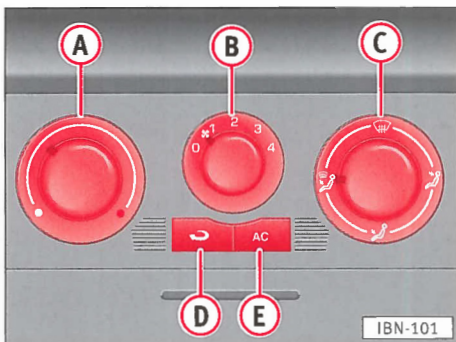
- Kabineluften slipper ud gennem udluftsåbninger i bagagerummet. Når man anbringer beklædningsgenstande på hattehylden, skal man sørge for, at disse udluftsåbninger ikke dækkes.

- Komponenterne i støv- og pollenfilteret skal udskiftes med mellemrum som anført i servicehæftet, således at klimaanlægget bevarer sin funktionsevne.

Klimaanlæg*

Bemærk

- Af hensyn til trafiksikkerheden er det vigtigt, at alle ruder er fri for is, sne og dug. Kun på den måde er man sikret et godt udsyn. Man bør derfor gøre sig fortrolig med betjeningen af varme- og ventilationssystemet samt afdugning og afisning af ruderne.
- Den størst mulige varmeeffekt og en hurtig optøning af ruderne opnås først, når motoren har nået sin driftstemperatur.



Betjeningselementer

Drejekontakt A – Temperaturvalg

Helt mod højre (rødt punkt) – højere varmeydelse

Mod venstre – mindre varmeydelse; hvis trykknappen **AC** er trykket ind, køler anlægget maksimalt uden temperaturregulering.

Mellem disse to stillinger kan klimaanlægget indstilles på forskellige temperaturer efter behov.

I biler med ekstravarme* aktiveres klimaanlægget ved at dreje knappen helt over til det røde punkt.

Hvis den valgte temperatur ligger under udetemperaturen, skal **AC**-funktionen tilsluttes for at nå denne temperatur.

Drejekontakt B – Blæserhastighed

Blæseren kan indstilles i fire trin. I position **0** er blæseren afbrudt. Denne indstilling bør ikke vælges for længe, da ruderne så kan dugge.

Klimaanlægget er et kombineret køle- og varmeanlæg, der byder på den størst mulige komfort og sikkerhed på alle årstider.

Køleaggregatet virker kun ved udetemperaturer over ca. +5 °C, når motoren kører, og når drejekontakten B står på et af blæsertrinnene.

Når køleaggregatet er tilsluttet, falder kabinetemperaturen, og luftfugtigheden nedsættes. Det giver et mere behageligt klima i kabinen i kølige perioder med høj udvendig luftfugtighed, også når ude- og indetemperatur er ens. Med dette klimaanlæg kan man med temperaturdrejeknappen **A** vælge en bestemt temperatur (mellem 18 °C og 26 °C). De informationer, som temperatursensorerne, der er placeret forskellige steder i bilen, sender, anvendes til at opretholde den ønskede temperatur.

Drejekontakt C – Luftfordeling

Kontakt på symbol	Hovedluftstrøm fra dyserne
	1, 2
	5
	1, 2, 5
	3, 4

Luftdyserne til de bageste sæder er placeret under forsæderne og styres sammen med dyserne **5** (fodrum).

Trykknop D – Tilslutning og afbrydelse af recirkulationsfunktionen

Recirkulationsfunktionen tilsluttes ved at trykke på knappen. Symbolet i knappen lyser samtidigt orange.

I recirkulationsfunktionen spærres der for udeluften. I blæserfunktionen suges der i stedet for udeluft kabineluft ind og recirkuleres. Ved recirkulation forhindrer man, at der kommer lugt, røg eller støv udefra ind i kabinen. En anden fordel ved denne funktion er, at luften i kabinen opvarmes eller afkøles hurtigere ved recirkulation.

Bemærk

Recirkulationsfunktionen bør ikke være tilsluttet for længe, da der ikke tilføres frisk luft, og ruderne derfor kan dugge.

Hvis klimaanlæg og recirkulationsfunktion er tilsluttet samtidigt i længere tid, udtørres luften i kabinen, hvilket kan føre til udtørring af slimhinderne og irritation af luftvejene.

Recirkulationsfunktionen afbrydes ved at trykke på trykknappen igen.

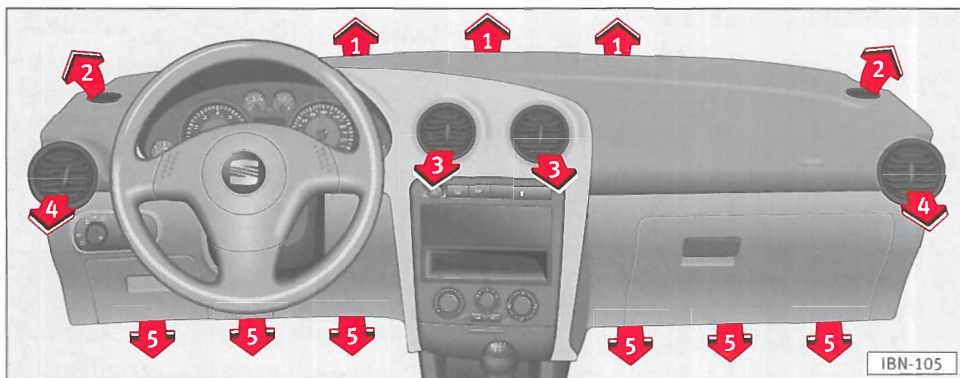
Af sikkerhedsgrunde kan luften **ikke** recirkuleres, når drejekontakten **C** står på: 

Trykknop E – Tilslutning og afbrydelse af klimaanlægget

Klimaanlægget tilsluttes kun med trykknappen **E**, når motoren kører, og drejekontakten **B** står på et blæsertrin.

Når klimaanlægget er aktiveret, lyser bogstaverne **AC** orange. Funktionen afbrydes ved at trykke på knappen igen.

For at anlægget kan regulere temperaturen korrekt, skal klimaanlægget være tilsluttet, når udetemperaturen er højere end den temperatur, man har valgt med drejeknappen **A**.



Luftdyser

Der kommer luft fra forskellige dyser afhængigt af drejekontakten **C**.

Lufttemperaturen afhænger af drejekontakten **A**.

Dyserne **3** og **4** kan åbnes og lukkes enkeltvis og luftstrømmen drejes i den ønskede retning.

Dyse lukket: Indstillingshjul står lodret.

Dyse åben: Indstillingshjul står vandret.

Luftstrømmen kan drejes i den ønskede retning ved at dreje luftdyserne med indstillingshjulet.

Afslusning af forrude og sideruder

- Drej drejekontakten **A** helt mod højre (til rødt punkt).
- Drej kontakt **B** på trin **4**.
- Drej kontakt **C** på
- Dyserne **3** lukkes.
- Dyserne **4** åbnes og rettes mod sideruderne.

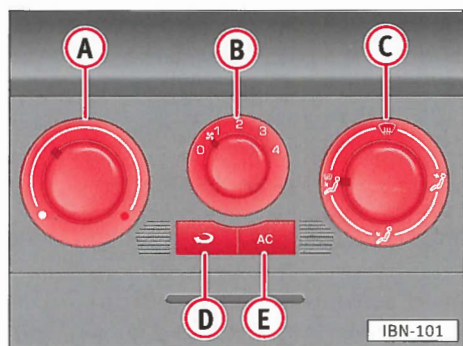
Man skal være opmærksom på, at varmeanlægget kun arbejder tilfredsstillende, når kølevæsketemperaturen er optimal for motoren (gælder ikke biler med ekstravarme*).

Sådan holdes forrude og sideruder dugfri

Følgende indstilling anbefales, hvis ruderne dugger ved høj luftfugtighed, f.eks. i regnvejr:

- Drej kontakt **B** til trin **2** eller **3**.
- Hæv om nødvendigt temperaturen lidt med kontakt **A**.
- Drej kontakt **C** på
- Dyserne **3** lukkes.
- Dyserne **4** åbnes og rettes mod sideruderne.

Desuden kan funktionen AC tilsluttes for hurtigere at få ruderne dugfri. Derefter kan drejekontakten **C** drejes til . Dermed fås en behageligt opvarmet kabine, og ruderne dugger ikke længere.



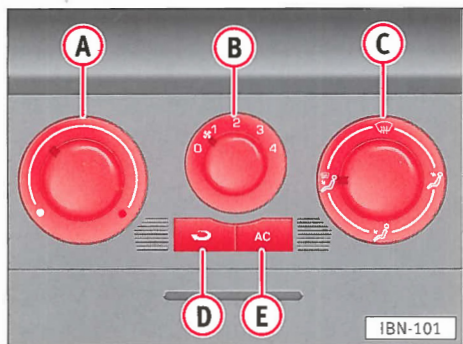
Hurtig opvarmning af kabinen

- Drej kontakt **A** helt mod højre (rødt punkt).
- Drej kontakt **B** til trin **3**.
- Drej kontakt **C** på
- Åbn dyserne **3** og **4**.

Behagelig opvarmning af kabinen

Når ruderne er blevet dugfrie, og den ønskede kabinetemperatur er nået, anbefales følgende indstilling:

- Drej kontakt **B** til det ønskede blæsertrin.
- Drej kontakt **A** til den ønskede varmehydelse.
- Stil kontakt **C** mellem "fodrum" og "defrost" – som vist på billedet.
- Hvis forruden dugges, skal kontakt **C** stilles på
- Luk dyserne **3**.
- Med dyserne **4** kan man indstille den ønskede luftmængde og udstrømningsretning.



Maksimal køling

Hvis bilen har stået i solen i længere tid, bør dørene åbnes kortvarigt, inden man kører. Derefter vælges følgende indstilling:

- Luk alle ruder og vippe-/skydetaget*
- Drej kontakt **B** til trin 4.
- Drej kontakt **A** helt mod venstre (blåt punkt).
- Drej kontakt **C** på
- Åbn dyserne **3** og **4**.
- Tilslut recirkulationsfunktionen med kontakt **D**.
- Tilslut klimaanlægget med kontakt **E**.

Bemærk

Recirkulationsfunktionen bør ikke være tilsluttet for længe, da der ikke tilføres frisk luft, og ruderne derfor kan dugge.

Når recirkulationsfunktionen er tilsluttet, bør man ikke ryge i bilen.

Ventilation (friskluftfunktion)

Med følgende indstilling kommer der uopvarmet, frisk luft ud af dyserne **3** og **4**:

- Drej kontakt **A** helt til venstre (blåt punkt).
- Drej kontakt **B** til det ønskede blæsertrin.
- Drej kontakt **C** på
- Åbn dyserne **3** og **4**.
- Afbryd recirkulationsfunktionen og klimaanlægget (trykknapperne **D** og **E**).
- Kontakt **C** kan også drejes til andre positioner efter behov.

Økonomisk brug af klimaanlægget

Når klimaanlægget kører, bruger kompressoren motorydelse og påvirker på den måde brændstofforbruget. For at begrænse brugen af klimaanlægget bør man være opmærksom på følgende:

- Hvis bilen har været længe i solen og er blevet kraftigt opvarmet, kan man afkøle bilen hurtigere med en kortvarig åbning af ruderne eller dørene.
- Klimaanlægget arbejder bedst, når ruderne og skydetaget* er lukket.
- Hvis den ønskede kabinetemperatur kan opnås uden at tilslutte køleanlægget, bør man anvende friskluftfunktionen.

Generelle anvisninger

- Ved høje lufttemperaturer og høj luftfugtighed kan der dryppe kondensvand fra fordampere og danne en vandpyt under bilen. Dette er normalt og ikke tegn på utæthed.
- Luftudtaget foran forruden (passagersiden, udenfor) skal holdes fri for is, sne og blade for at varme og ventilation skal kunne virke korrekt.
- Kun drejekontakterne **A** og **C** kan indstilles på vilkårlige mellempositioner.
- For at undgå duggede ruder når man kører med lav hastighed, skal blæseren køre på lavt trin, og drejekontakten **C** stå på:..... 

● Varmevirkningen afhænger af kølevæsketemperaturen – den fulde varmeydelse er først til stede, når motoren er driftsvarm.

● Kabineluften slipper ud gennem udluftningsåbninger i bagagerummet. Når man anbringer beklædningsgenstande på hattehylden, skal man sørge for, at disse udluftningsåbninger ikke dækkes.

● **Klimaanlægget bør tilsluttes mindst en gang om måneden for at smøre anlæggets pakninger og forebygge lækage i kølevæskesystemet R 134a. Hvis køleydelsen forringes, bør man lade klimaanlægget kontrollere på et SEAT-værksted.**

For at klimaanlægget skal fungere korrekt, må gitteret ved siden af AC-knappen ikke være tilstoppet.

● Komponenterne i støv- og pollenfilteret skal udskiftes med mellemrum som anført i servicehæftet, således at klimaanlægget bevarer sin funktionsevne.

Driftsforstyrrelser

● Hvis klimaanlægget ikke virker, kan det skyldes, at

- udetemperaturen er under ca. +5 °C,
- sikringen er brændt igennem.

Kontroller sikringen og udskift den om nødvendigt. Skyldes fejlen ikke en defekt sikring, skal man afbryde klimaanlægget og lade det kontrollere.

– klimaanlægget er blevet midlertidigt afbrudt på grund af en for høj kølevæsketemperatur.

● Hvis køleydelsen aftager, skal man afbryde klimaanlægget og lade det kontrollere.

Climatronic*

**Bemærk**

● Af hensyn til trafikssikkerheden er det vigtigt, at alle ruder er fri for is, sne og dug. Kun på den måde er man sikret et godt udsyn.

Man bør derfor gøre sig fortrolig med betjeningen af varme- og ventilationssystemet samt afdugning og afisning af ruderne.

● Den størst mulige varmeeffekt og en hurtig optøning af ruderne opnås først, når motoren har nået sin driftstemperatur.

Climatronic er et kombineret varme- og klimaanlæg, som giver mulighed for nøjagtig regulering af temperaturen i kabinen. Samtidig sænkes luftfugtigheden, hvorved komfort og sikkerhed forbedres.

Temperaturreguleringen sker fuldautomatisk, dvs. systemet sørger for at holde den valgte temperatur konstant. Den automatiske regulering kan ændres manuelt efter behov.



Betjeningslementer

Drejekontakt A – Blæserhastighed

Når kontakten drejes til højre, forøges blæserhastigheden.

Når kontakten drejes til venstre, formindskes blæserhastigheden.

Blæserens hastighed vises i displayet.

Hvis denne kontakt betjenes, når AUTO-funktionen er tilsluttet, skifter anlægget til manuel funktion.

Drejekontakt B – Temperaturvalg

Når kontakten drejes til højre, forøges temperaturen.

Når kontakten drejes til venstre, sænkes temperaturen.

Den valgte kabinetemperatur vises i displayet.

Kabinetemperaturen kan indstilles mellem 18 °C (64 °F) og 29 °C (84 °F).

AUTO-knap

(Automatik – Normalfunktion)

Når man trykker på AUTO-knappen, skifter klimaanlægget til automatikfunktion og sørger for, at den valgte temperatur nås.

Når denne knap er trykket ind, står der "AUTO" i displayet.

I AUTO-funktionen reguleres temperatur, luftmængde og luftfordeling automatisk sådan, at den ønskede kabinetemperatur nås hurtigst muligt.

Hvis man betjener en anden kontakt end temperaturvalg eller recirkulationsfunktionen, mens automatikfunktionen er tilsluttet, afbrydes denne.

Knappen

Når knappen  trykkes ind, blæses luften mod gitteret til forruden og mod sideruderne (dyserne **1** og **2**).

Når knappen aktiveres, registrerer klimaanlægget, at forruden er tildugget eller tiliset, og prioriterer denne opgave højest. Hvis recirkulationsfunktionen er tilsluttet, afbrydes den, blæserhastigheden øges, og ECON-funktionen afbrydes ligeledes, hvis den er tilsluttet.

I displayet vises symbolet 

ECON-knappen

Når denne knap trykkes ind, afbrydes klimaanlæggets kompressor.

I displayet står der "ECON".

Når kompressoren afbrydes, reduceres brændstofforbruget.

Hvis denne funktion er aktiveret, regulerer Climatronic-anlægget temperaturen i kabinen uden anvendelse af klimaanlægget.

I denne situation kan der ikke reguleres til en kabinetemperatur, der er lavere end udetemperaturen.

Afhængigt af vejrforholdene (lav udetemperatur og forholdsvis lav luftfugtighed) er det ikke nødvendigt at tilslutte klimaanlægget. I stedet bør ECON-funktionen tilsluttes.

I biler med ekstravarme* er denne funktion deaktiveret.

Recirkulationsknap

Recirkulationsfunktionen tilsluttes ved at trykke på knappen.

I recirkulationsfunktionen spærres der for udeluften. I blæserfunktionen suges der i stedet for udeluft kabineluft ind og recirkuleres. Ved recirkulation forhindrer man, at der kommer lugt, røg eller støv udefra ind i kabinen.

Recirkulationsfunktionen bør ikke være tilsluttet for længe ad gangen, da luften i kabinen ikke fornyes, men derimod forbruges og udtørres.

Når recirkulationsfunktionen er tilsluttet, vises det pågældende symbol i displayet.



Luftfordelingsknap

Når man trykker på de øvrige knapper, kan man manuelt vælge udstrømningsretningen i kabinen.

Hvis man trykker på en af knapperne, når **AUTO**-funktionen er valgt, skifter klimaanlægget til **manuelt**. I displayet vises udstrømningsretningen med pile.

Knap på symbol	Hovedluftstrøm fra dyserne
	1, 2
	5
	3, 4

Luftdyserne til de bageste sæder er placeret under forsæderne og styres sammen med dyserne **5** (fodrum).

Afhængigt af indstillingen strømmer luften ud af forskellige dyser.

Desuden kan dyserne **3** og **4** åbnes og lukkes enkeltvis og luftstrømmen indstilles efter behov.

Dyse lukket: Indstillingshjul står lodret.

Dyse åben: Indstillingshjul står vandret.

Luftstrømmen kan drejes i den ønskede retning ved at dreje luftdyserne med indstillingshjulet.

Generelle anvisninger

- Ved høje lufttemperaturer og høj luftfugtighed kan der dryppe kondensvand fra fordampere og danne en vandpyt under bilen. Dette er normalt og ikke tegn på utæthed.

- Luftudtaget foran forruden (passagersiden, udenfor) skal holdes fri for is, sne og blade for at varme og ventilation skal kunne virke korrekt.

- Ved lave udetemperaturer afbrydes kompressoren automatisk. Den kan da heller ikke tilsluttes med AUTO-knappen.

- Kabineluften slipper ud gennem udluftsåbninger i bagagerummet. Når man anbringer beklædningsgenstande på hattehylden, skal man sørge for, at disse udluftsåbninger ikke dækkes.

- **Klimaanlægget bør tilsluttes mindst en gang om måneden for at smøre anlæggets pakninger og forebygge lækage i kølevæskesystemet R 134a. Hvis køleydelsen forringes, bør man lade klimaanlægget kontrollere på et SEAT-værksted.**

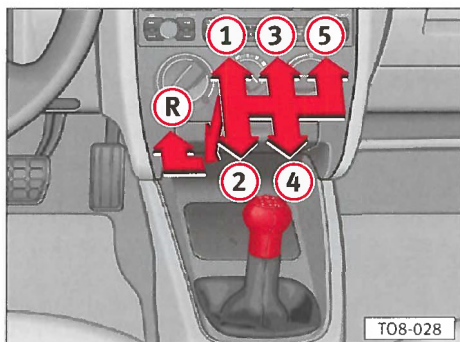
For at klimaanlægget skal fungere korrekt, må gitteret mellem AC-knappen og  ikke være tilstoppet.

- **Når man kører med åbne ruder, bør ECON-knappen trykkes ind, og blæseren afbrydes for at spare brændstof.**

- Hvis der forventes en ekstraordinær motorbelastning, afbrydes kompressoren midlertidigt.

- Patronerne i støv- og pollenfilteret skal udskiftes med mellemrum som anført i servicehæftet, således at klimaanlægget bevarer sin funktionsevne.

Manuel gearkasse



Man må kun sætte bilen i bakgear, når den holder stille. Når motoren kører, bør man vente et kort øjeblik med koblingspedalen trådt helt ned for at undgå, at gearkassen støjer, når bilen sættes i bakgear.

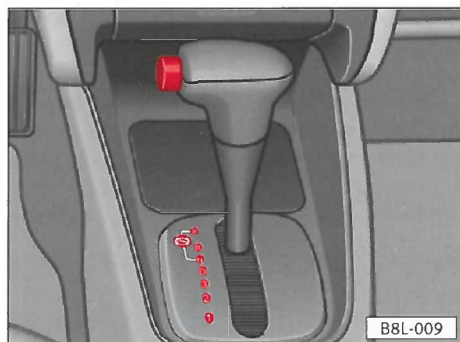
Når man har sat bilen i bakgear, og tændingen er tilsluttet, lyser baklygterne.

Nogle modeller kan være udstyret med en manuel gearkasse med 6 gear*. Skiftediagrammet er vist på gearknoppen.

Anvisning

Når man kører, bør man ikke lade sin hånd hvile på gearstangen: Trykket fra hånden overføres til gearkassen og kan således i det lange løb føre til, at gearkassen slides for tidligt.

Automatisk gearkasse*



Skifteprogrammer

Gearkassestyringen er udstyret med forskellige skifteprogrammer. Afhængig af føreren eller kørselssituationen vælges et **økonomisk**, dvs. et forbrugsorienteret program, eller et **sportsprogram**.

Programvalget sker **automatisk**, alt efter hvordan føreren betjener gaspedalen.

Ved **langsom** eller **normal** betjening af gaspedalen kører bilen **forbrugsorienteret** ved hjælp af tidlige gearskift opad og senere nedad.

En mere "**sportslig**" kørsel vælges, når man betjener gaspedalen **hurtigt** eller ved anvendelse af **kick-down-systemet** (se side 2.90). Ved denne køremåde udnyttes motorens ydelsesreserver fuldt ud ved hjælp af en senere opgearing.

Skift til lavere gear finder sted ved et højere motoromdrejningstal end i de mere økonomiske programmer.

Valget af det mest gunstige program er en kontinuerlig proces. Uafhængigt heraf er det til enhver tid muligt at skifte til et mere sportsligt program blot ved at træde gaspedalen **hurtigt** ned. Gearkassen skifter nu til et lavere gear afhængigt af hastigheden og muliggør hermed en hurtig acceleration (f.eks. ved overhaling), uden at det er nødvendigt at træde gaspedalen helt ned til kick-down. Når gearkassen har skiftet til et højere gear igen, indstiller den sig på det oprindelige program, indtil føreren igen træder gaspedalen hurtigt ned.

Ved bjergkørsel tilpasses gearvalget til kørsel op og ned ad stejle stigninger. Bjergprogrammet forhindrer hyppige gearskift ved kørsel op ad bakke. Hvis man træder på bremsepedalen, mens man kører ned ad bakke, skifter gearkassen til næste lavere gear. På den måde kan man udnytte motorbremsen uden at flytte gearvælgeren.

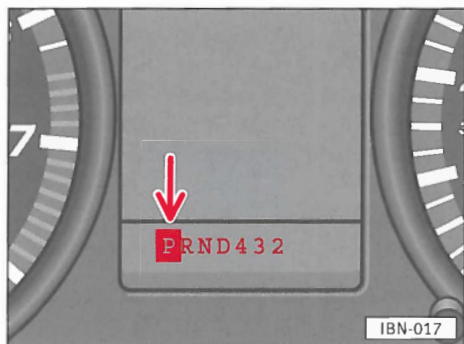
Anvisning

Afhængigt af køremodstanden, f.eks. ved kørsel med anhænger eller kørsel op ad bakke, vælger gearkassen automatisk et program, som giver mere trækraft. Gearkassen bliver i de lavere gear og forhindrer dermed konstante gearskift.

I gearvælgerpositionerne "**P**" og "**N**" er gearvælgeren låst fast, når tændingen er tilsluttet. For at kunne tage gearvælgeren ud af disse positioner, skal man træde på bremsepedalen og trykke på knappen i gearvælgeren. Dette skal forhindre, at man uforvarende sætter bilen i gear, og at bilen derved bliver sat i bevægelse.

Et tidsforsinkelseselement sørger for, at gearvælgeren ikke blokeres, når man i et træk skifter via position "**N**" (f.eks. fra "**R**" til "**D**"). Dermed er det f.eks. muligt at få en fastkørt bil fri ved at køre frem og tilbage. Kun hvis gearvælgeren befinder sig i position "**N**" i mere end 1 sekund, når bremsepedalen ikke er trådt ned, bliver gearvælgerlåsen aktiveret.

Ved hastigheder over ca. 5 km/h afbrydes gearvælgerlåsen automatisk i position "**N**".



Gearvælgerpositioner

I kombiinstrumentet er der indbygget en gearindikator, der viser gearvælgerens position.

Bemærk

Gearvælgeren må aldrig sættes i gearvælgerposition "R" eller "P", mens bilen kører. Gearkassen kan blive beskadiget – fare for uheld!

P – Parkeringslås

Denne position anvendes ved parkering af bilen. Når bilen kører, vælges og afbrydes "P" ved at trykke på spærreknappen i gearvælgeren og træde på bremsepedalen.

Når bilen holder stille, ophæves spærningen ved at trykke på knappen i gearvælgeren.

R – Bakgear

Man må kun sætte bilen i bakgear, når den holder stille, og motoren kører i tomgang. Før gearvælgeren sættes i position "R" fra stillingerne "P" eller "N", skal man træde på bremsepedalen og trykke på spærreknappen.

I gearvælgerpositionen "R" lyser baklygterne, når tændingen er tilsluttet.

N – Neutral (frigear)

For at flytte gearvælgeren væk fra "N" ved hastigheder under 5 km/h og når bilen holder stille med tilsluttet tænding, skal man træde på bremsepedalen og trykke på spærreknappen i gearvælgeren.

D – Drive (fremadkørsel)

Gearkassen skifter automatisk op og ned mellem de fire fremadgående gear afhængigt af motorbelastningen og hastigheden.

Under bestemte forhold er det fordelagtigt midlertidigt at vælge en af de gearvælgerpositioner, der beskrives efterfølgende.

3 – Position for kørsel på bakkede strækninger

Gearkassen skifter automatisk op og ned mellem 1., 2. og 3. gear afhængigt af motorbelastningen og hastigheden. 4. gear er spærret, hvorved motorbremseeffekten øges, når man slipper gaspedalen.

Vi anbefaler denne gearvælgerposition, hvis der under bestemte kørselsforhold forekommer hyppige skift mellem 3. og 4. gear i position "D".

2 - Position for bjergkørsel

Denne gearvælgerposition er velegnet ved kørsel ned ad lange bakker.

Gearkassen skifter automatisk op og ned mellem 1. og 2. gear afhængigt af motorbelastningen og hastigheden. 3. og 4. gear er spærret for at undgå unødvendige gearskift opad. Herved forøges motorens bremseeffekt yderligere.

1 - Position for kørsel på stejle bjergstrækninger

Denne gearvælgerposition anbefales til kørsel på ekstreme faldstrækninger.

Bilen kører kun i 1. gear. 2., 3. og 4. gear er spærret. Herved opnås maksimal motorbremseeffekt.

Fartpiloten* kan ikke benyttes i position "1".

Anvisning

Man kan også skifte manuelt til et lavere gear ved at sætte gearvælgeren i position "3", "2" eller "1", men gearkassen gearer først ned, når omdrejningstallet tillader det.

Kick-down-system

Kick-down-systemet muliggør en maksimal acceleration. Hvis gaspedalen trædes helt ned over trykpunktet, skifter gearkassen - afhængigt af hastighed og motoromdrejningstal - til et lavere gear. Skift til næste gear finder først sted, når det maksimale motoromdrejningstal er nået.

Bemærk

På glat, smattet kørebane kan de trækkende hjul spinne, hvis man aktiverer kick-down-systemet.

Fare for udskridning!

Køreanvisninger

Start

Motoren kan kun startes med gearvælgeren i position "N" eller "P". Se også kapitlet "Start af motoren".

Valg af gearvælgerposition

Når bilen holder stille med kørende motor, skal man træde på bremsepedalen, før man sætter bilen i gear.

Man må ikke give gas, mens man sætter bilen i gear.

Hvis gearvælgeren ved en fejltagelse er blevet sat i "N" under kørslen, skal man slippe gaspedalen og afvente tomgangsomdrejningstal, før man sætter bilen i gear igen.

Bemærk

Når motoren kører, og bilen er sat i gear, skal man holde bilen med fodbremsen, fordi kraftoverføringen ikke er helt afbrudt i tomgang - bilen "kryber".

Man må under ingen omstændigheder give gas uagtsomt, mens bilen står i gear (f.eks. med hånden i motorrummet). Bilen vil omgående sætte sig i bevægelse - under visse omstændigheder også, selv om håndbremsen er trukket.

Før man arbejder på den kørende motor, skal man sætte gearvælgeren i position "P" og trække håndbremsen.

Igangsætning

Sæt gearvælgeren i position **R, D, 3, 2,** eller **1**. Vent derefter til gearkassen har indstillet sig, og kraftoverføringen til de trækkende hjul er etableret (kan mærkes ved et let tilkoblingstryk). Først da må man give gas.

Standsnng

Ved kortvarige standsninger, f.eks. når man holder for rødt lys, er det ikke nødvendigt at sætte gearvælgeren i position **"N"**. Det er tilstrækkeligt at holde bilen med fodbremsen. Motoren må her kun køre i tomgang.

Parkering

Bemærk

For at forhindre, at bilen kan rulle væk, bør man altid trække håndbremsen, når bilen holder stille. Sæt desuden gearvælgeren i position **P**.

På skrånende kørebane skal man først trække håndbremsen og derpå aktivere parkeringslåsen. Herved opnår man, at spærremekanismen ikke belastes for hårdt, og at det er lettere at frakoble parkeringslåsen.

Igangsløbning

Biler med automatisk gearkasse kan hverken trækkes eller skubbes i gang. Se kapitlet "Igangsløbning".

Hvis batteriet er afladet, kan man som starthjælp benytte et startkabel og batteriet fra en anden bil. Se kapitlet "Starthjælp".

Bugsering

Hvis bilen skal bugseres, skal man altid være opmærksom på anvisningerne i kapitlet "Bugsering".

Nødprogram

Ved funktionsfejl i gearkasseelektronikken aktiveres forskellige nødprogrammer afhængigt af fejltypen.

- Gearkassen skifter op og ned i gear med kraftige skifteryk. Man bør opsøge et SEAT-værksted.

- Gearkassen skifter ikke længere automatisk op og ned.

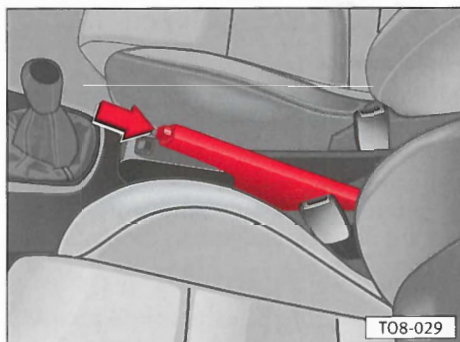
Man kan dog fortsat manuelt sætte gearvælgeren i position "**D**", "**3**" og "**2**", gearkassen bliver dog i 3. gear.

Man kan også fortsat sætte gearkassen i 1. gear eller bakgear ved at sætte gearvælgeren i position "**1**" eller "**R**".

Eftersom momentomformeren i gearkassen skal arbejde mere på grund af det manglende 2. gear, kan gearolien blive meget varm.

I dette tilfælde skal man omgående opsøge et EAT-værksted.

Håndbremse



Aktiver håndbremsen ved at trække hårdt op i håndbremsearmen. På stejl kørebane skal man tillige sætte gearkassen i 1. gear - er bilen udstyret med automatisk gearkasse, skal man sætte gearvælgeren i position "P" (parkeringslås). Man skal altid trække håndbremsearmen så langt op, at man ikke kan komme til at køre med trukket håndbremse.

Når håndbremsen er trukket, og tændingen er tilsluttet, lyser bremsekontrollampen.

For at løsne håndbremsen skal man trække bremsearmen lidt opad, trykke spærreknappen ind og lægge bremsearmen helt ned.

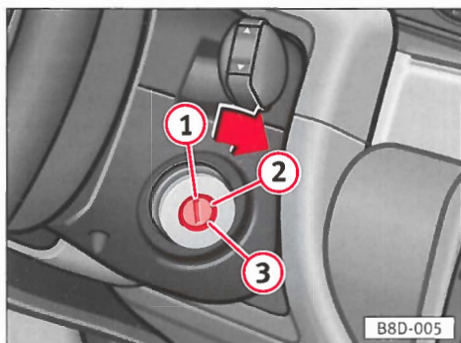
Bemærk

- For at forhindre, at bilen kan rulle væk, bør man altid trække håndbremsen, når bilen holder stille.

Sæt også bilen i gear (manuel gearkasse) eller gearvælgeren i position P (automatisk gearkasse).

- Man skal sørge for at slække håndbremsen helt. Hvis håndbremsen kun er delvist slækket, kan det føre til overophedning af bremserne. Dette påvirker bremsernes funktion i negativ retning. Desuden fører det til for tidligt slid på de bageste bremsebelægninger.

Tændingslås



Elektronisk startspærre

Når man tilslutter tændingen, sker der automatisk en udveksling af data mellem nøglen og bilen. Samtidig lyser en kontrollampe i instrumentbrættet. Se kapitlet "Kontrollamper".

Hvis man anvender en nøgle, der ikke er korrekt kodet, kan bilen ikke startes, og kontrollampen lyser.

Benzinmotorer

- 1 – Tænding afbrudt/
motor standset
rattet kan låses**
- 2 – Tænding tilsluttet**
- 3 – Motor startes**

Dieselmotorer

- 1 – Brændstoftilførsel afbrudt/
motor startes, rattet kan låses**
- 2 – Forgløde- og kørestilling**

Ingen større elektriske forbrugere må være tilsluttet, mens motoren forglødes – ellers belastes batteriet unødvendigt.

- 3 Motor startes**

For alle modeller gælder:

Position 1:

Når tændingsnøglen er trukket ud, låser man rattet ved at dreje det, til man kan høre ratlåsepalen gå i indgreb.

I biler med automatisk gearkasse* kan nøglen først drejes i position 1 og trækkes ud, når gearvælgeren står på "P".

Bemærk

I biler med manuel gearkasse, må man først trække tændingsnøglen ud, når bilen holder stille. Ellers kan ratlåsen låse rattet utilsigtet.

Position 2:

Hvis nøglen ikke, eller kun vanskeligt, kan drejes over i denne stilling, skal man bevæge rattet lidt fra side til side. Så aflastes ratlåsen.

Position 3:

Før hver ny start skal nøglen drejes tilbage til position 1. Start-gentagelses-spærringen i tændingslåsen forhindrer, at starteren kan løbe med, når motoren kører, og derved blive beskadiget.

Tændingsnøgleudtræknings-spærring*

I biler med automatisk gearkasse* kan nøglen først trækkes ud af tændingslåsen, når tændingen er afbrudt og gearvælgeren står på **P**.

Når tændingsnøglen er trukket ud, er gearvælgeren spærret i position **P**.

Start af motoren

Generelle anvisninger

Bemærk

Hvis man lader motoren køre i lukkede rum, er der fare for forgiftning!

- Før man starter, skal bilen stå i frigear (ved automatisk gearkasse: Gearvælgeren i position "**P**" eller "**N**"), og håndbremsen skal være trukket.
- I biler med manuel gearkasse skal man træde koblingspedalen i bund ved start af motoren - starteren skal så kun trække motoren rundt.
- Så snart motoren er startet, skal man slippe nøglen - starteren må ikke køre med rundt.
- Når man starter en kold motor, kan der et kort øjeblik forekomme forstærket motorstøj, fordi olietrykket i den hydrauliske ventilspillerumsudligning først skal opbygges. Dette er normalt.

 **Lad ikke motoren køre varm, mens bilen holder stille. Kør med det samme!**

- Undgå høje omdrejningstal og fuld gas, så længe motoren endnu ikke har nået sin driftstemperatur.

- **Biler med katalysator må ikke startes ved igangslæbning over en strækning på mere end 50 meter. Ellers kan der komme uforbrændt brændstof ind i katalysatoren og føre til beskadigelser.**

- **Før motoren startes ved igangslæbning, skal man så vidt muligt prøve at bruge batteriet fra en anden bil som starthjælp - se kapitlet "Start-hjælp".**

Benzinmotorer

Disse motorer er udstyret med et benzinindsprøjtningssystem, som automatisk leverer den rigtige benzin-/luftblanding ved alle udetemperaturer.

Man må ikke give gas under starten, heller ikke når motoren er driftsvarm.

Hvis motoren ikke starter med det samme, skal man afbryde starten efter 10 sekunder og forsøge igen efter ca. et halvt minut.

Starter motoren stadig ikke, kan smeltesikringen til den elektriske benzinpumpe være brændt over - se kapitlet "Sikringer".

Hvis motoren er meget varm, kan det være nødvendigt at give lidt gas, når motoren er gået i gang.

Dieselmotorer

Forglødeanlæg

Når man tilslutter tændingen, indikeres den nødvendige forglødetid af en forglødekontrollampe, som er styret af kølevæsketemperaturen - se kapitlet "Kontrollamper".

Start af kold motor

Udetemperatur over +5°C:

Motoren kan straks startes **uden** forglødning. Under starten må man ikke give gas.

Udetemperatur under +5°C:

- Drej nøglen til position 2 i tændingslåsen. Forglødekontrollampen lyser. Den slukker, når tændingstemperaturen er nået.

Mens motoren forglødes, bør ingen større elektriske forbrugere være tilsluttet - ellers belastes batteriet unødvendigt.

Hvis motoren ikke starter, kan smeltesikringen til dieselforglødeanlægget være brændt over - se kapitlet "Sikringer".

- Så snart kontrollampen slukker, skal man starte motoren.

Standstning af motoren

Man må ikke give gas under starten.

Hvis tændingen er uregelmæssig, skal man betjene starteren endnu nogle sekunder (højst et halvt minut), til motoren kører ved egen kraft.

Starter motoren ikke, skal man forgløde og starte igen som beskrevet.

Start af driftsvarm motor

Forglødekontrollampen lyser ikke - motoren kan startes med det samme.

Start af motoren, når tanken har været kørt tom

Hvis tanken har været kørt helt tom på biler med dieselmotor, kan det tage længere tid at starte bilen end normalt (op til et minut), når man har tanket bilen med diesel. Det skyldes, at brændstofsyste-
met først skal udluftes.

● Gælder for alle motorer:

Efter længere tids høj motorbelastning må man ikke standse motoren med det samme, man skal lade den køre i tomgang i ca. 2 minutter, så en varmeophobning undgås.

Bemærk

Efter at motoren er standset, kan ventilatoren køre videre i endnu nogen tid (op til ca. 10 minutter) - også selv om tændingen er afbrudt. Den kan endda også gå i gang af sig selv efter nogen tid, hvis

- kølevæsketemperaturen stiger på grund af varmeophobning.

- motorrummet opvarmes yderligere af kraftig solvarme, når motoren er varm.

Ved arbejder i motorrummet skal man derfor være meget forsigtig.

● Gælder for alle motorer med katalysator*:

Tændingen må ikke afbrydes, så længe bilen ruller og stadig er sat i gear. Ellers kan der komme uforbrændt brændstof ind i katalysatoren, forbrænde der og forårsage overophedning og derved ødelægge katalysatoren.

Fartpilot*

Med fartpiloten kan enhver hastighed fra ca. 30 km/h holdes konstant, i den udstrækning motorydelsen tillader det. Dermed aflastes "gaspedalfoden" på lange strækninger.

Bemærk

Fartpiloten må ikke benyttes i tæt trafik og ved dårlige vejforhold (f.eks. glat føre, aquaplaning, grus).

Når fartpiloten er tilsluttet, må bilen ikke køre i frigear, hvis koblingspedalen ikke er trådt ned! Motoren vil ellers gå op i meget høje omdrejninger og kan under visse omstændigheder blive beskadiget!

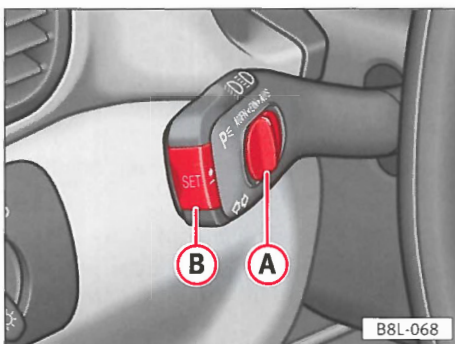
Anvisning

I biler med automatisk gearkasse er fartpiloten kun aktiv i gearvælgerpositionerne "D", "3" og "2". Hvis man under kørslen vælger en anden gearvælgerposition ("P", "N", "R" eller "1"), er den sidst lagrede hastighed slettet, og fartpiloten er afbrudt.

Tilslutning

Fartpiloten **betjenes** med kontakterne **A** og **B** på blinklysarmen.

Fartpiloten **tilsluttes** ved at stille kontakt **A** på **ON**.



Programmering af hastighed

Tryk kort på kontakten **B** (SET), når den ønskede hastighed er nået. Man kan nu fjerne foden fra gaspedalen.

Ønsker man at øge hastigheden efter programmeringen, kan man blot træde på gaspedalen på sædvanlig vis. Når man slipper pedalen igen, regulerer fartpiloten tilbage til den programmerede hastighed.

Dette er dog ikke tilfældet, hvis den programmerede hastighed overskrides med mere end 10 km/h i mere end 5 minutter. Hastigheden skal så programmeres igen.

Bemærk

Man må kun genoptage den programmerede hastighed, hvis den ikke er for høj i forhold til trafiksituationen.

Ændring af programmeret hastighed

Nedsættelse af hastigheden

Den programmerede hastighed kan nedsættes ved at trykke på kontakt **B**.

Når man trykker kort på kontakten **B**, nedsættes hastigheden trinvis. Hvis man holder kontakten inde, tages gasen automatisk af. Den hastighed, bilen kører med, når man slipper kontakten igen, lagres i systemet.

Hvis man slipper kontakten, når bilen er nået ned under ca. 30 km/h, er lageret slettet. Hastigheden skal så programmeres igen med kontakt **B**, når den ønskede hastighed over 30 km/h er nået.

Acceleration

Den fastholdte hastighed kan øges uden at træde på gaspedalen ved at trykke kontakt **A** mod **RES**.

Når man trykker kontakten kort mod venstre, øges hastigheden trinvist. Hvis man trykker kontakten mod venstre og holder den der, øges hastigheden automatisk. Den hastighed, bilen kører med, når man slipper kontakten, lagres i systemet.

Midlertidig afbrydelse af fartpiloten

Biler med manuel gearkasse

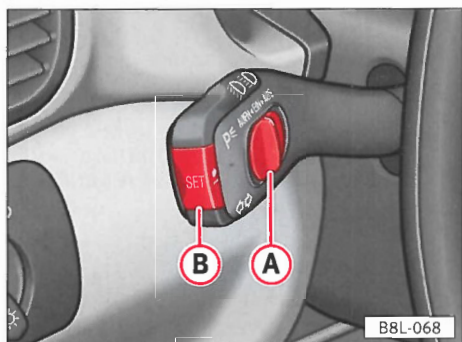
Fartpiloten **afbrydes midlertidigt** ved at træde på bremse- eller koblingspedalen eller ved at skyde kontakten **A** kort mod **OFF**.

Den hastighed, der er lagret på dette tidspunkt, **bibeholdes**.

Den programmerede hastighed **genoptages** ved at slippe bremse- eller koblingspedalen og trykke kontakt **A** helt til venstre.

Bemærk

Man må kun genoptage den programmerede hastighed, hvis den ikke er for høj i forhold til trafiksituationen.



Biler med automatisk gearkasse

Fartpiloten afbrydes midlertidigt ved at træde på bremse- eller koblingspedalen eller ved at skyde kontakten **A** kort mod OFF.

Den hastighed, der er lagret på dette tidspunkt, **bibeholdes**.

Den programmerede hastighed **genoptages** ved at slippe bremsepedalen og trykke kontakt **A** helt til venstre.

Bemærk

Man må kun genoptage den programmerede hastighed, hvis den ikke er for høj i forhold til trafiksituationen.

Desuden **afbrydes** anlægget **midlertidigt**, når der sættes i køretrin **N** eller **1**.

Den hastighed, der er lagret på dette tidspunkt, **slettes**.

Programmering af hastighed

Hvis der ikke var lagret en hastighed, da fartpiloten blev midlertidigt afbrudt, eller den lagrede hastighed er blevet slettet, kan man programmere en ny hastighed på følgende måde:

- Tryk kontakt **A** helt til venstre og hold den der, til bilen har nået den ønskede hastighed. Når kontakten slippes, er hastigheden lagret.

eller

- Tryk kort på knap **B**. Den øjeblikkelige hastighed lagres.

Afbrydelse af fartpiloten

Biler med manuel gearkasse:

Fartpiloten **afbrydes helt** ved at trykke kontakt **A** helt over på OFF eller ved at afbryde tændingen - mens bilen holder stille.

Biler med automatisk gearkasse:

Fartpiloten **afbrydes helt** ved at sætte gearvælgeren i

- trin **P**, **N**, **R** eller **1**

eller

ved at afbryde tændingen - mens bilen holder stille.

INDHOLDSFORTEGNELSE

TANKNING

Tankning	3.2
Benzin	3.4
Dieselolie	3.5

INTELLIGENT TEKNIK

Bremser	3.7
Hjulpinsregulering (ASR)*	3.10
Elektronisk stabilitetsprogram (ESP)*	3.12
Servostyring*	3.13

KØRSEL OG MILJØ

Tilkøring – og derefter	3.14
Udstødningsrensningsanlæg .	3.15
Økonomisk og miljøbevidst kørsel	3.16
Kørsel med anhænger	3.20
Fastgørelsespunkter for trækkrog*	3.20
Kørsel i udlandet	3.23
Tildækning af bifokale forlygter	3.24
Tildækning af konventionelle forlygter	3.27

PLEJE OG RENGØRING

Pleje af bilen	3.29
----------------------	------

KONTROL OG PÅFYLDNING

Motorhjelm	3.36
Motorrum	3.37

Motorolie	3.39
Oliernes egenskaber	3.40
Kølesystem	3.43
Køleventilator	3.45
Bremsevæske	3.46
Batteri	3.47
Sprinkleranlæg	3.52

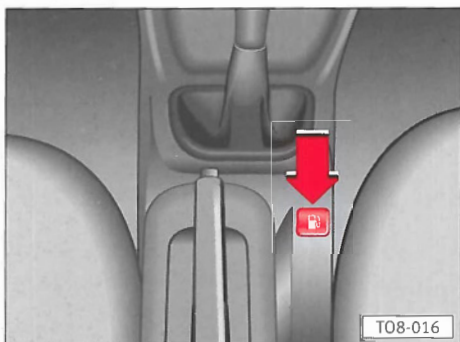
VEDLIGEHOLDELSE OG UDSKIFTNING

Tilbehør, ændringer og udskiftning af dele	3.53
Tændrør	3.54
Støv- og pollenfilter*	3.55

SITUATIONER

Forbindskasse, advarsels- trekant	3.56
Værktøj, reservehjul	3.57
Hjul	3.60
Hjulsift	3.66
Sikringer	3.73
Udskiftning af pærer	3.76
Montering af radio	3.88
Mobiltelefoner og radio- kommunikationsudstyr	3.89
Starthjælp	3.90
Igangslæbning/bugsering	3.92
Sådan løftes bilen	3.95

Tankning



Åbning af tankklap*

Tankklappen låses op ved at trykke på knappen. Låsemekanismen fungerer kun, når tændingen er afbrudt.



Benzinpåfyldningsstudsens sidder i højre bagskærm.

Når tankklappen er åben, kan man skrue tankdækslet af – se billede.

Tankdækslet åbnes ved at dreje nøglen i tanklåsen.

Tanken rummer ca. 45 liter.

✿ Så snart den automatiske tankpistol slår fra første gang, er tanken "fuld". Derefter må man ikke fylde mere brændstof i tanken, da brændstoffet udvider sig ved opvarmning og dermed kan løbe over.

Efter endt tankning skal man skrue tankdækslet på, og tankklappen skal lukkes helt i. Tankdækslet hænger i et bånd, så man ikke mister det.

Anvisninger

Brændstof, der er løbet ud på bilens lak, bør omgående fjernes, da lakken under visse omstændigheder kan tage skade. Det gælder især ved PME-brændstof (biodiesel).

På biler med katalysator må tanken aldrig køres helt tom. Som følge af en uregelmæssig brændstofforsyning kan der opstå fejltændinger, hvorved der kan komme uforbrændt brændstof ind i udstødningsanlægget. Dette kan føre til overophedning og beskadigelse af katalysatoren.

Bemærk

Hvis man medbringer en reservedunk i bilen, skal man overholde de gældende lovbestemmelser. Det anbefales, at man af sikkerhedsgrunde så vidt muligt ikke medbringer en reservedunk i bilen. I tilfælde af uheld kan dunken blive beskadiget og brændstoffet løbe ud.

Benzin

I kapitlet "Tekniske data" og på indersiden af tankdækslet står, hvilket oktantal bilens motor kræver.

Generelle anvisninger

- Blyfri benzin skal svare til DIN EN¹⁾ 228 og blyholdig benzin til DIN 51 600.
- Har den benzin, der er til rådighed i nødstilfælde, et lavere oktantal, end motoren kræver, må man kun køre med moderate omdrejningstal og ringe motorbelastning. **Kraftig motorbelastning med fuld gas eller høje omdrejningstal kan føre til motorskader.** Man skal snarest muligt tanke benzin med tilstrækkeligt højt oktantal.
- Man kan altid anvende brændstof med et højere oktantal, end motoren kræver. Dette giver dog ingen fordele, hvad angår motorydelse og forbrug!

✿ **Biler med katalysator må kun køre på blyfri benzin.**

✿ **Blot en tankpåfyldning med blyholdig benzin fører til dårligere katalysatorvirkning.**

✿ **Af hensyn til miljøet bør man så vidt muligt også kun tanke blyfri benzin på biler uden katalysator.**

Se også anvisningerne i afsnittet "Tankning".

Benzintilsætningsmidler

Den måde, motoren arbejder på, dens ydelse og dens levetid påvirkes afgørende af benzinens kvalitet. I den forbindelse er de iblandede tilsætningsmidler (additiver) af særlig betydning. Det anbefales derfor kun at tanke **kvalitetsbenzin med additiver**.

¹⁾ Europa-norm

Dieselolien skal svare til normen DIN EN¹⁾ 590.

Cetantal²⁾ ikke lavere end 49.

svarende til DIN 51 606³⁾.

Biler med dieselmotor kan også køre på PME-brændstof (planteolietmethylester).

Oplysninger om, hvor man tanker biodiesel, kan fås hos en SEAT-forhandler eller på tankstationer.

Læs også anvisningerne i afsnittet "Tankning".

- Biodiesel fremstilles af planteolie (overvejende rapsolie) i en kemisk proces, hvor planteolie og methanol laves til biodiesel ved hjælp af en katalysator.

- Biodiesel indeholder næsten ingen svovl. Derfor frigives der næsten ikke svovldioxid (SO₂) ved forbrændingen af biodiesel.

- Udstødningen indeholder mindre

- kulilte,

- kulbrinte,

- partikler (f.eks. sod)

end ved kørsel med almindelig dieselolie.

Alle udstødningsværdier ligger under de lovmæssigt fastsatte mindsteværdier.

- Biodiesel er biologisk let nedbrydeligt.

- Bilens præstationer kan være lidt dårligere.

- Brændstofforbruget kan være lidt højere.

- Biodiesel er frostsikker ned til ca. -10 °C.

- Ved udetemperaturer under -10 °C skal man for at forhindre krystallisering af PME-brændstof blande det med dieselolie. Blandingsforholdet dieselolie/PME-brændstof skal være ca. 50:50.

Iblanding af mere end 50% biodiesel kan bevirke større røgudvikling.

- Om sommeren kan biodiesel blandes med almindelig dieselolie i det forhold, man selv ønsker.

1) Europa-norm

2) Cetantal: Mål for dieseloliens tændvillighed

3) DIN-norm

Ved anvendelse af sommerdiesel ved udetemperaturer under 0°C kan der optræde driftsforstyrrelser, fordi dieselolien bliver for tyktflydende på grund af paraffinudskillelse.

Derfor findes der til brug i den kolde årstid en mere kuldebestandig "vinter"-dieselolie, som – alt efter brændstofmærke – er driftssikker ned til ca. -15°C til -22°C.

I lande med andre klimatiske forhold findes der dieselolier, der for det meste har andre temperaturmæssige egenskaber. SEAT-værksteder og tankstationer i de enkelte lande kan oplyse om dieselolieforholdene eller -kvaliteterne i landet.

Bilen er udstyret med et filterforvarmingsanlæg. Dermed er brændstofanlægget driftssikkert ned til ca. -25°C, når man anvender vinterdiesel, der er kuldebestandigt ned til -15°C.

Hvis dieselolien ved temperaturer på under -25°C alligevel er blevet så tyktflydende, at motoren ikke kan starte, er det tilstrækkeligt at placere bilen i et opvarmet rum i nogen tid.

Brændstoftilsætningsmidler (for bedre flydeevne), benzin og lignende midler må **ikke** blandes i dieselolien.

Bremser

Generelle anvisninger

- Slitagen på bremsebelægningerne afhænger i høj grad af kørselsbetingelserne og køremåden. Især på biler, der ofte kører by- og kortturskørsel, eller som køres meget sportsligt, kan det derfor være nødvendigt at lade et SEAT-værksted foretage en kontrol af bremsebelægningernes tykkelse mellem de intervaller, der er foreskrevet i servicehæftet.
- Ved kørsel ned ad bakke bør motorens bremsevirkning udnyttes ved rettidigt at skifte til et lavere gear. Derved aflastes bremsesystemet. Skal der bremses yderligere, skal dette ikke ske konstant, men i intervaller.

Hvad påvirker bremsevirkningen i negativ retning?

Fugt eller vejsalt

Bemærk

- Under visse driftsforhold, som f.eks. efter kørsel gennem vand, ved kraftige regnskyl eller efter bilvask, kan bremsevirkningen være forsinket på grund af fugtige – om vinteren overisede – bremse-skiver og bremsebelægninger. Bremserne skal først bremses tørre.
- Også ved kørsel på veje, hvor der er strøet salt, kan den fulde bremsevirkning være forsinket, hvis der ikke har været bremses i længere tid – saltlaget på bremse-skiver og bremsebelægninger skal først slides af ved bremsning.

Overophedning af bremserne

Bemærk

- Lad aldrig bremsen "slæbe" ved lette pedaltryk, hvis der ikke reelt skal bremses. Det kan føre til overophedning af bremserne, større bremselængde og større slid.

- Før man skal køre ned ad en længere bakke, bør man nedsætte hastigheden, skifte til et lavere gear (manuel gearkasse) eller vælge en lavere gearvælgerposition (automatisk gearkasse). Derved udnytter man motorens bremsevirkning og aflaster bremsesystemet.

- Hvis der eftermonteres en frontspoiler, hjulkapsler osv., skal man sikre sig, at lufttilførslen til forhjulsbremsene ikke nedsættes – ellers kan bremsene blive for varme.

Bremsekraftforstærker

Bemærk

Bremsekraftforstærkeren arbejder med vakuum, som kun er til stede, når motoren kører. Lad derfor aldrig bilen rulle med standset motor.

Hvis bremsekraftforstærkeren ikke arbejder, f.eks. fordi bilen skal bugseres, eller fordi der er opstået en skade på bremsekraftforstærkeren, skal man træde væsentligt kraftigere på bremsepedalen for at udligne den manglende bremsekraftforstærkning.

Anti-blokerings-system*

ABS bidrager i høj grad til forøgelse af bilens aktive køresikkerhed. Den afgørende fordel sammenlignet med konventionelle bremsesystemer ligger i, at bilen også ved fuld opbremsning på glat vej bevarer den bedst mulige styreevne i forhold til vejens beskaffenhed, fordi hjulene ikke blokerer.

Man må dog ikke forvente, at bremselængden altid bliver kortere med ABS. Ved kørsel på f.eks. grus eller nyfalden sne på glat overflade, hvor man i forvejen skal køre langsomt og med den største forsigtighed, kan bremselængden endog blive længere.

Læs også anvisningerne på næste side.

Sådan arbejder ABS*

Når bilen når en hastighed på ca. 6 km/h, starter et automatisk testprogram. Under testen kan der høres pumpestøj.

Hvis et hjul opnår en for lav omdrejningshastighed i forhold til kørehastigheden og er på grænsen til at blokere, formindskes bremsetrykket til dette hjul. På forhjulene reguleres bremsetrykket enkeltvis, mens det reguleres samlet for baghjulene. Dermed er bremsevirkningen ens for de to baghjul, og kørestabiliteten bevares således bedst muligt. **Denne regulering mærkes ved en bevægelse i bremsepedalen og er forbundet med støj.** På den måde bliver føreren bevidst gjort opmærksom på, at et hjul eller hjulene befinder sig i blokeringsområdet. **For at ABS kan regulere optimalt i dette område skal man holde bremsepedalen nede – man må ikke pumpe med bremsepedalen!**

Bemærk

Heller ikke ABS kan overvinde fysikkens grænser. Dette skal man især være opmærksom på ved glat eller våd kørebane. Hvis ABS begynder at regulere, skal man straks tilpasse hastigheden til vej- og trafikforholdene. Den større mængde sikkerhedsudstyr må aldrig forlede til at løbe en sikkerhedsrisiko.

Hvis der optræder fejl i antiblokerings-systemet, vises dette af en eller to kontrollamper.

Hjulspinsregulering (ASR)*

ASR forhindrer hjulspin under acceleration i biler med forhjulstræk ved at reducere motorydelsen. ASR arbejder sammen med ABS ved alle hastigheder. Ved fejl i ABS svigter ASR også.

Biler med ASR* er desuden udstyret med elektronisk differentialespærring (EDS).

Selv ved dårlige vejforhold bliver igangsætning, acceleration og kørsel op ad bakke gjort lettere med EDS – eller måske endda først mulig.

EDS virker automatisk – det vil sige uden indgriben fra føreren.

Ved hjælp af antiblokeringsystemets sensorer overvåges de trækkende hjuls omdrejningshastighed.

En omdrejningsforskel mellem hjulene på ca. 100/min. på ensidigt glat vej udlignes ved at bremse det spinnende hjul indtil en hastighed på ca. 80 km/h, og trækraften overføres til det andet hjul via differentialet.

Under denne udligning er der en vis støj udvikling.

For at opnå den bedst mulige EDS-virkning skal man ved igangsætning betjene gaspedalen og koblingspedalen efter vejforholdene.

Bemærk

Ved acceleration på glat kørebane, f.eks. på is eller sne, skal man give gas med forsigtighed. De trækkende hjul kan spinne, selv om bilen er udstyret med EDS, og dermed påvirke kørestabiliteten.

For at skivebremsen på det afbremsede hjul ikke skal blive for varm, afbryder EDS automatisk ved usædvanlig kraftig belastning. Bilen kan stadig køre og har de samme egenskaber som biler uden EDS. Derfor indikeres det ikke, at EDS er afbrudt.

Så snart bremsen er afkølet, tilsluttes EDS igen automatisk.

Hvis ABS-kontrollampen lyser, kan der også være en fejl i EDS. Opsøg snarest muligt et SEAT-værksted!

Bemærk

Tilpas altid køremåden til vejforholdene og trafiksituationen. Den større mængde sikkerhedsudstyr må aldrig forlede til at løbe en sikkerhedsrisiko!

ASR tilsluttes automatisk, når motoren startes. ASR kan tilsluttes efter behov ved at trykke på trykknappen i midterkonsollen – se kapitlet "Kontakter".

Når ASR er afbrudt, lyser ASR-kontrollampen – se kapitlet "Kontrollamper. ASR bør normalt altid være tilsluttet. Kun i enkelte undtagelsestilfælde kan det være en fordel at koble ASR fra:

- ved kørsel med pladsbesparende nødhjul,
- ved kørsel med snekæder,
- ved kørsel i dyb sne eller på blødt underlag,
- når bilen er kørt fast og skal rokkes fri og
- ved igangsætning på stigninger med ekstremt forskellige vejgreb på de trækkende hjul (f.eks. is til venstre, tør asfalt til højre). I disse situationer arbejder EDS fortsat.

Derefter skal systemet tilsluttes igen.

Bemærk

Tilpas altid køremåden til vejforholdene og trafiksituationen. Den større mængde sikkerhedsudstyr må aldrig forlede til at løbe en sikkerhedsrisiko.

Anvisning

For at sikre at ASR fungerer korrekt, skal alle fire hjul have ens dæk. Forskellig rulleomkreds på dækkene kan føre til en uønsket nedsættelse af motorydelsen.

Se også kapitlet "Hjul".

Elektronisk stabilitetsprogram (ESP)*

ESP bevirker, at man har mere kontrol over bilen i kritiske kørselssituationer, f.eks. ved acceleration og ved kurvekørsel.

ESP supplerer ABS/ASR-funktionen og reducerer udskridningsfaren på alle former for vejbaner. ESP forbedrer således bilens stabilitet.

ESP arbejder sammen med ABS ved alle hastigheder. Ved fejl i ABS svigter EPS også.

ESP tilsluttes automatisk, når motoren startes, og udfører herefter en selvtest.

Systemet kan tilsluttes og afbrydes efter behov ved at trykke på trykknappen i midterkonsollen.

Når ESP er afbrudt, lyser ESP-kontrollampen – se kapitlet “Kontrollamper”.

ESP bør normalt altid være tilsluttet. Kun i enkelte undtagelsestilfælde, hvor hjulene skal dreje igennem under ekstreme konkurrencebetingelser, kan det være en fordel at koble ESP fra:

Derefter skal systemet tilsluttes igen.

ABS og EDS – se side 3.9, 3.10 og 3.11 - forbliver tilsluttet, selv om ESP kobles fra.

Funktion

ABS, EDS og ASR er integreret i det elektroniske stabilitetsprogram. Udover data fra disse systemer anvender ESP-styreenheden informationer fra fintfølende sensorer. Disse sensorer måler bilens omdrejningshastighed om sin egen akse, bilens tværacceleration, bremsetrykket og ratudslaget.

Ved hjælp af ratudslagssensoren og bilens hastighed bestemmes den retning, som føreren ønsker at køre i, og disse informationer sammenlignes med bilens faktiske adfærd. Hvis bilen er ved at skride ud, bremser ESP et af hjulene og forhindrer dermed en udskridning.

Denne afbremsning af hjulet stabiliserer bilen. Hvis bilen overstyrer (bagenden har tendens til at skride ud), bremses det forhjul, som befinder sig længst væk fra kurvens midtpunkt. Hvis bilen understyrer (forvognen har tendens til at skride ud), bremse det baghjul, som er tættest på kurvens midtpunkt. Bremsseindgrebet er forbundet med en vis støjudvikling.

Bemærk

Man skal være opmærksom på, at heller ikke ESP kan sætte naturløvene ud af kraft. Det gælder især på glat og våd vejbane.

Tilpas altid køremåden til vejforholdene og trafiksituationen. Den større mængde sikkerhedsudstyr må aldrig forlede til at løbe en sikkerhedsrisiko!

Servostyring*

Når motoren kører, bør man ikke bibeholde fuld ratdrejning længere end 15 sekunder. Ved fuld ratdrejning opvarmer servopumpen hydraulikolien kraftigt.

Det kan medføre beskadigelser i servosystemet.

Enhver fuld ratdrejning, når bilen holder stille, vil medføre støj, fordi servopumpen belastes kraftigt. Desuden falder motorens tomgangsomdrejningstal.

De første 1500 kilometer – og derefter

Tilkøring

I de første driftstimer har motoren en større indre friktion end senere, når alle bevægelige dele har tilpasset sig hinanden. I hvilken udstrækning, denne tilkøringsproces lykkes, afhænger i væsentlig grad af køremåden de første 1500 kilometer.

Indtil 1000 kilometer

gælder som tommelfingerregel:

- Giv ikke fuld gas
- Kør ikke hurtigere end maks. 3/4 af tophastigheden
- Undgå høje omdrejningstal
- Undgå om muligt at køre med anhænger.

Bemærk

● Også nye dæk skal "køres til". De har i begyndelsen endnu ikke det maksimale vejgreb. Dette skal man tage hensyn til og køre tilsvarende forsigtigt de første 100 km.

● Nye bremseklodser skal "slibes til" og har derfor de første ca. 200 km endnu ikke den optimale friktion. Den noget formindskede bremsevirkning kan udlignes ved et kraftigere tryk på bremsepedalen. Dette gælder også senere efter udskiftning af bremseklodser.

Fra 1000 til 1500 km

Man kan nu efterhånden gå op på fuld hastighed eller på det maksimalt tilladte motoromdrejningstal.

I og efter indkøringsperioden gælder:

- Kør aldrig med høje omdrejningstal, når motoren er kold – hverken i frigear eller i gear.

Alle hastigheds- og omdrejningstalangivelser gælder kun, når motoren er driftsvarm!

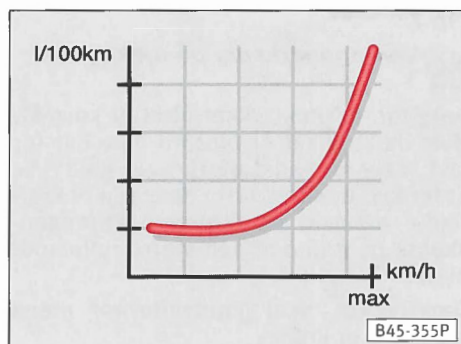
 **Kør ikke med unødvendigt høje motoromdrejningstal – tidligt gearskifte opad sparer brændstof, nedsætter kørselsstøjen og skåner miljøet – se også kapitlet "Økonomisk og miljøbevidst kørsel".**

- Kør ikke med for lavt omdrejningstal – skift til lavere gear, når motoren ikke længere går jævnt.

Efter tilkøringsperioden

- I biler med omdrejningstæller* er det maksimalt tilladte motoromdrejningstal markeret med begyndelsen af det røde område på omdrejningstællerens skala. Omdrejningstællerens nål må ikke komme ind i det røde område.

Ekstremt høje motoromdrejningstal nedreguleres automatisk.

**Tip 3**

 Undgå fuld gas

Udnyt så vidt muligt aldrig bilens tophastighed. Brændstofforbruget, udstødningsmængden og støjen stiger uforholdsmæssigt meget ved høje hastigheder.

Billedet viser forholdet mellem forbrug (l/100 km) og hastighed (km/h).

Hvis man kun udnytter tophastigheden med ca. tre fjerdedele, falder forbruget med ca. det halve.

Bemærk

Kørsel med høj hastighed forringer trafiksikkerheden.

Tip 4

 Lad ikke motoren køre for længe i tomgang

Når man holder i kø eller for rødt lys i længere tid, er det en god idé at standse motoren¹⁾. Allerede efter 30-40 sekunder er brændstofbesparelsen større end den brændstofmængde, der skal til for at starte motoren igen.

Tip 5

 Regelmæssig vedligeholdelse

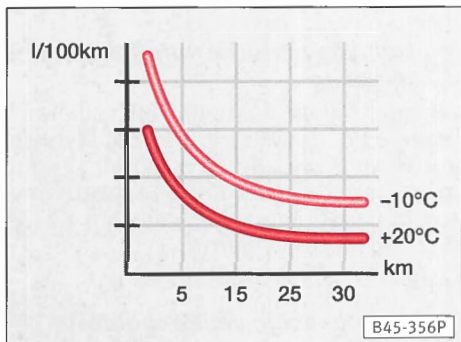
Regelmæssig vedligeholdelse er en af forudsætningerne for brændstofbesparende kørsel. Motorens vedligeholdelsestilstand har ikke kun betydning for trafiksikkerheden og bilens værdi, men også for brændstofforbruget.

En dårligt justeret motor kan have et brændstofforbrug, der er omkring 10% højere end normalt.

Kontroller oliestanden, hver gang bilen tankes op! Olieforbruget afhænger i høj grad af motorens belastning og omdrejningstal. Afhængigt af køremåden kan olieforbruget være op til 1,0 l/1000 km.

Ekstra tip: Brug af letløbsolie kan også reducere brændstofforbruget.

¹⁾ De gældende lovbestemmelser skal overholdes.



Tip 6

Undgå kortturskørsel

Først når motoren og katalysatoren har opnået en optimal driftstemperatur, kan man opnå et lavt forbrug og en ringe udstødningsforurening.

En kold motor i en mellemklassebil bruger umiddelbart efter start ca. 30-40 liter brændstof pr. 100 km. Efter ca. 1 kilometers kørsel falder forbruget til 20 liter. Først efter ca. **fire** km er motoren driftsvarm, og forbruget normaliseres. Derfor skal man så vidt muligt undgå kortturskørsel og frem for alt ikke køre motoren varm i tomgang. Kør med det samme.

I denne forbindelse er udendørstemperaturen af afgørende betydning. Billedet viser forskellen på forbruget (l/100 km) målt over samme strækning (km) ved +20 °C og -10 °C. Bilen vil altid bruge mere brændstof om vinteren end om sommeren.

Tip 7

Vær opmærksom på dæktrykket

Sørg for, at dæktrykket altid er korrekt. Hvis dæktrykket er blot en halv bar for lavt, øges brændstofforbruget med 5%. Et for lavt dæktryk fører desuden til kraftigere dækslid og dårligere køreegenskaber på grund af den større rullemodstand.

Dæktrykket skal kontrolleres, mens dækkene er kolde.

Bemærk: Kør ikke med vinterdæk hele året – de støjer mere, og bilen bruger indtil 10% mere brændstof – skift rettidigt til sommerdæk.

Tip 8

Kør ikke med unødigt ballast

En anden måde at reducere brændstofforbruget på er ved at undgå unødigt ballast i bilen.

Undgå unødigt ballast

Da hvert kilo ekstra vægt øger brændstofforbruget, kan det betale sig at kaste et blik i bagagerummet nu og da for at undgå unødigt ballast.

Mange mennesker lader tagbagagebæreren sidde på bilen, selv om der ikke længere er brug for den. På grund af den øgede vindmodstand bruger bilen med en tom tagbagagebærer ca. 12% mere brændstof ved en hastighed på 100 - 120 km/h.

Tip 9 **Spar på strømmen**

Generatoren leverer strøm, mens bilen kører. Jo kraftigere generatoren belastes af elektriske forbrugere i bilen, jo højere er brændstofforbruget.

El-bagrunder, ekstra forlygter, varmeblæser og klimaanlæg* har et betydeligt energiforbrug. Bagrunderopvarmningen bevirker f.eks. et merforbrug på ca. 1 liter pr. 10 timer.

Afbryd derfor alle elektriske forbrugere, der ikke er nødvendige. Generatoren leverer strøm, når motoren kører.

Tip 10 **Før regnskab med brændstofforbruget**

Hvis man ønsker at reducere brændstofforbruget, kan man føre regnskab med det. Det tager meget lidt tid og kan udmærket betale sig: På den måde kan man konstatere enhver ændring (positiv eller negativ) tidligt og om nødvendigt forsøge at ændre det. Hvis man konstaterer et øget brændstofforbrug, bør man overveje, hvordan, hvor og under hvilke betingelser bilen har kørt på den sidste tankpåfyldning.

Kørsel med anhænger

Selv om bilen hovedsageligt er beregnet til transport af personer og bagage, kan den dog også – efter montering af det fornødne tekniske udstyr, og under overholdelse af de tilladte anhängervægte – benyttes til at trække en anghænger (se kapitlet "Tekniske data").

Kørsel med anghænger belaster ikke kun bilen mere, det stiller også større krav til føreren.

Derfor skal drifts- og kørselsanvisningerne på de næste sider overholdes.

Tekniske forudsætninger

- Hvis anghængerens har et 7-polet stik, kan der anvendes et adapterkabel, som kan købes hos SEAT-forhandlerne. Eftermontering af et anghængertræk skal foregå efter anghængertrækproducentens anvisninger.

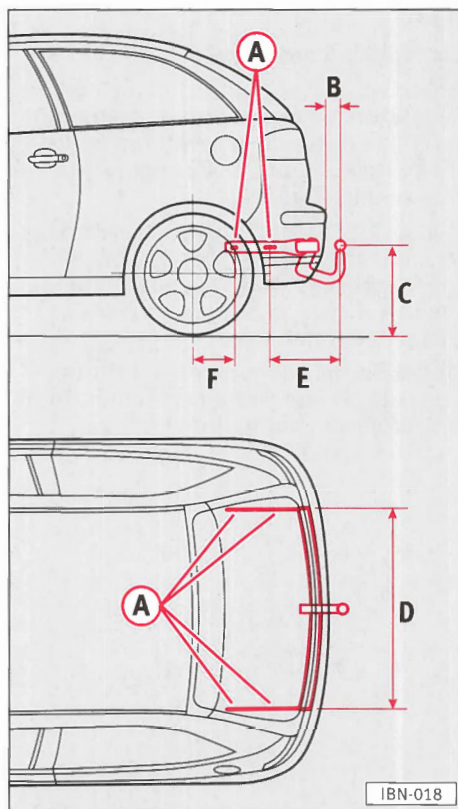
Bemærk

Ved eftermontering af et anghængertræk skal der monteres et originalt karrosseri-forstærkningskit fra SEAT.

Sker det ikke, er der risiko for alvorlige karrosseriskader.

Det anbefales udelukkende at lade eftermontering af et anghængertræk udføre på et SEAT-værksted.

Fastgørelsespunkter for trækrog*



A = 4 fastgørelsespunkter

B = 68 mm

C = 420 mm (bil uden last)/
350 mm (bil med maksimal last)

D = 960 mm

E = 345 mm

F = 188 mm

Alle målangivelser i millimeter.

● **Anhængertrækket er en sikkerhedsdel. Der må derfor kun monteres et anhængertræk, der er fremstillet og godkendt til bilen.**

Driftsanvisninger

● I værktøjsskassen i reservehjulsfordybningen kan der være opbevaringsplads til trækkrogens* aftagelige kuglehoved.

● Hvis man ikke kan følge trafiksituationen bag anhængerens i bilens sidespejle, er det nødvendigt med ekstra sidespejle. Begge sidespejle skal fastgøres på sammenklappelige holdere og være indstillet således, at der til enhver tid er sikret et tilstrækkeligt synsfelt bagud.

● De tilladte anhängervægte må under ingen omstændigheder overskrides – se kapitlet "Tekniske data".

● Ved bjergkørsel med anhænger skal man være opmærksom på, at de anhängervægte, der er anført under "Tekniske data" kun gælder for stigninger op til 12%. Udnyttes den maksimalt tilladte anhängervægt ikke fuldt ud, kan man køre på større stigninger.

● De anførte anhängervægte gælder kun for højder på indtil 1000 m over havets overflade (NN = normalt nul). Da motorydelsen falder med tiltagende højde på grund af den tyndere luft, og stigeevnen dermed også forringes, skal vogntogets totalvægt reduceres med 10% pr. påbegyndt 1000 m stigning.

● Det maks. tilladte kuglehovedtryk skal så vidt muligt udnyttes, men må ikke overskrides – se kapitlet "Tekniske data".

● Man skal fordele lasten på anhængerens således, at tunge genstande placeres så tæt på akslen som muligt. Man skal overholde den tilladte anhängervægt og det tilladte kuglehovedtryk. Lasten skal desuden sikres mod at kunne forskubbe sig.

- Man skal vælge det dæktryk til bilen, der er angivet som dæktryk ved fuld belastning, og man skal kontrollere anhængerens dæktryk.

- Før man begynder at køre, bør forlygteindstillingen kontrolleres og om nødvendigt ændres, mens anhængerens er tilkoblet.

I biler med lyslængderegulering er det tilstrækkeligt at regulere forlygteindstillingen med indstillingshjulet på instrumentbrættet.

Kørselsanvisninger

For at opnå de bedst mulige køreegenskaber skal man være opmærksom på følgende punkter:

- Undgå så vidt muligt at køre med tom bil og læsset anhænger. Skulle dette alligevel blive nødvendigt, bør man køre langsomt af hensyn til den uheldige vægtfordeling.

- Da vogntogets kørestabilitet forringes med tiltagende hastighed, bør den maksimalt tilladte hastighed ikke udnyttes ved dårlige vej-, vejr- og vindforhold – frem for alt ikke ved kørsel ned ad bakke.

Under alle omstændigheder skal hastigheden straks nedsættes, hvis man mærker den mindste pendulbevægelse i anhængerens. Forsøg aldrig at "rette vogntoget ud" ved acceleration!

- For en sikkerheds skyld bør man ikke køre hurtigere end 80 km/h. Det gælder også for lande, hvor højere hastigheder er tilladt.

- Brems rettidigt! Ved anhænger med påløbsbremse skal man først bremse blødt, derefter jævnt. På den måde undgås bremsestød på grund af blokerede anhængerhjul.

Skift til lavere gear før kørsel ned ad bakke, så motoren kan virke som bremse.

- Hvis der ved usædvanligt høje ude-temperaturer skal køres på en længere stigning i lavt gear og med meget høje motoromdrejningstal, bør man holde øje med kølevæsketermometret. Hvis nålen bevæger sig ind i højre skalaområde, skal man straks sætte hastigheden ned.

- Ventilatorens kølevirkning kan ikke forbedres ved at skifte til et lavere gear, eftersom ventilatorens hastighed ikke har nogen forbindelse med motoromdrejningstallet. Derfor skal man ved anhængerkørsel ikke geare ned, så længe motoren klarer stigningen uden større ydelsestab.

Generelle anvisninger

- I trækbilens indkøringsperiode bør man så vidt muligt ikke køre med anhænger.
- Ved hyppig anvendelse af anhængerkørsel anbefales det at lade bilen få et serviceeftersyn mellem de foreskrevne intervaller.
- De angivne værdier for anhænger-vægte og kuglehovedtryk på anhængertrækkets typeskilt er kun testværdier for anhængertrækket. De værdier, der gælder for bilen, står i bilens papirer og i denne instruktionsbog.
- Et anhængertræk forøger bilens egen-vægt, og derfor nedsættes nyttelasten tilsvarende.
- Man skal overholde de gældende lovbestemmelser for kørsel med anhængertræk.

Kørsel i udlandet

Hvis bilen skal køre i udlandet, skal man være opmærksom på følgende:

- Før man påbegynder rejsen, skal man sikre sig, at man til biler med benzinmotor og katalysator kan få blyfri benzin i det pågældende land – se kapitlet "Tankning". Automobilklubberne kan give oplysninger om, hvor der kan tankes blyfri benzin.
- Selv om der er mere end 3.000 SEAT-værksteder verden over, er der lande, hvor der kun er få eller slet ingen SEAT-værksteder.
- I visse lande kan det også forekomme, at den pågældende SEAT-model ikke markedsføres. Dette kan betyde, at visse reservedele ikke føres, eller at SEAT-værkstederne kun kan udføre visse reparationsarbejder.

De enkelte landes importører giver gerne oplysninger om de nødvendige forberedelsesarbejder på bilen og om service- og reparationsmulighederne.

Adresserne kan De finde i SEAT-adressefortegnelsen i bilens servicemappe.

Tildækning af bifokale forlygter

Tilklæbning af forlygterne

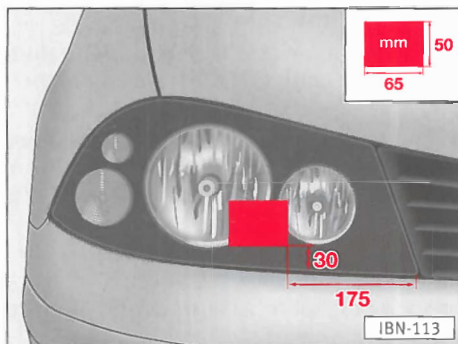
Ved kørsel i lande, hvor der køres i den modsatte side af vejen end i bilens hjemland, blænder det asymmetriske nærlys den modkørende trafik.

For at undgå denne blændvirkning skal de på billedet viste områder på forlygteglassene tilklæbes med lystætte klæbestrimler.

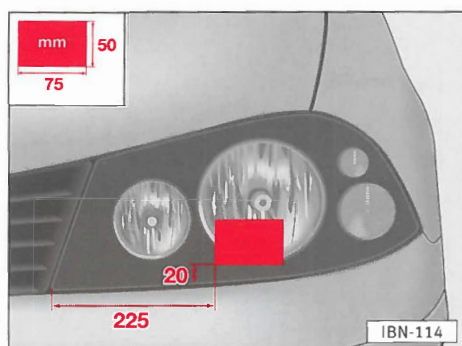
Udskæringen af klæbestrimlerne må under ingen omstændigheder foretages på forlygteglassene.

Bemærk

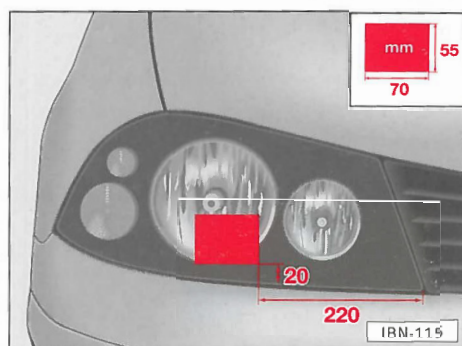
Man skal være opmærksom på, at lygternes rækkevidde er begrænset, når forlygterne er dækket til som vist på billederne. Derfor er det vigtigt at tilpasse køremåden og hastigheden til de ændrede lysforhold.



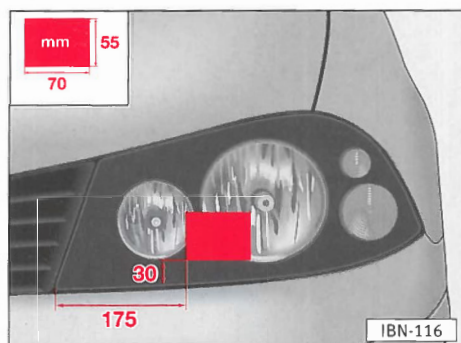
Højre forlygte ved overgang fra højre- til venstrekørsel.



Venstre forlygte ved overgang fra højre- til venstrekørsel.

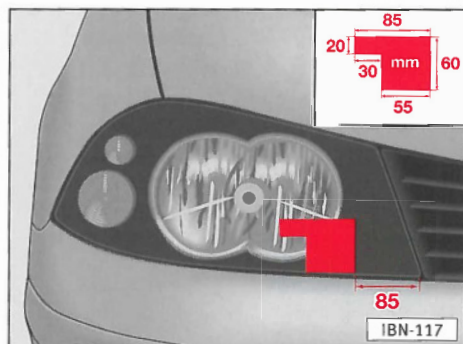


Højre forlygte ved overgang fra venstre- til højrekørsel.

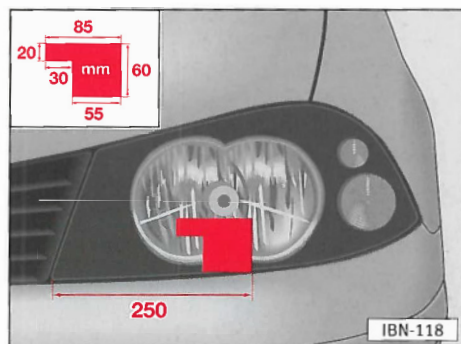


Venstre forlygte ved overgang fra venstre- til højrekørsel.

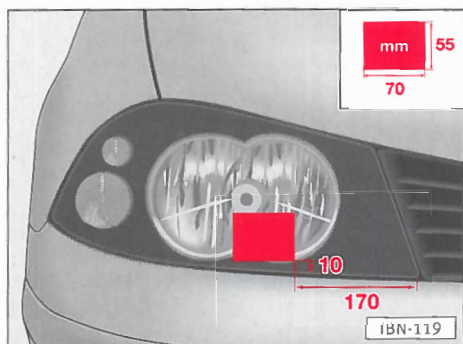
Tildækning af konventionelle forlygter



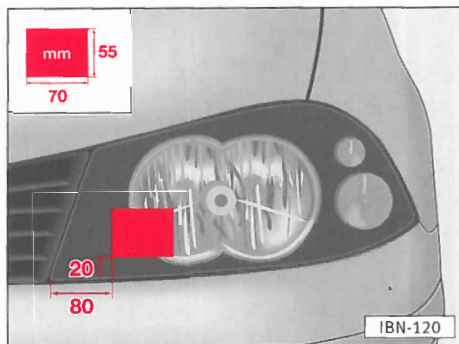
Højre forlygte ved overgang fra højre- til venstrekørsel.



Venstre forlygte ved overgang fra højre- til venstrekørsel.



Højre forlygte ved overgang fra venstre- til højrekørsel.



Venstre forlygte ved overgang fra venstre- til højrekørsel.

Pleje af bilen

Regelmæssig og sagkyndig pleje er med til at opretholde bilens værdi.

De nødvendige plejemidler kan købes hos SEAT-forhandlerne. Følg anvisningerne på emballagen.

Bemærk

- Ved forkert anvendelse kan plejemidler være sundhedsskadelige.
- Plejemidler skal altid opbevares forsvarligt – og utilgængeligt for børn.

 **Ved køb af vedligeholdelsesmidler bør man vælge miljøvenlige produkter. Rester af vedligeholdelsesmidler hører ikke til sammen med almindeligt husholdningsaffald.**

Vask

Bemærk

Fugt og is i bremsesystemet kan nedsætte bremseevnen.

Den bedste beskyttelse af bilen mod skadelige påvirkninger er hyppig vask og konservering.

Hvor ofte bilen skal behandles, afhænger bl.a. af, hvor ofte den bruges, af parkeringsmulighederne (garage, under træer osv.), af årstiden, af vejrforholdene og af miljøpåvirkningerne.

Jo længere fugleekskremer, insektrester, harpiks, vej- og industristøv, sodpartikler, vejsalt og andre aggressive aflejringer sidder på lakken, jo mere vedvarende er deres ødelæggende virkning. Høje temperaturer, f.eks. på grund af kraftig solvarme, forstærker den ætsende virkning.

Alt efter forholdene kan det således være nødvendigt at vaske bilen en gang om ugen, ligesom en månedlig vask med tilhørende konservering også kan være tilstrækkelig.

Ved afslutningen af en saltningsperiode skal bilens underside vaskes grundigt.

Automatiske vaskeanlæg

Bilens lak er så modstandsdygtig, at bilen normalt kan vaskes i automatiske vaskeanlæg uden problemer. Belastningen af lakken er først og fremmest afhængig af vaskeanlæggets konstruktion, af filtreringen af vaskevandet, af de anvendte vaske- og plejemidler osv. Hvis lakken fremstår mat efter en vask eller endog er ridset, bør man gøre den ansvarlige for vaskeanlægget opmærksom på dette. Om nødvendigt bør man skifte til et andet vaskeanlæg.

Anvisninger

● Før vask i automatiske vaskeanlæg skal man ikke foretage sig andet end de sædvanlige ting (ruderne og skydetaget skal lukkes).

Den originale tagantenne skal ikke afmonteres.

● Hvis bilen er forsynet med særligt tilbehør, f.eks. spoiler, tagbøjler, telefonantenne, bør man først tale med den ansvarlige for vaskeanlæggets drift.

Manuel bilvask

 *Af hensyn til miljøet bør man kun vaske bilen på vaskepladser, der er specielt indrettet til formålet. Bilvask uden for sådanne pladser kan endog være forbudt i visse områder.*

Blødgør først snavset med rigeligt vand og skyl det af så godt som muligt. Rengør derefter bilen med en blød svamp eller vaskehandske oppefra og nedefter og med kun let tryk. Anvend kun auto-shampoo, hvis snavset sidder meget fast. Skyl svampen eller vaskehandsken grundigt ren med korte mellemrum.

Hjul, nederste dørørårer (paneler) osv. skal rengøres til sidst. Man bør anvende en anden svamp til dette formål.

Når bilen er vasket, skal den skylles grundigt af med vand og til sidst tørres af med et vaskeskind.

Anbefalinger

● Bilen bør ikke vaskes, mens den står lige i solen.

● Hvis bilen skylles af med en slange, bør vandstrålen ikke rettes direkte mod låsecylinderne – om vinteren kan de fryse til.

Bilvask med højtryksrenser

● Man skal altid følge betjeningsvejledningen til højtryksrenseren – især hvad angår tryk og sprøjteafstand.

● Man må under ingen omstændigheder anvende en direkte stråle fra højtryksrenseren eller de såkaldte "rotojet". Man skal anvende en sprededyse!

● Vandets temperatur må maks. være på 60°C.

Bemærk

Dækkene må aldrig renses med en direkte stråle fra højtryksrenseren! Anvend en sprededyse. Selv med relativ stor sprøjteafstand og meget kort sprøjtetid kan der opstå skader.

Konservering

En god konservering beskytter i vid udstrækning bilens lak mod de ydre påvirkninger, der er anført på forrige side under "Bilvask". Den beskytter endog mod lette mekaniske påvirkninger.

Senest når vandet ikke længere perler på den rene lak, bør bilen beskyttes igen med påføring af et godt vokskonserveringsmiddel. Også selv om man regelmæssigt anvender vaskekonserveringsmiddel, anbefales det, at man behandler lakken mindst to gange om året med voks.

Polering

Det er kun nødvendigt at polere, når lakken er blevet mat og ikke længere kan blive blank med konserveringsmidlet. Hvis det anvendte middel ikke indeholder konserverende bestanddele, skal lakken til slut konserveres.

Anvisning

Matlakerede dele samt kunststofdele må ikke behandles med poleringsmidler eller voks.

Lakskader

Små lakskader som ridser, skrammer eller stenslag, skal straks dækkes med lak, før der dannes rust.

Er der allerede dannet rust, skal denne fjernes grundigt. Derefter skal der påføres korrosionsbeskyttelsesgrunder og så lak. Naturligvis udfører SEAT-værkstederne også gerne dette arbejde.

Bilens laknummer står på datamærkatens i bunden af bagagerummet ved reservedjulsforlybningen.

Ruder

Sne og is må kun fjernes fra ruder og spejle med en plastikskraber. For at undgå ridser på grund af snavs på ruden, må skraberens kun skubbes den ene vej, aldrig frem og tilbage.

Rester af gummi, olie, voks¹⁾, fedt eller silikone kan fjernes med et ruderensmiddel eller med silikonefjerner.

Ruderne bør også rengøres indvendigt med jævne mellemrum.

Anvend ikke det vaskeskind, der anvendes til lakfladerne, til aftørring af ruderne, da rester af konserveringsmiddel kan forringe udsynet.

For at undgå at beskadige el-bagrudens varmetråde må man ikke klæbe klistermærker indvendigt på ruden over varmetrådene.

Dør-, for- og bagklap- og rudepakninger

Gummipakningerne bevarer deres smidighed og holder længere, hvis de af og til behandles med et gummiplejemiddel. Så fryser dørene heller ikke til om vinteren!

Dørlåsecylindere

Til afisning af dørlåsecylindrene bør man kun anvende en speciel spray med smørende og korrosionsbeskyttende virkning.

Kunststofdele og kunstlæder

Udvendige kunststofdele rengøres ved normal vask, og indvendige dele med en fugtig klud. Er dette ikke tilstrækkeligt, må disse dele **kun rengøres med specielle kunststofrens- og plejemidler, der ikke indeholder alkohol eller opløsningsmidler.**

¹⁾ Disse rester af voks kan kun fjernes med et specielt rengøringsmiddel. Yderligere oplysninger fås på et SEAT-værksted.

Stofbetræk og stofbeklædninger

Stofbetræk og stofbeklædninger på døre, hylder, loftsbeklædning og lignende skal rengøres med specielle rengøringsmidler eller med tørskum og en blød børste.

Naturlæder*

Alt efter hvor udsat læderet er, bør det fra tid til anden rengøres i overensstemmelse med nedenstående anvisninger. **Man skal være opmærksom på, at læder aldrig må behandles med opløsningsmidler, bonevoks, skocremer, pletfjerner eller lignende.**

Til normal rengøring af læder skal man fugte en bomulds- eller uldklud let med vand og rengøre den snavsede læderflade.

Meget snavsede steder kan rengøres med en mild sæbeopløsning (2 spiseskefulde neutral sæbe til 1 liter vand). Man skal altid sørge for, **at læderet ikke bliver gennemvædet nogen steder**, og at der ikke trænger vand ind ved sømmene. Derpå skal man tørre efter med en blød klud.

Ved normal brug anbefales det at behandle læderet hvert halve år med et særligt læderplejemiddel. Der skal påføres en meget lille mængde af dette middel. Efter påføringen skal man tørre efter med en blød klud.

Rengøring af sikkerhedsseler

Hold selerne rene! Hvis selebåndene er meget snavsede, kan det influere på oprulningen af rulleselerne.

Snavsede seler må kun vaskes med mildt sæbevand uden at afmontere selerne.

Anvisning

Selerne skal være helt tørre, før de rulles op.

Bemærk

- **Sikkerhedsselerne må ikke afmonteres ved rengøringen.**
- **Selerne må ikke renses kemisk, da kemiske rensemidler kan ødelægge vævningen. Sikkerhedsselerne må heller ikke komme i berøring med ætsende væsker.**
- **Sikkerhedsselernes tilstand skal kontrolleres regelmæssigt. Hvis man konstaterer beskadigelser på selebånd, forbindelser, seleopruller eller låsedel, skal den pågældende sikkerhedssele udskiftes på et SEAT-værksted.**

Stålfølge

Følge og hjulkapsler bør vaskes grundigt i forbindelse med den regelmæssige bilvask. Derved forhindres det, at bremsestøv, snavs og vejsalt sætter sig fast. Meget fastsiddende bremsestøv kan fjernes med industristøvfjerner. Lakskader skal udbedres, før der dannes rust.

Letmetalfølge*

For at letmetalfølge kan bevare deres dekorative udseende i lang tid, er det nødvendigt med en regelmæssig pleje. Først og fremmest skal vejsalt og bremsestøv vaskes grundigt af mindst hver anden uge, ellers angribes letmetallet. Efter afvaskningen bør fælgene behandles med et syrefrit rensmiddel til letmetalfølge.

Ca. hver tredje måned er det nødvendigt at behandle fælgene grundigt med voks. Der må ikke anvendes lakpolitur eller andre slibende midler. Hvis det beskyttende laklag er blevet beskadiget f.eks. af stenslag, skal lakskaderne omgående udbedres.

Bemærk

Ved rengøring af hjulene skal man være opmærksom på, at fugt, is og vejsalt kan påvirke bremseevnen.

Rengøring og konservering af motorrummet

Bemærk

- Før arbejder i motorrummet, skal man læse anvisningerne i kapitlet "Motorrum"!
- Af sikkerhedsgrunde skal man tage tændingsnøglen ud, før man renser vandkassen med hånden. Ellers er der risiko for personskade på grund af viskerarmene, hvis viskerne tilsluttes utilsigtet.

Blade, blomster og lignende skal fjernes fra vandkassen med jævne mellemrum (under motorhjelmene foran ruden). Derved undgår man, at vandafløbshullerne tilstoppes, og – i biler uden støv- og pollenfilter* – at fremmedlegemer kommer ind i kabinen via varme- og ventilationsanlægget.

Motorrummet og motorens overflader er korrosionsbeskyttet fra fabrikken.

Især om vinteren, hvor man ofte kører på veje, der er strøet med salt, er en god korrosionsbeskyttelse meget vigtig. Derfor bør hele motorrummet og vandkassen rengøres grundigt og konserveres før og efter en saltningsperiode, så saltet ikke kan virke ødelæggende.

Motorvask må kun foretages, mens tændingen er afbrudt.

Vandstrålen må ikke rettes direkte mod forlygterne, da de kan blive beskadiget!

Hvis motorrummet rengøres med fedt-opløsende midler¹⁾, eller hvis man får vasket motoren, fjernes korrosionsbeskyttelsen næsten altid. Man bør derfor også altid bestille en langtidskonservering af alle flader, false, fuger og aggregater i motorrummet. Dette gælder også, når der udskiftes korrosionsbeskyttede aggregatdele.

 **Da benzin-, fedt- og olierester vaskes af i forbindelse med en motorvask, skal det snavsede vand renses ved hjælp af en olieudskiller. Derfor må motorvask kun foretages på et værksted eller på en tankstation.**

SEAT-værkstederne fører de rengørings- og konserveringsmidler, som fabrikken anbefaler, og råder over det nødvendige værkstedsudstyr.

¹⁾ Der må kun anvendes de rensedmidler, der er beregnet til formålet – aldrig benzin eller dieselolie.

Undervognsbeskyttelse

Bilens underside er varigt beskyttet mod kemiske og mekaniske påvirkninger.

Da det ikke kan udelukkes, at beskyttelseslaget under kørslen påføres skader, som stammer fra vejbanen, anbefales det at lade undervognsbeskyttelsen og undervognen kontrollere med bestemte mellemrum – helst før den kolde årstid begynder og om foråret – og om nødvendigt lade eventuelle skader udbedre.

SEAT-værkstederne råder over egnet undervognsbeskyttelsesmiddel, er i besiddelse af det nødvendige udstyr og kender anvendelsesforskrifterne.

Derfor bør udbedningsarbejder eller ekstra korrosionsbeskyttelsesarbejder udføres på et SEAT-værksted.

Bemærk

Der må aldrig komme yderligere undervognsbeskyttelse eller korrosionsbeskyttende midler på udstødningsmanifolden og udstødningsrørene, katalysatoren eller varmeskjoldene. Disse substanser kan antændes under kørsel.

Anvisninger for biler med katalysator

På grund af de høje temperaturer, der opstår ved udstødningsefterforbrændingen, er der anbragt ekstra varmebeskyttelsesskjolde i området omkring katalysatoren. Skjolde, katalysator og udstødningsrør må ikke påføres undervognsbeskyttelse. Varmeskjoldene må ikke fjernes.

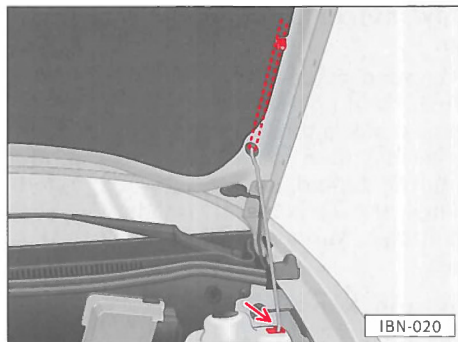
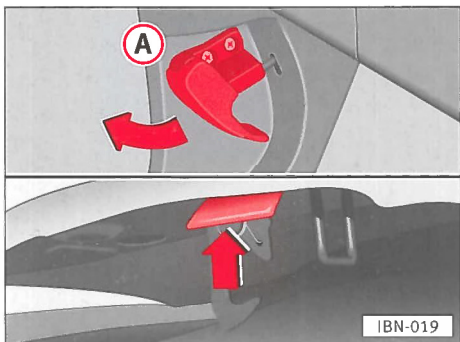
Hulrumskonservering

Alle bilens korrosionstruede hulrum er permanent korrosionsbeskyttede fra fabrikken.

Konserveringen behøver hverken at blive kontrolleret eller efterbehandlet. Hvis der ved høje udetemperaturer løber noget voks ud af hulrummene, kan dette fjernes med en plastikskraber og rensebenzin.

 ***Hvis voks, der er løbet ud, fjernes med rensebenzin, skal man overholde sikkerheds- og miljøbestemmelserne.***

Motorhjelm



Udløsning af motorhelmslåsen

Motorhelmslåsen **udløses** ved at trække i håndtaget **A**, der sidder i siden under instrumentbrættet i førersiden – motorhelmen springer op ved hjælp af fjederkraft.

- Hjelmens åbnes ved at løfte den lidt op og frigøre fangkrogen ved at trykke på det flade område (pil).
- Løft hjelmen helt op.
- Tag støttepinden ud af holderen og sæt den fast forned.

Anvisning

Før man åbner motorhelmen, skal man sørge for, at rudeviskerne ikke er klapet ud fra ruden. Ellers kan der opstå lakskader.

Lukning

Løft motorhelmen lidt op og hægt støttepinden af. Tryk støttepinden fast i holderen igen. Lad motorhelmen falde ned fra ca. 30 cm højde.

Man må ikke trykke efter på motorhelmen, hvis den ikke er rigtigt lukket. Man skal i så fald åbne den igen og lade den falde ned i låsen.

Bemærk

- Af sikkerhedsgrunde skal motorhelmen altid være lukket under kørslen. Derfor skal man altid sikre sig, at motorhelmen lukkes korrekt. Motorhelmen skal flugte med karosseriet hele vejen rundt.
- Hvis man under kørslen konstaterer, at motorhelmen ikke er korrekt lukket, skal man omgående holde ind til siden og lukke motorhelmen korrekt.
- Ved denne lukkemetode skal høje personer passe særligt på ikke at støde hovedet.

Motorrum

Bemærk

Ved arbejder i motorrummet skal man udvise særlig forsigtighed.

- Stop motoren og tag tændingsnøglen ud.
- Træk håndbremsen.
- Sæt gearstangen i frigear eller ved automatisk gearkasse gearvælgeren i position "P".
- Lad motoren køle af.
- Så længe motoren er driftsvarm:
 - må man ikke røre ved køleventilatoren, den kan pludselig gå i gang.
 - må kølevæskeekspansionsbeholderens lukkedæksel ikke åbnes. Der er overtryk i kølesystemet.
- Spild aldrig væsker på den varme motor. Disse væsker kan antændes.
- Undgå kortslutninger i det elektriske anlæg – specielt på batteriet.

- Hvis der skal foretages kontrolarbejder, når motoren kører, udgør de roterende dele – f.eks. kileremme, generator, køleventilator m.v. – og højspændingsanlægget en ekstra fare.

- Hvis det er nødvendigt at arbejde på brændstofssystemet eller på de elektriske dele:

- Bilens batteri skal kobles fra ledningsnettet.

- Man må ikke ryge.

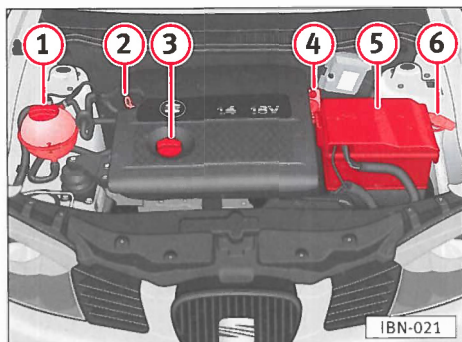
- Der må ikke arbejdes i nærheden af åben ild.

- Sørg for, at der altid er en funktionsdygtig ildslukker i nærheden.

- Advarselsanvisningerne i denne instruktionsbog og de alment gældende sikkerhedsregler skal overholdes.

Ved påfyldning af væsker skal man være opmærksom på, at de under ingen omstændigheder må forveksles, ellers kan der opstå alvorlige funktionsforstyrrelser.

 *For rettidigt at kunne konstatere utætheder, bør garagegulvet eller jorden under bilen kontrolleres regelmæssigt. Kan der her ses pletter af olie eller andre drivmidler, bør man bringe bilen til eftersyn på et SEAT-værksted.*



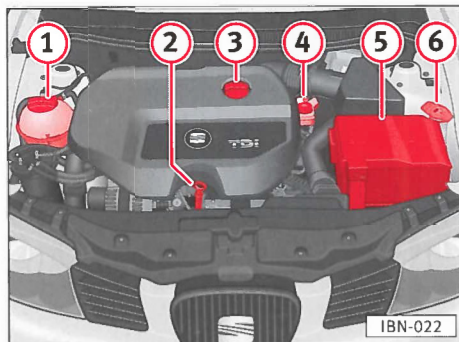
Benzinmotor

Side

- 1 – Kølevæskeekspansionsbeholder 3.43
 - 2 – Motoroliemålepind 3.41
 - 3 – Motoroliepåfyldningsåbning ... 3.41
 - 4 – Bremsevæskebeholder 3.46
 - 5 – Batteri 3.47
 - 6 – Sprinklervæskebeholder 3.52
- Komponenternes placering kan variere afhængigt af motoren.

Bemærk

Læs også advarserne på den foregående side.



Dieselmotor

Side

- 1 – Kølevæskeekspansionsbeholder 3.43
 - 2 – Motoroliemålepind 3.41
 - 3 – Motoroliepåfyldningsåbning ... 3.41
 - 4 – Bremsevæskebeholder 3.46
 - 5 – Batteri 3.47
 - 6 – Sprinklervæskebeholder 3.52
- Komponenternes placering kan variere afhængigt af motoren.

Bemærk

Læs også advarserne på den foregående side.

Motorolie

Viskositet og specifikationer

Fra fabrikken er der påfyldt en speciel kvalitets-multigradeolie, der kan anvendes hele året – undtagen i ekstremt kolde klimazoner.

Da motorolie af god kvalitet er en forudsætning for at undgå driftsforstyrrelser og for lang motorlevetid, skal der ved efterfyldning af motorolie anvendes samme kvalitet.

De specifikationer, der er anført på denne side, skal stå på emballagen – alene eller **sammen med andre specifikationer**.

Oliens **viskositetsklasse** skal vælges ud fra billedet. Hvis udetemperaturen kun kortvarigt overskrider de angivne områder, er det ikke nødvendigt at skifte olien.

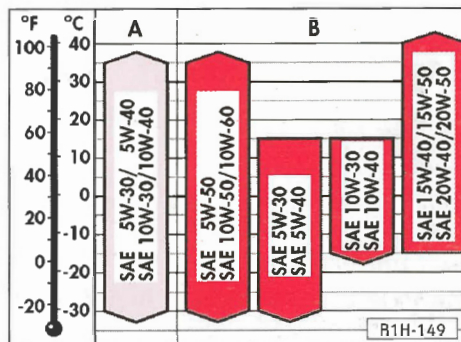
Vigtig anvisning

Motorolier videreudvikles selvfølgelig til stadighed. Angivelserne i denne instruktionsbog svarer derfor kun til udviklingsstadiet ved bogens trykning.

Fabrikken sørger for løbende at holde SEAT-værkstederne orienteret om ændringer. Derfor skal olieskift helst udføres på et SEAT-værksted.

Benzinmotorer

- A** – Multigrade-letløbsolie, specifikation **VW 500 00**
- B** – Multigradeolie, specifikation **VW 501 01** eller efter specifikation **API-SJ¹⁾** eller **ACEA A2** eller **A3¹⁾**.



Dieselmotorer

- A** – Multigrade-letløbsolie, specifikation **VW 505 00**
- B** – Multigradeolie, specifikation **VW 505 00** (egnet til dieselmotorer, **undtagen** motorer med **pumpe-dyse-indsprøjtningssystem**) eller alt efter specifikation **API-CF¹⁾** eller **ACEA B2** eller **B3¹⁾**

Multigradeolie, specifikation **VW 505 01** specielt til motorer med **pumpe-dyse-indsprøjtningssystem** (også egnet til de øvrige dieselmotorer).

- I dieselmotorer med **pumpe-dyse-indsprøjtningssystem** må der kun anvendes multigradeolie efter **VW-norm 505 01**. Disse motorer må ikke køre med nogen anden olie, som ikke svarer til **VW-norm 505 01**. Risiko for motorskade!

Denne specialolie kan fås hos alle SEAT-værksteder.

¹⁾ Denne olie må kun anvendes, hvis man ikke har godkendt motorolie til rådighed. **Det gælder ikke for dieselmotorer med pumpe-dyse-indsprøjtningssystem.**

Oliernes egenskaber

Multigradeolie i henhold til VW-norm 501 01 og VW 505 00 er rimelige i pris og har følgende egenskaber:

- kan anvendes hele året i tempererede klimazoner
- udmærket renseevne
- sikker smøring ved alle motortemperaturer og motorbelastninger
- lang holdbarhed

Multigrade-letløbsolie i henhold til VW-norm 500 00 har derudover følgende fordele:

- kan anvendes hele året ved stort set alle forekommende temperaturer
- mindre friktion i motoren
- bedst mulige koldstartevne – også ved meget lave temperaturer.

Multigrade-letløbsolie i henhold til VW-norm 502 00

Denne olie er velegnet til benzinmotorer og svarer til **VW-norm 501 01** og **500 00** og har derudover følgende fordele:

Den er specielt velegnet til anvendelse ved vanskelige driftsbetingelser, som f.eks. dårlige veje, anhængerkørsel, megen bjergkørsel og kørsel i varme klimazoner.

Anvisninger

● **Singleolier** kan i almindelighed ikke anvendes hele året på grund af deres begrænsede viskositetsområde.

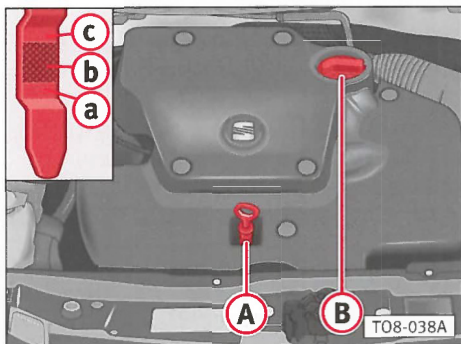
Disse olier bør kun anvendes i ekstreme klimazoner.

● Ved anvendelse af multigradeolie **SAE 5 W-30** skal man undgå høje omdrejningstal og kraftig motorbelastning. Denne begrænsning gælder ikke for multigrade-letløbsolier.

● Dieselmotorer med **pumpe-dyse-ind-sprøjtningssystem** må **kun** påfyldes multigradeolie i henhold til **VW-norm 505 01**. Disse motorer må **ikke køre med olie, som ikke svarer til VW-norm 505 01**. Risiko for motorskade!

Denne specialolie kan fås hos alle SEAT-værksteder.

● Før man påbegynder en længere rejse, bør man købe **motorolie efter den pågældende VW-specifikation** og medbringe den i bilen. På den måde er man sikker på, at man altid har den rigtige olie, når der skal påfyldes olie.



Kontrol af oliestanden

Det er normalt, at en motor bruger olie. **Olieforbruget** kan være op til 1,0 l/1000 km. Motoroliestanden skal derfor kontrolleres med regelmæssige mellemrum, helst hver gang bilen tankes op og før længere ture.

Oliemålepindens **A** placering fremgår også af billederne på side 3.38.

Ved måling af oliestanden skal bilen stå vandret. Efter at motoren er stoppet, skal man vente et par minutter, så olien kan løbe tilbage i bundkarret.

Træk oliemålepinden ud, tør den af med en ren klud og skub den helt ind igen.

Træk målepinden op igen og aflæs oliestanden:

a– Der **skal** påfyldes olie.

Det er tilstrækkeligt, hvis oliestanden derefter står et sted i måleområdet (**b**).

b– Der **kan** påfyldes olie.

Det kan forekomme, at oliestanden derefter står i området (**c**).

c– Der **må ikke** påfyldes olie.

Ved særlig motorbelastning, som det eksempelvis kan være tilfældet ved lange ture på motorvej om sommeren, ved anhængerkørsel eller ved gennemkørsel af bjergpas, skal oliestanden om muligt holdes i område (**c**) – **ikke over**.

Efterfyldning af motorolie

Skrue oliepåfyldningsåbningsdækslet **B** af og påfyld olie i 0,5 liter portioner. Under påfyldningen skal man kontrollere oliestanden med oliemålepinden.

Oliestanden må aldrig stå over område c. Ellers kan olien blive suget ind via krumtaphusudluftningen og komme ud i atmosfæren via udstødningsanlægget. I biler med katalysator kan olien forbrænde i katalysatoren og beskadige denne.

Bemærk

Ved påfyldning af olie må der ikke komme olie på varme motordele – brandfare.

Luk oliepåfyldningsåbningens dæksel omhyggeligt og skub oliemålepinden helt i. Ellers kan der løbe olie ud, når motoren kører.

Motorolieskift

Motorolien skal skiftes med de intervaller, der er angivet i servicehæftet. Lad olieskiftet foretage på et SEAT-værksted.

Bemærk

Hvis De selv vil foretage olieskiftet, skal følgende punkter overholdes:

- For at undgå at blive forbrændt af den varme motorolie skal man først lade motoren køle af.
- Man skal anvende en beholder, der er beregnet til aftapning af olie, og som er stor nok til at rumme motorens oliepåfyldningsmængde.
- Anvend beskyttelsesbriller.
- Hvis olieaftapningsskruen skal skrues ud med fingrene, skal man holde armene vandret, så olien ikke kommer på armene.

● Hvis man får motorolie på hænderne, skal man vaske hænderne grundigt.

● Man skal opbevare spildolie sikkert uden for børns rækkevidde og bortskaffe den forskriftsmæssigt.

 *Olie må aldrig hældes i kloakken eller ud på jorden. På grund af bortskaffelsesproblemet, behovet for specialværktøj og den nødvendige fagkundskab skal skift af motorolie og oliefilter helst foretages på et SEAT-værksted.*

Motorolietilsætningsmidler

Man må aldrig blande tilsætnings-smøremidler i motorolien.

Kølesystem

Kølesystemet er fra fabrikken påfyldt en kølevæske, der ikke skal udskiftes. Kølevæsken består af vand og mindst 40% kølevæsketilsætningsmiddel **G 12 A8D** (frostbeskyttelsesmiddel på glykolbasis med korrosionsbeskyttelse). Denne blanding yder ikke kun den nødvendige frostbeskyttelse ned til -25°C ; den beskytter frem for alt letmetaldelene i kølesystemet mod korrosion. Desuden forhindrer den kalkaflejring og hæver kølevæskens kogepunkt betydeligt.

Derfor må koncentrationen af kølevæsketilsætningsmiddel ikke reduceres ved påfyldning af vand, heller ikke i den varme årstid eller i varme lande. **Kølevæsken skal altid indeholde mindst 40% kølevæsketilsætningsmiddel.**

Hvis klimatiske forhold kræver en større frostbeskyttelse, kan indholdet af **G 12 A8D** øges, men kun til 60% (frostbeskyttelse til ca. -40°C), da frostbeskyttelsen ellers forringes igen, og kølevirkningen bliver dårligere.

Biler til lande med **koldt klima** (f.eks. Sverige, Norge og Finland) er allerede frostbeskyttet til ca. -35°C fra fabrikken (50% **G 12 A8D**).

Som kølevæsketilsætningsmiddel må man kun anvende **G12 A8D** eller et tilsætningsmiddel med **specifikationen TL-VW 774 D** (se emballagen). Disse tilsætningsmidler fås hos SEAT-forhandlerne.

Andre kølevæsketilsætningsmidler kan først og fremmest nedsætte den korrosionsbeskyttende virkning i betydelig grad.

Korrosionsskader som følge af dette kan føre til kølevæsketab og dermed til alvorlige motorskader.

Vigtig anvisning

Som kølevæsketilsætningsmiddel må man kun anvende G 12 A8D (se mærkningen på emballagen). Kølevæsken fås hos SEAT-forhandlerne.

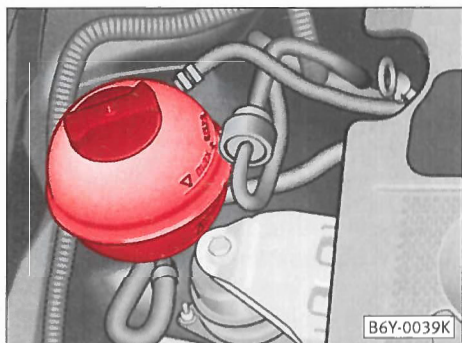
Vær opmærksom på følgende ved efterfyldning:

G 12 må under ingen omstændigheder blandes med andre kølevæsketilsætningsmidler (heller ikke G 11).

Man kan kende G 12 i ekspansionsbeholderen på den røde farve. Er væsken i ekspansionsbeholderen brun, er G 12 blevet blandet med et andet kølevæsketilsætningsmiddel!

Hvis dette er tilfældet, skal kølevæsken omgående udskiftes!

Hvis man ikke udskifter kølevæsken, er der risiko for alvorlige funktionsforstyrrelser eller motorskader.



Kontrol af kølevæskestanden

Bemærk

Motorrummet må aldrig åbnes, hvis man kan se, at der trænger damp eller kølevæske ud af motorrummet – skoldningsfare! Vent, indtil der ikke længere trænger damp eller kølevæske ud.

Kølevæskestanden kan kun kontrolleres korrekt, når motoren er standset.

Når motoren er kold, skal kølevæskestanden kunne ses mellem **min.-** og **max.-**mærkerne på beholderen. Når motoren er varm, kan den stå lidt over **max.-**mærket.

Kølevæsketab

Kølevæsketab tyder i første omgang på utætheder. I så tilfælde bør kølesystemet omgående kontrolleres på et SEAT-værksted. Det er ikke tilstrækkeligt blot at påfylde kølevæske.

Hvis kølesystemet er tæt, kan der kun forekomme kølevæsketab, hvis kølevæsken koger på grund af overophedning og dermed trykkes ud af systemet.

Efterfyldning af kølevæske

Stop først motoren og lad den køle af. Dæk derefter ekspansionsbeholderens lukkedæksel med en klud og skru dækslet forsigtigt af venstre om.

Bemærk

Ekspansionsbeholderens lukkedæksel må ikke åbnes, når motoren er varm – skoldningsfare: Kølesystemet står under tryk!

Har man ikke **G 12 A8D** til rådighed, må man aldrig anvende andre kølevæsketil-sætningsmidler. I så fald skal man kun anvende vand og derefter omgående genoprette et korrekt blandingsforhold ved at iblande det rigtige kølevæsketil-sætningsmiddel (se forrige side).

Læs også anvisningerne på næste side.

For at undgå motorskader må man ved større kølevæsketab kun påfylde kølevæske, når motoren er kold.

Påfyld ikke over max.-mærket:

Ved opvarmning presses overskydende kølevæske ud af kølesystemet via overtryksventilen i lukkedækslet!

Skru lukkedækslet fast til.

Bemærk

Kølevæsketilsætningsmiddel og kølevæske er sundhedsskadelig!

Kølevæsketilsætningsmiddel skal derfor opbevares i originalembalagen utilgængeligt for børn. Hvis kølevæsken skal aftappes, skal den opsamles og ligeledes opbevares sikkert.

 *Aftappet kølevæske bør normalt ikke genanvendes, men skal bortskaffes under iagttagelse af gældende miljøbestemmelser.*

Køleventilator

Køleventilatoren trækkes elektrisk og styres af kølevæsketemperaturen via en termokontakt (på nogle motortyper også af motorrumstemperaturen).

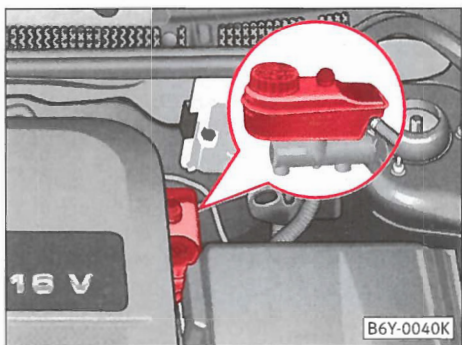
Bemærk

Ventilatoren kan derfor køre videre i nogen tid, efter at motoren er stoppet (op til ca. 10 minutter) – også selv om tændingen er afbrudt. Den kan også pludselig gå i gang af sig selv efter nogen tid

- hvis kølevæsketemperaturen stiger på grund af varmeopbobning, eller
- hvis motorrummet, når motoren er varm, opvarmes yderligere på grund af solvarme.

Ved arbejder i motorrummet skal man derfor udvise særlig forsigtighed!

Bremsevæske



Bremsevæskebeholderen sidder til venstre i motorrummet.

I biler med ABS* sidder bremsevæskebeholderen samme sted, men har en anden facon.

Anvisning

I højrestyrede biler er bremsevæskebeholderen placeret i højre side af motorrummet.

Kontrol af bremsevæskestanden

Rigtig bremsevæskestand er en forudsætning for, at bremseanlægget fungerer korrekt. Væskestanden skal altid ligge mellem **max.**- og **min.**-mærkerne.

Under kørslen kan der opstå et mindre fald i bremsevæskestanden på grund af slid på og automatisk efterjustering af bremsebelægningerne. Dette er normalt.

Hvis bremsevæskestanden derimod falder betydeligt i løbet af kort tid, eller hvis den falder til under **min.**-mærket, kan bremseanlægget være utæt. En for lav bremsevæskestand indikeres af bremsekontrollampen (se kapitlet "Kontrollamper"). **Opsøg straks et SEAT-værksted og få bremseanlægget kontrolleret.**

Udskiftning af bremsevæske

Bremsevæske tiltrækker fugt. Den optager derfor med tiden vand fra den omgivende luft. Et for stort vandindhold i bremsevæsken kan i længden forårsage korrosionsskader i bremsesystemet. Desuden sænkes bremsevæskens kogepunkt betydeligt. **Derfor skal bremsevæske udskiftes hvert andet år!**

Bemærk

Hvis bremsevæsken er for gammel, kan der ved meget kraftig belastning af bremserne dannes dampbobler i bremsesystemet, hvorved bremseeffekten og dermed køresikkerheden nedsættes væsentligt.

Man må kun anvende original bremsevæske (specifikation efter US-norm FM VSS 116 DOT 4), som kan fås hos alle SEAT-forhandlere. Bremsevæsken skal være ny.

Bemærk

Bremsevæske er giftig! Den må derfor kun opbevares i originalemballage, utilgængeligt for børn.

Desuden skal man være opmærksom på, at bremsevæske angriber bilens lak.

✿ På grund af bortskaffelsesproblemet, behovet for specialværktøj og den nødvendige fagkundskab skal bremsevæskeskit helst foretages på et SEAT-værksted.

Det anbefales at lade udskiftning af bremsevæske foretage i forbindelse med et serviceeftersyn.

Batteri

Advarsler



Man skal bære beskyttelsesbriller. Der må ikke komme syre- eller blyholdige partikler i øjnene, på huden eller på tøjet.



Batterisyre er stærkt ætsende. Man skal bære beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller. Batteriet må ikke vippes – der kan trænge syre ud af udluftningsåbningerne. Syrestænk i øjnene skal straks skylles grundigt af med rent vand. Derefter skal man omgående søge læge. Syrestænk på huden eller på tøjet skal straks neutraliseres med sæbeopløsning og skylles efter med rigeligt vand. Ved indtagelse af syre skal man straks søge læge.



Åben ild, gnister og rygning er forbudt. Gnistdannelse ved håndtering af kabler og elektriske apparater skal undgås. Undgå kortslutninger. Batteripolerne må aldrig kortsluttes. Fare for personskeade på grund af kraftig gnistdannelse.



Når batteriet oplades, opstår der en højeksplosiv blanding af knaldgas.



Børn skal holdes væk fra syre og batteri.

- Man skal tage minuskablet af batteriet, før man arbejder på det elektriske anlæg. Ved udskiftning af en pære er det nok at afbryde den pågældende lampe/lygte.

- Når batteriet skal kobles fra bilens ledningsnet, skal man først tage minuskablet af og derefter pluskablet.

Når motoren kører, må man ikke koble batteriet fra, da det elektriske anlæg (elektroniske komponenter) så beskadiges.

- Når batteriet igen skal tilsluttes, skal man først sætte pluskablet på og derefter minuskablet. Tilslutningskablerne må aldrig byttes om – fare for kabelbrand!

Bilens batteri må ikke kobles fra, når tændingen er tilsluttet, eller motoren kører, da det elektriske anlæg (elektroniske komponenter) kan blive beskadiget.

For at beskytte batterikassen mod ultraviolette stråler må bilens batteri ikke udsættes for direkte dagslys.

Placering

Batteriet er placeret i motorrummet. Starthjælp med fremmed batteri, se kapitlet "Starthjælp".

Kontrol af syrestanden

Før alle arbejder på motoren eller i motorrummet skal man læse advarselsanvisningerne i kapitlet "Motorrum" og de følgende sider.

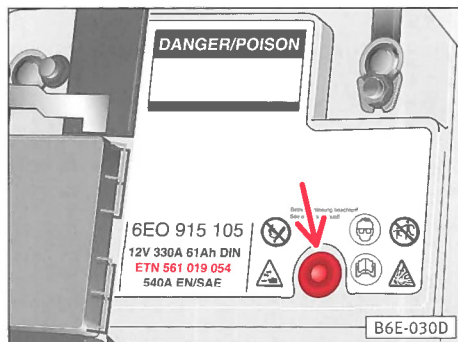
Syrestanden skal kontrolleres med jævne mellemrum i følgende tilfælde:

- på lange ture
- i lande med varmt klima
- hvis batteriet er gammelt

I alle andre tilfælde kræver batteriet ingen vedligeholdelse.

Syrestanden skal altid stå i nærheden af **MAX**-mærket på batteriets side. Fyld ikke over **MAX**-mærket, og lad heller ikke syrestanden falde under **MIN**-mærket.

Det anbefales derfor at lade syrestanden kontrollere og korrigere på et SEAT-værksted.



Batteri med "magisk øje"

På oversiden af batteriet er der et rundt inspektionsglas (se pil), som ændrer farve alt efter batteriets ladetilstand eller syrestand.

Da luftbobler kan give en forkert farve på glasset, skal man banke let på glasset.

Hvis glasset er farveløst eller lysegult, betyder det, at syrestanden er knap, og at der skal påfyldes destilleret vand. Hvis batteriet er mere end 5 år gammelt, skal det udskiftes.

Det anbefales derfor at lade syrestanden kontrollere og korrigere på et SEAT-værksted.

Den grønne og sorte farve har kun betydning for SEAT-værkstedet i forbindelse med batteridiagnosen.

Opladning af batteri

Før opladning skal man afbryde tændingen og alle strømforbrugere.

Ved opladning med ringe strømstyrke (f.eks. med hjemmelader) er det normalt ikke nødvendigt at tage batteriets tilslutningskabler af. Anvisningerne fra ladeapparatets fabrikant skal dog altid overholdes.

Før man kan tilslutte ladeapparatets pluskabel, skal man klappe afdækningen på batteriets sikringsholder til side – se side 3.46.

Før **lynopladning**, dvs. opladning med stor strømstyrke, skal begge tilslutningskabler dog tages af.

Følgende anvisninger skal overholdes:

Bemærk

- Børn skal holdes væk fra batteri og batterisyre samt ladeapparat.

- Batterier må kun oplades i rum med god udluftning. Åben ild, gnister og rygning er forbudt, da der er fare for en højeksplosiv blanding af knaldgas ved opladning af batterierne.

- Øjne og ansigt skal beskyttes. Man må ikke bøje sig ind over batteriet.

- Syrestænk i øjnene eller på huden skal straks skylles grundigt af med rent vand. Derefter skal man omgående søge læge.

- **Lynopladning af et batteri er farligt og bør kun udføres af et SEAT-værksted, da det er nødvendigt med specialviden og specielle ladeapparater.**

- Et frosset batteri må aldrig oplades – eksplosionsfare! Et afladet batteri kan allerede fryse ved temperaturer under 0°C. Et frosset batteri skal altid tøs op før opladning.

Det anbefales, at man ikke anvender optøede batterier, fordi batterihuset kan være revnet indvendigt, så der kan løbe batterisyre ud.

- Når man oplader batteriet, skal batteriets propper ikke åbnes.

- Ladeapparatets netkabel bør først tilsluttes lysnettet, efter at ladeapparatets polklemmer er sat forskriftsmæssigt på batteripolerne:

rød = plus

sort, brun eller blå = minus

- Efter opladningen skal man først afbryde ladeapparatet og trække netkablet af. Derefter tages ladeapparatets polklemmer af batteriet.

Når batteriet kobles fra og kobles til igen ...

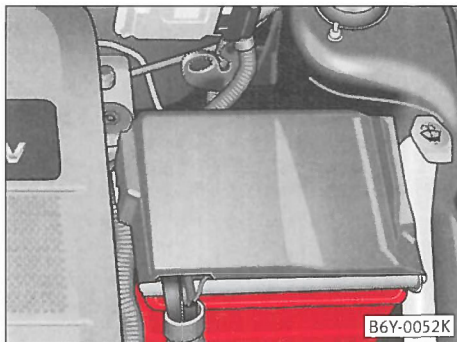
Når batteriet **kobles fra**, skal man være opmærksom på følgende:

F.eks.

- alle data i multifunktionsinstrumentet slettes,
- digitaluret slettes,
- rudernes automatiske op-/nedrulningsfunktion fungerer ikke,
- radioens hukommelse slettes.

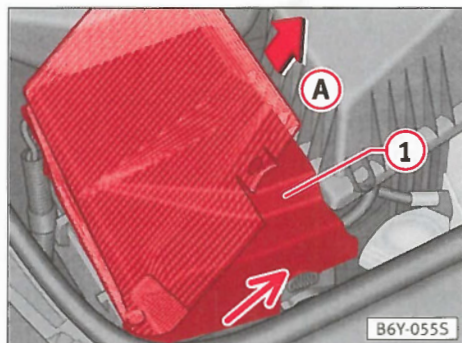
Når batteriet er **tilkoblet** igen, skal man stille digitaluret og programmere radioen.

Det elektriske rudeoptræks op-/nedrulningsautomatik skal etableres igen.



Batteriet sidder i motorrummet under en afdækning.

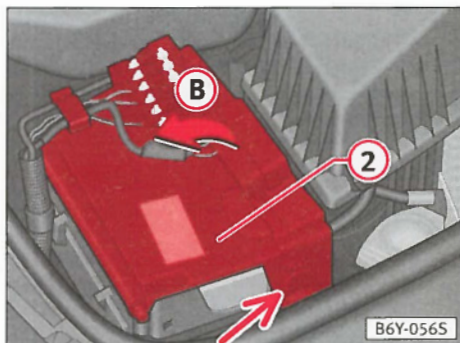
Vedrørende starthjælp ved hjælp af en anden bils batteri – se kapitlet "Start-hjælp".



Adgang til batteriet

Først fjernes afdækningen **1** som beskrevet nedenfor:

- Træk let i stroppen i siden af batteriafdækningen (se pil). Løft dækslet ca. 45°, og træk det derefter helt af i pilens retning **A**.



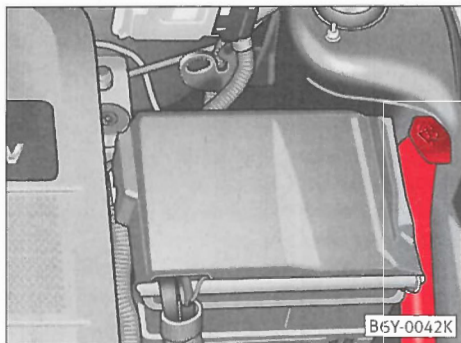
Tag nu afdækningen **2** af som følger:

- Træk let i stroppen i siden af batteriafdækningen (se pil). Løft derefter dækslet helt af ved at trække i pilens retning **B**.

- Monteringen af batteriafdækningen sker i omvendt rækkefølge.

Det kan ikke anbefales at afmontere og montere batteriet, da batteri og sikringsboks kan blive alvorligt beskadiget i den forbindelse. Udskiftning af batteriet skal derfor helst ske på et SEAT-værksted.

Sprinkleranlæg



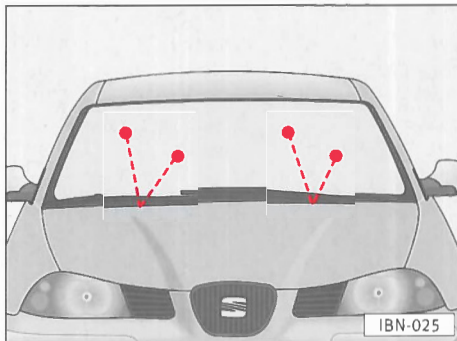
Sprinklervæskebeholderen er placeret til højre i motorrummet. Den rummer ca. 2 liter. I biler med forlygtevaskere* ca. 4,5 liter.

Bagrudesprinkleren* har en separat sprinklervæskebeholder i motorrummet.

Påfyldning af sprinklervæske

Vi anbefaler altid at blande et ruderensmiddel med voksopløsende egenskaber i vandet (om vinteren med frostbeskyttelse), idet rent vand alene som regel ikke er nok til at rense forrude og forlygteglas hurtigt og effektivt. Vær opmærksom på blandingsforskrifterne på ruderensmidlets emballage.

Selv i biler med **opvarmelige sprinklerdyser*** bør man om vinteren altid blande ruderensmiddel med frostbeskyttelse i vandet.



Anvisning

For at undgå fejlvisninger fra væskestandsindikatoren i sprinklervæskebeholderen **skal blandingsforholdet være ca. 35% alkohol og 65% vand.**

Deres SEAT-forhandler rådgiver Dem gerne i denne forbindelse.

Der må aldrig blandes kølerfrostbeskyttelsesmiddel eller andre tilsætningsmidler i sprinklervæsken.

Indstilling af sprinklerdyser

Når bilen holder stille, skal sprinklerstrålen ramme forruden som vist på billedet.

Sprinklerdyserne til ruderne og forlygtevaskerne* kan kun indstilles med specialværktøj og indstilles derfor bedst på et SEAT-værksted.

Tilbehør, ændringer og udskiftning af dele

Deres bil er konstrueret efter de nyeste sikkerhedsmæssige erfaringer og fremstår derfor med en høj grad af aktiv og passiv sikkerhed. For at denne sikkerhed kan bevares, må den fabriksmæssige leveringsstandard ikke uden videre ændres. Hvis bilen på et senere tidspunkt skal udstyres med tilbehør, hvis der skal foretages tekniske ændringer, eller hvis der senere skal foretages udskiftning af dele, skal man være opmærksom på følgende anvisninger:

- Før køb af tilbehør og reservedele, og før der foretages tekniske ændringer, bør man altid rådføre sig med en SEAT-forhandler. På grund af det tætte samarbejde med fabrikken er SEAT-organisationen særlig kompetent til en sådan rådgivning.

- Godkendt SEAT-tilbehør og originale SEAT-dele kan købes hos en SEAT-forhandler. Der udfører man også fagmæssigt korrekt montering.

- Eftermonterede apparater, som direkte har indflydelse på førerens kontrol over bilen, som f.eks. fartpilot eller elektronisk regulerede dæmpersystemer skal have et **e**¹⁾-mærke og være godkendt til denne biltype.

- Elektriske forbrugere som beboelses- og forretningsudstyr, f.eks. køleskab, horn, ventilator osv., der ikke umiddelbart bruges til bilens drift, skal have en **CE**²⁾-godkendelse.

Bemærk

- I Deres egen interesse anbefaler vi, at De til Deres bil kun anvender udtrykkeligt godkendt SEAT-tilbehør³⁾ og originale SEAT-dele. Dette tilbehør og disse dele er specielt udviklet til Deres bil under hensyntagen til pålidelighed, sikkerhed og egnethed.

- Andre produkter kan vi – trods løbende markedsundersøgelser – ikke tage stilling til eller stå inde for.

- Tilbehørsdele, som f.eks. telefonholdere eller drikkekrusholder, må aldrig monteres på airbaggens afdækning eller i dens virkningsområde. Ved et uheld med udløsning af airbaggen er der større risiko for kvæstelser!

- Hvis der skal foretages tekniske ændringer, skal fabrikkens retningslinier følges. Derved opnår man, at der ikke opstår skader på bilen, at bilens trafik- og driftssikkerhed bevares, og at de gennemførte ændringer er tilladte. SEAT-værkstederne udfører disse arbejder fagmæssigt korrekt og henviser i særtilfælde til et specialværksted.

1) **e** – EU-godkendelsesmærke

2) **CE** – Producentens konformitetserklæring i EU.

3) Tilbydes ikke på alle eksportmarkeder.

Tændrør

Tændrørene udskiftes i forbindelse med SEAT-serviceeftersyn.

Hvis tændrørene udskiftes uden for et sådan serviceeftersyn, skal man være opmærksom på følgende:

- Tændrørene og tændingssystemet er tilpasset til motoren og bidrager således til at reducere de skadelige stoffer i udstødningen. For at undgå driftsforstyrrelser, motorskade samt inddragelse af bilens registreringsattest på grund af forkerte udstødningsværdier eller ikke støjdæmpede tændrør, bør der kun anvendes de originale SEAT-tændrør, der er beregnet til den pågældende motor. Særligt vigtig er bl.a. antal elektroder, varmegærdi og eventuelt støjdæmpning.
- Det kan ikke udelukkes, at tændrørene af tekniske årsager og med kort varsel må ændres. Det anbefales derfor kun at købe tændrør på et SEAT-værksted – her er man orienteret om den aktuelle standard.

Støv- og pollenfilter*

Støv- og pollenfilter til varme- og ventilationsanlægget er placeret til højre i vandkassen under en afdækning. **Filteret bør udskiftes efter de i servicehæftet angivne intervaller. Hvis luftgennemstrømningen er meget reduceret, bør filteret også udskiftes tidligere.**

Udskiftning af filteret bør udføres på et SEAT-værksted.

Forbindskasse, advarselstrekant

I nogle lande er det påbudt at medbringe en advarselstrekant til brug i nødsituationer. Det samme gælder for forbindskasse og reservepærer.

Forbindskassen kan anbringes i reservehjulsfordybningen, og advarselstrekanten kan fastgøres bagest i bagagerummet med gummibånd.

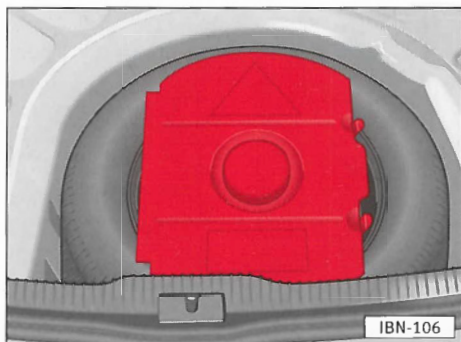
Anvisning

Forbindskassen og advarselstrekanten hører **ikke** til bilens standardudstyr.

Anbefalinger

- Forbindskassen og advarselstrekanten skal opfylde de lovmæssige krav.
- Forfaldsdatoen for indholdet i forbindskassen skal overholdes.

Værktøj, reservehjul



Værktøjet og reservehjulet ligger i en boks i reservehjulet. Her er også trækrogens aftagelige kuglehoved placeret.

Bemærk

- Bilens donkraft er kun beregnet til at løfte denne bilmodel. Den må under ingen omstændigheder bruges til at løfte tungere biler eller andre genstande.
- Træk altid håndbremsen, før bilen løftes. Man må aldrig starte motoren, mens bilen er løftet op – fare for uheld!
- Hvis der skal arbejdes under bilen, skal den være afstøttet forsvarligt med egnede autobukke.

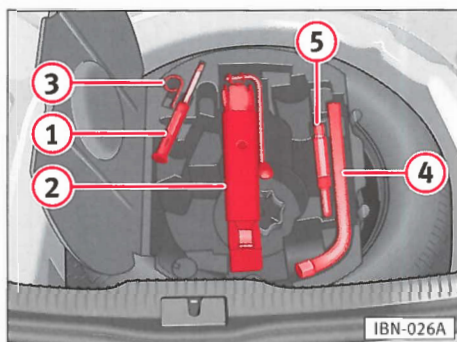
Værktøj, donkraft

Bemærk

- Bilens donkraft er kun beregnet til at løfte denne bilmodel. Den må under ingen omstændigheder bruges til at løfte tungere biler eller andre genstande.

- Man må aldrig starte motoren, mens bilen er løftet op – fare for uheld!

- Hvis der skal arbejdes under bilen, skal den være afstøttet forsvarligt med egnede autobukke.



Bilens værktøj kan bestå af:

1 – Kombi-skruetrækker (med unbrac-nøgle i håndtaget) til hjulboltene.

2 – Donkraft

Før donkraften lægges på plads, skal den drejes helt sammen.

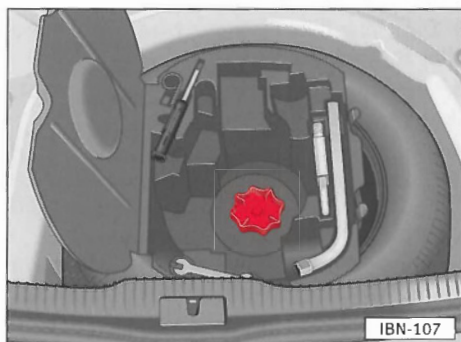
3 – Trådbøjle*

4 – Hjulnøgle

5 – Slæbeøjle*

Anvisning

Man må under ingen omstændigheder bruge unbracnøglen i skruetrækkerens håndtag til at løsne eller spænde hjulboltene.



Reservehjulet ligger i en fordybning under bundbeklædningen i bagagerummet, hvor det er fastgjort med et håndhjul.

- For at sikre, at hjulet altid er brugsklart, bør dæktrykket kontrolleres med jævne mellemrum (helst samtidigt med de andre hjul - se indersiden af tankdækslet).

Hjul

Generelle anvisninger

- I begyndelsen har nye dæk endnu ikke det optimale vejgreb. De første ca. 100 km skal de derfor "køres til" med jævn hastighed og tilsvarende forsigtig kørsel. Det er også til gavn for dækkenes levetid.

- Alt efter udførelse og fabrikat kan nye dæk have forskellig profildybde på grund af dækkenes konstruktion og profilform.

- Dækkene skal fra tid til anden kontrolleres for beskadigelser (huller, snit, revner og buler). Fremmedlegemer skal fjernes fra dækprofilen.

- For at undgå at beskadige dæk og fælge må man kun køre langsomt og i så ret en vinkel som muligt over kantsten eller lignende hindringer.

Bemærk

Ofte kan skader på dæk og fælge ikke ses. Har bilen uvante vibrationer eller trækker den til den ene side, kan det tyde på et beskadiget dæk. Er der mistanke om, at et hjul er beskadiget, skal man straks sætte hastigheden ned! Man bør altid kontrollere dækkene for beskadigelser (buler, revner osv.). Findes ingen ydre skader, bør man køre langsomt og forsigtigt til nærmeste SEAT-værksted og lade bilen kontrollere.

- Dæk må ikke komme i berøring med olie, fedt og brændstof.

- Hvis ventilstøvhætter er gået tabt, skal de omgående erstattes.

- Skal hjulene afmonteres, bør man først afmærke omløbsretningen, så den hidtidige omløbsretning bevares ved genmontering.

- Afmonterede hjul og dæk skal altid opbevares køligt, tørt og helst i mørke.

Dæk der ikke er monteret på fælge, skal opbevares stående.

Dæk med fast omløbsretning

Ved dækprofiler med fast omløbsretning (ses på pilene i omløbsretningen på dæksiden) skal den angivne omløbsretning altid overholdes. Dermed sikres de optimale køreegenskaber, hvad angår aquaplaning, vejgreb, støj og slitage.

Dækkenes levetid

Dækkenes levetid afhænger først og fremmest af følgende faktorer:

Dæktryk

Dæktrykværdierne står på indersiden af tankklappen.

Især ved høje hastigheder er dæktrykket af stor betydning. Derfor bør man kontrollere dæktrykket mindst en gang om måneden samt før hver længere rejse.

Husk også at kontrollere dæktrykket i reservehjulet:

- Reservehjulet skal altid have det højeste dæktryk, der er anført til bilen.
- Dæktrykket skal altid kontrolleres, når dækkene er kolde. Det forhøjede dæktryk, der opstår, når dækket bliver varmt, må ikke reduceres. Ved større ændringer af lasten skal dæktrykket tilpasses den ændrede belastningsgrad. I biler med heldækkende hjulkapsler er der ventilforlængere i stedet for støvhætter. Det er ikke nødvendigt at skrue forlængerstykket af for at kontrollere og korrigere dæktrykket.

Et for lavt eller for højt dæktryk nedsætter dækkenes levetid og påvirker bilens køreegenskaber i negativ retning.

Bemærk

Hvis man konstant kører med høj hastighed med for lavt dæktryk arbejder dæksiderne mere og opvarmes derved kraftigt. Dette kan medføre, at slidbanen løsner sig og i værste fald, at dækket eksploderer.

 *Et for lavt dæktryk øger brændstofforbruget. På den måde belastes miljøet unødigt.*

Køremåde

Hurtig kurvekørsel, voldsomme accelerationer og hårde opbremsninger øger dæksliddet.

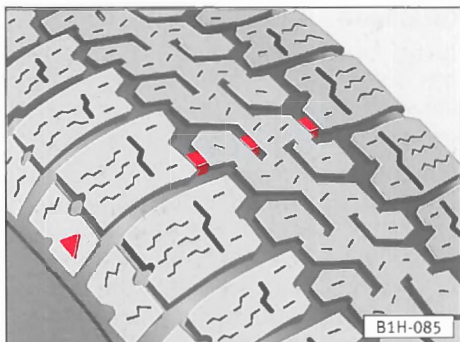
Afbalancering af hjul

Hjulene på en ny bil er afbalancerede. Under kørslen kan der dog på grund af forskellige påvirkninger opstå en ubalance, som mærkes ved uro i rattet.

Da en sådan ubalance medfører et forøget slid på styretøj, hjulophæng og dæk, skal hjulene afbalanceres igen. Desuden skal et hjul afbalanceres efter montering af et nyt dæk samt efter hver dækreparation.

Fejl i hjulstilling

En forkert indstilling af undervognen, betyder ikke blot forhøjet, og som regel ensidigt dækslid, men forringer også køresikkerheden. Ved usædvanligt dækslid, bør man derfor opsøge et SEAT-værksted.



Slidindikatorer

I profilbunden findes der på originaldækkene på tværs af omløbsretningen nogle 1,6 mm høje "slidindikatorer" – se billede. Alt efter fabrikat er disse slidindikatorer anbragt 6 til 8 steder på dækkets omkreds med lige stor afstand. Markeringer på dækket (f.eks. bogstaverne "TWI" eller trekantsymboler) viser slidindikatorernes placering.

Bemærk

- Senest når dækkene er slidt ned til slidindikatorerne, skal de omgående udskiftes.
- Nedslidte dæk har et dårligere vejgreb. Dette mærkes især ved høje hastigheder på våd vej. Desuden aquaplaner bilen tidligere.

Anvisning

Ved en restprofil på 1,6 mm – målt i profiltrillen ved siden af slidindikatorerne – er den lovlige mindsteprofil dybde nået. I udlandet kan andre værdier være gældende.

Udskiftning af hjul og dæk

Dæk og fælge er vigtige konstruktions-elementer. Derfor skal der anvendes de dæk og fælge, der er godkendt af fabrikken. De er nøje afstemt til biltypen og bidrager dermed væsentligt til, at bilen ligger godt på vejen og har gode køreegenskaber.

For at bevare køreegenskaberne anbefaler SEAT indtrængende, at der også ved udskiftning vælges den oprindelige dæktype.

SEAT-værkstederne råder over aktuelle informationer om, hvilke dækfabrikater der er godkendt af SEAT-fabrikken. Desuden har mange SEAT-værksteder attraktive tilbud på dæk og fælge.

- Dækmontering og dækreparationer kræver fagkundskaber og specialværktøj. Disse arbejder må derfor kun udføres af fagfolk.

På grund af problemerne omkring bortskaffelse af gamle dæk, det nødvendige specialværktøj og den nødvendige fagkundskab skal udskiftning af dæk helst foretages på et SEAT-værksted.

- Af hensyn til køresikkerheden bør dækkene så vidt muligt ikke udskiftes enkeltvis, men mindst akselvis. De dæk, der har den største profildybde, skal altid anvendes på forhjulene.

● På alle fire hjul skal der sidde radialdæk af samme dæktype, størrelse (rulleomkreds) og helst samme profil.

● Hvis reservehjulet i sin udførelse adskiller sig fra bilens øvrige dæk (f.eks. vinterdæk eller brede dæk), må reservehjulet i forbindelse med en punktering eller lignende kun anvendes kortvarigt og med tilsvarende forsigtig kørsel. Det skal hurtigst muligt udskiftes med det normale hjul.

● Man må aldrig køre med brugte dæk, hvis man ikke ved, hvordan de er blevet behandlet tidligere.

● Kendskab til dækpåskriften og dennes betydning gør det lettere at vælge de rigtige dæk. Radialdæk har følgende påskrift på siderne:

f.eks. **195 / 65 R 15 91 T**

195 = Dækbredde i mm

65 = Højde-/breddeforhold i %

R = Radialdæk

15 = Fælgdiameter i tommer

91 = Kendetal for bæreevne

T = Hastighedskendebogstav

Produktionsdatoen står ligeledes på dæksiden (evt. kun på indersiden):

DOT ... 182 ... betyder, at dækket er fremstillet i uge 18/2002.

Bemærk

Dæk, der er ældre end 6 år, bør man kun anvende i nødstilfælde, og man skal køre tilsvarende forsigtigt.

Hvis bilen på et senere tidspunkt skal udstyres med andre end de fabriksmonterede dæk eller fælg, skal man være opmærksom på følgende:

Bemærk

● Af tekniske årsager kan man normalt ikke benytte fælg fra andre biler – heller ikke altid fælg fra samme biltype!

● Ved anvendelse af dæk og/eller fælg, der ikke er godkendt af fabrikken til Deres biltype, kan trafikikkerheden blive nedsat. Desuden skal gældende danske regler overholdes!

Læs også advarselsanvisningerne på næste side.

- Fælge og hjulbolte er konstruktionsmæssigt afstemt efter hinanden.

Ved enhver omskiftning til andre fælge (f.eks. letmetalfælge eller fælge med vinterdæk) skal der derfor anvendes de dertil hørende hjulbolte med den rigtige længde og hovedform. Dette er nødvendigt for, at hjulene sidder korrekt fast, og bremsesystemet fungerer korrekt.

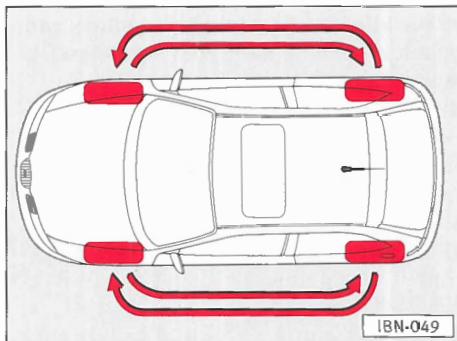
- Ved eftermontering af hjulkapsler skal man sørge for, at der er tilstrækkelig lufttilførsel til køling af bremsesystemet.

SEAT-værkstederne er informeret om, hvilke tekniske muligheder der er for om- eller eftermontering af dæk, fælge og hjulkapsler.

Hjulbolte

Hjulboltene skal være rene og gå let – de må under ingen omstændigheder smøres med fedt eller olie!

Dette gælder ikke kun ved udskiftning af et defekt hjul, men også ved skift fra sommerdæk til vinterdæk og omvendt.



Ombytning af hjul

Ved betydeligt stærkere slid på fordækkene anbefales det at bytte om på for- og baghjulene som vist på billedet. Der ved opnår dækkene stort set samme levetid.

Afhængigt af sliddet på dækkene kan det være fordelagtigt at krydsskifte hjulene. SEAT-værkstederne kan give oplysninger om dette.

Vinterdæk

Bemærk

Ved vinterlige vejforhold forbedres bilens køreegenskaber betydeligt, når man anvender vinterdæk.

Sommerdæk er på grund af deres konstruktion (bredde, gummi-blanding, profil osv.) mindre skridsikre på is og sne.

Ved montering af vinterdæk skal man være opmærksom på følgende:

- For at bevare de bedst mulige køreegenskaber skal der monteres vinterdæk på alle fire hjul.

- Vinterdæk mister i vid udstrækning deres vintereffekt, når dækprofilen er slidt ned til en dybde på 4 mm.

For vinterdæk gælder følgende hastighedsbegrænsninger:

Kendebogstav Q : maks. 160 km/h

Kendebogstav T : maks. 190 km/h

Kendebogstav H : maks. 210 km/h

Bemærk

Man må under ingen omstændigheder overskride den tilladte tophastighed for vinterdæk. Det kan føre til dækskader og således til alvorlige uheld.

I visse lande skal der i biler, der kan overskride disse hastigheder, være anbragt en klæbemærkat, der viser dækkets tophastighed, inden for førerens synsfelt. Klæbemærkaten kan fås hos SEAT-forhandlerne.

Vær opmærksom på anderledes lydende bestemmelser i andre lande.

- I stedet for vinterdæk kan man også anvende helårsdæk.

- I tilfælde af f.eks. en punktering skal anvisningerne om anvendelse af reserverhjul på side 3.58 overholdes.

- Man bør ikke køre for længe med vinterdæk, da køreegenskaberne på sne- og isfri gader og veje er bedre med sommerdæk.

 **Også af miljøhensyn bør sommerdæk monteres rettidigt, da dækstøjen normalt er mindre, og dæksliddet og brændstofforbruget er lavere.**

Snekæder

Der må kun monteres snekæder på forhjulene.

Der må kun monteres snekæder på følgende dæk: 155/80 R 13, 165/70 R 14 eller 185/60 R 14.

Anvend kun kæder med små led, der ikke fylder mere end 15 mm (inkl. kædelås).

Ved kørsel med snekæder bør heldækkende hjulkapsler og fælgpynteringe afmonteres. Hjulboltene skal så af sikkerhedsgrunde forsynes med afdækningskapper, som kan købes hos SEAT-forhandlerne.

Ved kørsel på snefri strækninger skal kæderne afmonteres. Der forringer de køreegenskaberne, beskadiger dækkene og bliver hurtigt ødelagt.

I visse lande må man ikke køre hurtigere end maks. på 50 km/h med snekæder.

Hjulskift

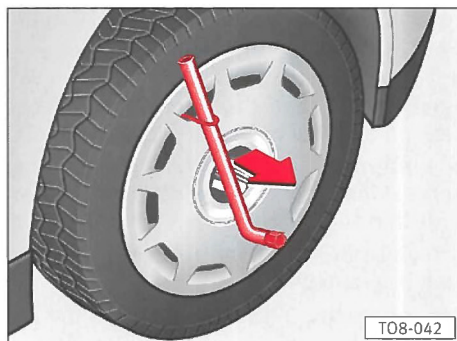
Bemærk

- Ved en punktering skal bilen placeres så langt fra den kørende trafik som muligt. Om nødvendigt skal man tænde havariblinket og stille advarselstrekanten op – gældende lovbestemmelser skal overholdes.

- Lad alle passagererne stige ud af bilen. De bør opholde sig uden for kørebanen (f.eks. bag auto-værnet).

- Træk håndbremsen helt an, sæt bilen i gear eller sæt gearvælgeren i "P" (automatisk gearkasse) og bloker det modsatte hjul med en sten eller lignende.

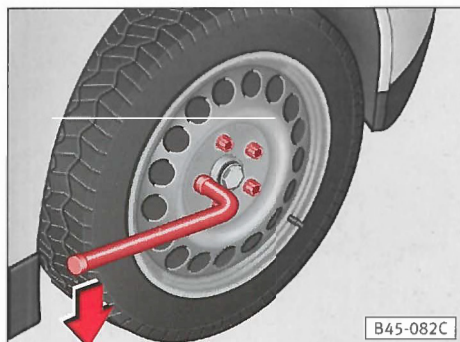
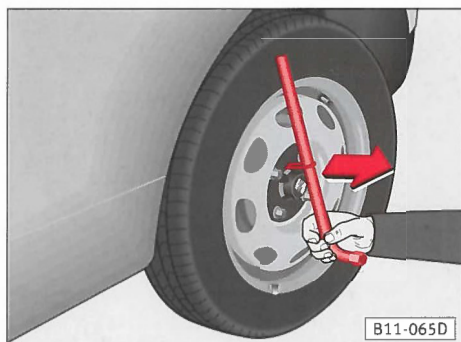
- Hvis man kører med anhænger, skal anhængerens kobles fra, før man skifter hjul.



– **Hjulkapslen** trækkes af med hjulnøglen og trådbøjlen. Hægt trådbøjlen i et af hullerne i hjulkapslen. Stik hjulnøglen gennem bøjlen og træk hjulkapslen af – se billede.

Hjulskift skal foretages på en så vandret flade som muligt.

- Tag værktøjet og reservehjulet ud af bagagerummet.



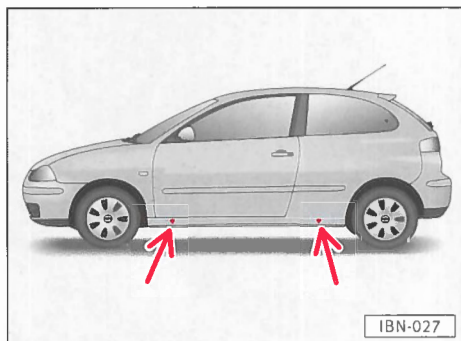
- **Navkapsler**¹⁾ tages af med hjulnøglen og trådbøjlen*. Stik trådbøjlen gennem hullerne i SEAT-emblemet, stik hjulnøglen gennem bøjlen og træk navkapslen af – se billede.

¹⁾ NB! Navkapslen kan variere alt efter model eller udførelse.

- Skub hjulnøglen helt ind på boltene som vist på billedet og drej den til venstre. Tag fat så langt ude på enden af hjulnøglen som muligt.

Kan hjulboltene ikke løsnes, kan man i nødstilfælde træde forsigtigt med foden på enden af hjulnøglen. Man skal sørge for at stå sikkert og holde godt fast i bilen.

Hjulboltene skal løsnes ca. en omdrejning.

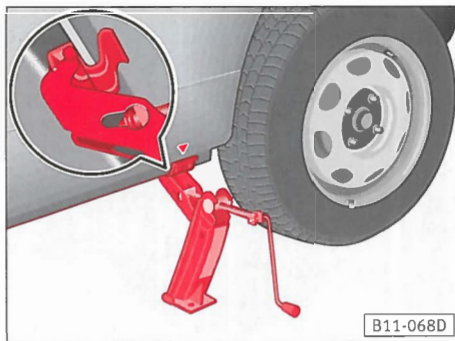


- Løftepunkter for donkraften:

Bemærk

Hvis donkraften ikke sættes på disse markerede eller beskrevne steder, kan det medføre skader på bilen. Desuden er der risiko for kvæstelser!

- Forrest og bagest på panelerne viser nogle markeringer de steder, hvor donkraften må sættes på – se pilene på billedet.
- Disse markeringer er placeret ca. 17 cm fra den forreste hjulkasse og ca. 21 cm fra den bageste hjulkasse.



- Sæt donkraften på bilen:

På billedet er donkraften sat på bagest i venstre side.

Bemærk

Er grunden under donkraften for blød, kan bilen glide af donkraften.

Derfor skal donkraften stå på en fast grund. Hvis det er nødvendigt, skal man anvende et stabilt underlag med stor flade.

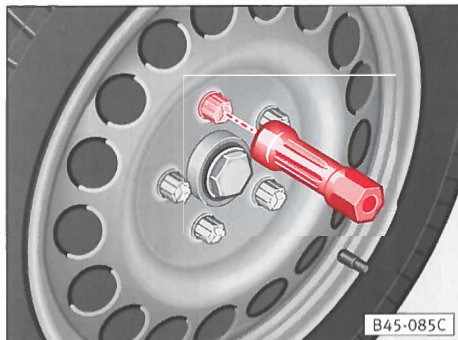
På et glat underlag bør man anvende en skridsikker gum-mimatte.

- I biler, som har en afdækning* i kunststofpanelet, skal denne fjernes for at få komme til løftepunkterne. Det gøres på følgende måde:

Træk afdækningen ud af lejet.

Den løsne afdækning er fastgjort med et gummibånd.

- Drej på håndsvinget, til donkraften lige passer ind under bilen.
- Donkraftens griber skal gribe om den lodrette kant på panelet, så donkraften ikke kan glide af, når man løfter bilen – se billede side 3.68.
- Ret donkraften til og drej donkraftens griber videre op, til den ligger an mod bilen.
- Løft bilen, til det defekte hjul slipper jorden.



● Når hjulboltene er blevet løsnet, skal de skrues ud ved hjælp af nøglen i skruetrækkerens håndtag (se billede). Læg hjulboltene på et rent underlag (hjulbælg, klud, papir) ved siden af donkraften og tag hjulet af.

● Sæt reservehjulet på og spænd alle hjulboltene let ved hjælp af nøglen i skruetrækkerens håndtag.

Hjulboltene skal være rene og gå let – de må under ingen omstændigheder smøres med fedt eller olie!

● Sænk bilen og fastspænd hjulboltene over kryds med hjulnøglen.

● Sæt afdækningen på igen.

Ved montering af en heldækkende hjulbælg skal man først sætte bælgen på ved ventiludsnittet og derefter trykke den fast hele vejen rundt.

● Læg det defekte hjul i reservehjulholderen og fastgør det sikkert med håndhjulet.

Anvisninger vedrørende hjulskift

● Nøglen i skruetrækkerens håndtag letter håndteringen af hjulboltene. Klingen bør være trukket ud.

● **Anvend under ingen omstændigheder nøglen i skruetrækkerens håndtag til at løsne eller fastspænde hjulboltene.**

Efter hjulskiftet skal man være opmærksom på følgende:

- Dæktrykket på det monterede reservehjul skal kontrolleres omgående.
- Hjulboltens tilspændingsmoment skal så hurtigt som muligt kontrolleres med en momentnøgle. Tilspændingsmomentet er ved stål- og letmetalfælge samt nødhjul 120 Nm.

Hvis man ved hjulskiftet konstaterer, at hjulboltene er korroderede og går tungt, skal de udskiftes, før tilspændingsmomentet kontrolleres.

Indtil da skal man for en sikkerheds skyld køre med moderat hastighed.

● Det defekte hjul bør hurtigst muligt repareres.

Bemærk

Hvis bilen senere skal udstyres med andre end de fabriksmonterede dæk eller fælge, skal anvisningerne i kapitlet "Tilbehør, ændringer og udskiftning af dele" overholdes.

Dæk med fast omløbsretning

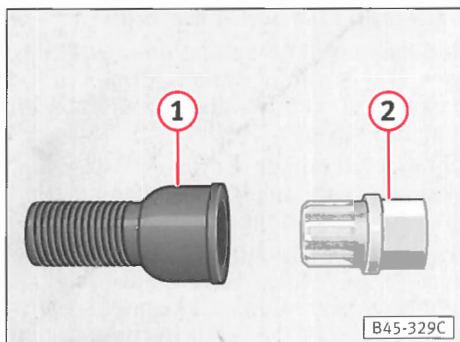
Ved dækprofiler med fast omløbsretning (ses på pilene i omløbsretningen på dæksiden) skal den angivne omløbsretning altid overholdes.

Dermed sikres de optimale køreegenskaber, hvad angår aquaplaning, vejgreb, støj og slitage.

Hvis det ved en punktering i undtagelsestilfælde skulle være nødvendigt at montere reservehjulet, så omløbsretningen er forkert, bør man hurtigst muligt rette op på dette. Dækket har med forkert omløbsretning ikke optimale egenskaber med hensyn til aquaplaning, støj og vejgreb.

Vær især opmærksom på dette ved kørsel på våde veje og tilpas hastigheden til kørebanens tilstand.

Det defekte hjul skal hurtigst muligt udskiftes for at opnå de optimale egenskaber. Monter eventuelt det forkert monterede dæk i den rigtige omløbsretning.



Tyverisikre bolte*

1 – Tyverisikre hjulbolte

2 – Adapter til hjulbolte

(Adapteren opbevares sammen med bilens værktøj.)

Sådan løsnes/spændes hjulboltene

- Først sættes adapteren **2** helt ind i hjulbolten **1**.
- Derefter sættes hjulnøglen (fra bilens værktøj) helt ind i adapteren **2**, og hjulboltens løsnes eller spændes.
- Efter hjulskift tages adapteren af hjulbolten.

Det anbefales altid at medbringe adapteren i bilen – helst sammen med bilens værktøj.

Kode

Koden til hjulbolten sidder på enden af adapteren.

Man skal opbevare kode-kortet omhyggeligt. Kun ved hjælp af denne kode kan man bestille en ny adapter hos en SEAT-forhandler.

Anvisning

Ved montering af den tyverisikre bolt skal **tilspændingsmomentet på 120 Nm** altid overholdes. For kraftig spænding af boltene kan føre til beskadigelse af både bolt og adapter.

Sikringer

De enkelte strømkredse er sikret med smeltesikringer.

Det anbefales, at man altid medbringer nogle reservesikringer, som kan købes på SEAT-værkstederne.

Bemærk

Sikringer må under ingen omstændigheder "repareres" eller udskiftes med en kraftigere, da der så kan opstå alvorlige skader andre steder end i det elektriske anlæg. Under visse omstændigheder kan det føre til brand.

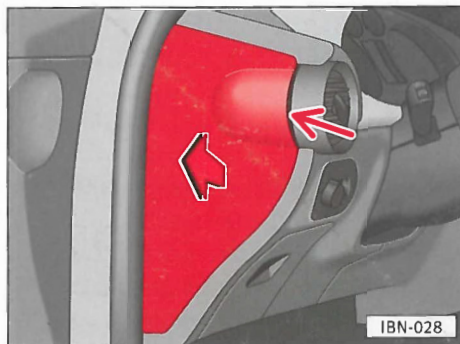
Anvisninger

- Hvis en sikring, der lige er sat i, brænder over med det samme, skal det elektriske anlæg hurtigst muligt kontrolleres på et SEAT-værksted.
- Nogle af de anførte forbrugere hører kun til bestemte modeltyper eller er ekstraudstyr.

Udskiftning af sikringer

- Sikringerne er anbragt bag en dækplade i venstre side af instrumentbrættet.

I biler med højrestyring sidder sikringerne bag en afdækning i højre side af instrumentbrættet.



- Afbryd tændingen og den pågældende elektriske forbruger.
- Tag dækpladen af. Det gøres ved at stikke en skruetrækker ind i dækpladens udsparring (pil) og løfte den af.
- Ved hjælp af sikringstabellen – se næste side eller bag på dækpladen – kan man finde frem til den sikring, der hører til den svigtende forbruger.
- Træk den pågældende sikring ud.
- Den overbrændte sikring – kan kendes på den smeltede metalstrimmel – skal udskiftes med en ny sikring med **samme** styrke.
- Sæt dækpladen på igen.

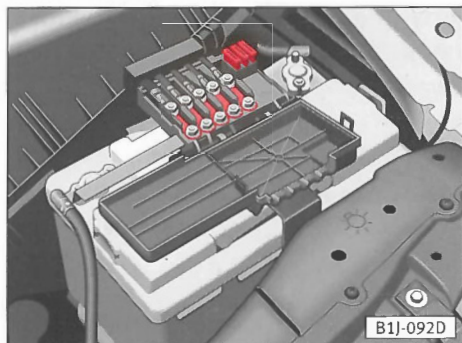
Sikringernes placering

Nº	Forbruger	A ¹⁾
1-	Ledig.....	---
2-	ABS/ESP	10
3-	Ledig.....	---
4-	Stoplys, koblingspedalkontakt .	5
5-	Styreenhed (benzinmotor)	5
6-	Positionslys i højre side.....	5
7-	Positionslys i venstre side	5
8-	Centralelektrik spejlvarme.....	5
9-	Lambdasonde.....	10
10-	"S"-Signal ²⁾ centralelektrik radio	5
11-	Ledig.....	---
12-	Lygteindstilling.....	5
13-	Oliestands-/olietryksensor	5
14-	Ekstravarmer motor/ brændstofpumpe.....	10
15-	Centralelektrik automatisk gear- kasse	10
16-	Sædevarme	15
17-	Styreenhed motor.....	5
18-	Instrumentbræt/varme og ventilation, navigation, lygteindstilling, elektr. spejle....	10
19-	Baklygter	15
20-	Pumpe sprinkleranlæg	10
21-	Fjernlys i højre side	10
22-	Fjernlys i venstre side.....	10
23-	Nummerpladelys/positionslys- kontrollampe.....	5
24-	Bagrudeviser.....	10
25-	Indsprøjtningssynder (benzin)	10
26-	Kontakt stoplys/ESP.....	10
27-	Instrumentbræt/diagnose	5
28-	Centralelektrik: Handskerumsls, bagagerumsls, kabinelys, make- up-spejllampe	10
29-	Climatronic.....	5
30-	Ledig.....	---

Nº	Forbruger	A ¹⁾
31-	Rudeoptræk venstre forrude	25
32-	Strømforsyning centralelektrik... centrallås	15
33-	Alarmhorn selvopladende	15
34-	Strømtilslutning	15
35-	Skydetag	20
36-	Motor elektroblæser varme/ventilation	25
37-	Pumpe/sprinkleranlæg	20
38-	Tågeforlygter/tågebaglygte	15
39-	Styreenhed benzinmotor.....	15
40-	Styreenhed dieselmotor.....	20
41-	Tankur	15
42-	Tændingstransformator	15
43-	Nærlys i højre side	15
44-	Rudeoptræk venstre bagrude....	25
45-	Rudeoptræk højre forrude.....	25
46-	Centralelektrik rudeviskere.....	20
47-	Centralelektrik el-bagrude	20
48-	Centralelektrik blinklys.....	15
49-	Lighter	15
50-	Strømforsyning regnsensor/ centrallås	20
51-	Radio/CD/GPS.....	20
52-	Horn	20
53-	Nærlys i venstre side	15
54-	Rudeoptræk højre bagrude	25

¹⁾ Ampere

²⁾ Tændingslåsen er udstyret med et "S"-signal. Systemet giver mulighed for at tilslutte enkelte elektriske komponenter, som f.eks. radio, spejlbelysning osv., når tændingen er afbrudt, men tændingsnøglen ikke er trukket ud. Funktionen afbrydes, når nøglen trækkes ud af tændingslåsen.



Sikringskasse i motorrummet på batteriet

Metalsikringer²⁾

Nº	Forbruger	A ¹⁾
1	Generator/startermotor	175
2	Strømforsyning ydelsesfor- deling i kabinen	110
3	Pumpe servostyring	50
4	SLP (benzin)/forglødning tændrør (diesel)	50
5	Elektroblæser varme/ ventilation klimaanlæg	40
6	Centralelektrik ABS	40

1) Ampere

2) Disse sikringer bør kun udskiftes af et SEAT-værksted.

Ikke-metalsikringer

Nº	Forbruger	A ¹⁾
7	Centralelektrik ABS	25
8	Elektroblæser varme/ ventilation/klimaanlæg	30
9	Ledig	---
10	Centralelektrik ledningsnet	5
11	Blæser klimaanlæg	5
12	Ledig	---
13	Centralelektrik Jatco til automatisk gearkasse	5
14	Ledig	---
15	Ledig	---
16	Ledig	---

Sikringsfarver:

beige:	5 Ampère
brun:	7,5 Ampère
rød:	10 Ampère
blå:	15 Ampère
gul:	20 Ampère
hvid:	25 Ampère
grøn:	30 Ampère

Sikringsautomat

Alle elektriske rudeoptræk er også sikret samlet ved hjælp af en sikringsautomat, som afbryder rudeoptrækkene ved overbelastning (f.eks. fastfrosne ruder), og som automatisk tilslutter igen efter nogle sekunder.

Udskiftning af pærer

Før udskiftning af en pære skal den pågældende forbruger afbrydes.

Grib ikke om pæreglasset med fingrene – på grund af varmeafgivelsen vil et fingeraftryk eller sved fordampe og påvirke levetiden/egenskaberne kraftigt. Disse problemer undgås, hvis man bærer handsker, når man skifter pærer.

En pære må kun udskiftes med en ny pære af samme udførelse. Betegnelsen står på pæresoklen eller på glasset.

Vi anbefaler, at De altid medbringer en lille æske med reservepærer, som kan købes på SEAT-værkstederne. Den bør mindst indeholde følgende pærer, der er vigtige for trafiksikkerheden::

Pærer i baglygterne på karrosseriet

Stoplys / positionslys 12V/P21/5W
Blinklys 12V/P21W

Pærer i baglygterne i bagklappen

Lille positionslys 12V/W5W
Tågelys 12V/P21W
Baklygte 12V/P21W

Forlygtepære med enkeltreflektor

Fjern-/nærlys 12V 60/55W (H4)
Blinklys 12V PY 21 W
Positionslys 12V W5W

Forlygtepære med dobbeltreflektor

Nærlys 12V 55W (H7)
Fjernlys 12V 55W (H3)
Blinklys 12V PY 21W
Positionslys 12V W5W

Xenon-forlygtepærer¹⁾

Nærlys 12V 35W (D1S)²⁾
Fjernlys 12V 55W (H7)
Blinklys 12V PY 21W
Positionslys 12V W5W

Tågeforlygter*

Tågelys 12V 55W (H3)

¹⁾Ved denne type lygter skal pærerne skiftes på et SEAT-værksted, da der skal afmonteres komplekse komponenter, og det indbyggede automatiske reguleringsanlæg skal nulstilles.

²⁾Xenon-udladningspærerne har en 2,5 gange så høj lysstyrke og 5 gange så lang levetid som halogenpærer. Det betyder, at det med undtagelse af ekstraordinære lampesvigt ikke er nødvendigt at skifte pærerne i bilens levetid.

Bemærk

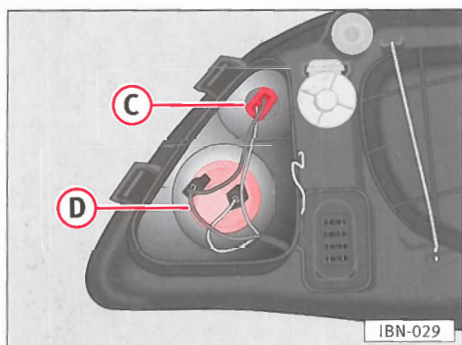
Halogenpærer (H3, H7, H4, ...) står under tryk og kan eksplodere, når man udskifter dem.

Derfor skal man bære beskyttelseshandsker og -briller ved udskiftning af halogenpærer.

Anvisning

På grund af de trange pladsforhold i motorrummet kan pærerne i nogle modeller være vanskelige at udskifte.

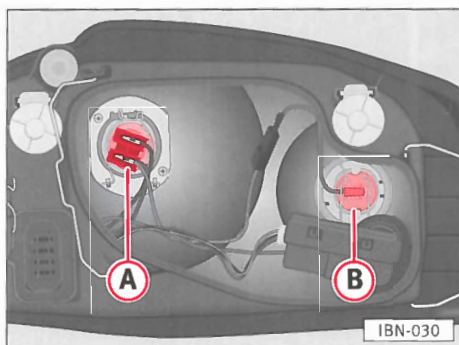
Derfor bør disse pærer udskiftes på et SEAT-værksted. Efterfølgende beskrives alligevel, hvordan pærerne, undtagen i xenon-lygter*, udskiftes.



Bemærk

Ved arbejder i motorrummet skal man udvise stor forsigtighed. Risiko for skade!

Læs for en sikkerheds skyld også afsnittene "Motorhjelms" og "Motorrum".



Hovedforlygtepærer

Billedet viser venstre forlygte set bagfra.

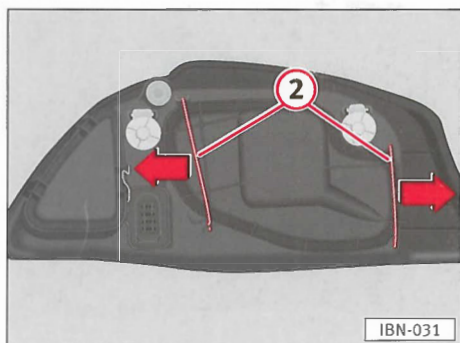
I lygter med enkeltreflektor er nær- og fjernlyspæren den samme (dobbelt filament).

A – Nærlyspære

B – Fjernlyspære

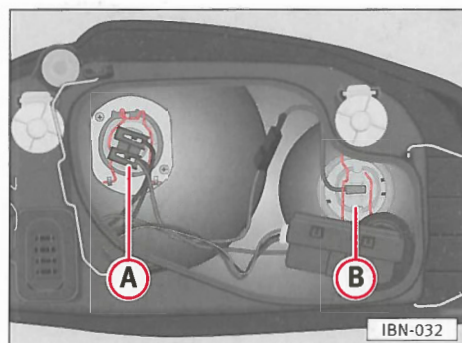
C – Positionslyspære

D – Blinklys



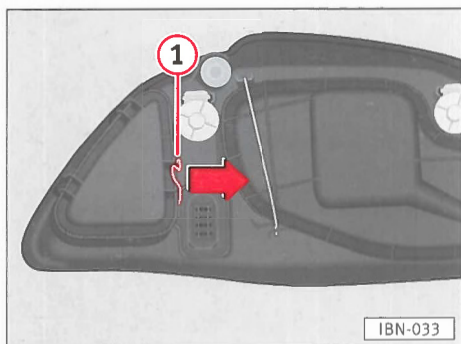
A – Nærlyspære

- Åbn motorhjelm.
- Tryk holdebøjlerne 2 udad i pilens retning og tag afdækningen af.
- Træk stikket af pæreledningen.
- Hægt holdefjederen af og tag den af.
- Tag pæren ud og sæt en ny i, så den sidder nøjagtig som den gamle, og sørg for, at den sidder korrekt fast.
- Tryk holdefjederen hen over pæresoklen og hægt den fast.
- Sæt stikforbindelsen på.
- Sæt kunststofafdækningen på og sæt holdebøjlerne 2 på plads.
- Kontroller lygtreguleringen.



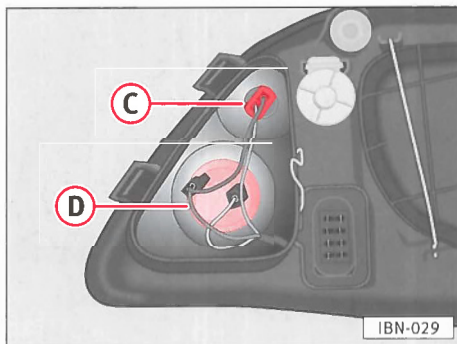
B – Fjernlyspære

- Åbn motorhjelm.
- Tryk holdebøjlerne 2 udad i pilens retning og tag afdækningen af.
- Træk stikket af pæreledningen.
- Hægt holdefjederen af pærefatningen og tag den af.
- Tag pæren ud og sæt en ny i, så den sidder nøjagtig som den gamle, og sørg for, at den sidder korrekt fast.
- Tryk holdefjederen hen over pæresoklen og hægt den fast.
- Sæt stikforbindelsen på.
- Sæt kunststofafdækningen på og sæt holdebøjlerne 2 på plads.
- Kontroller lygtreguleringen.



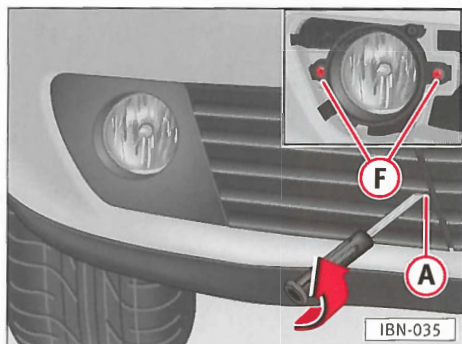
C – Positionslyspære

- Åbn motorhjelman.
- Skub holdebjølen **1** i pilens retning og tag afdækningen af.
- Tag pæreholderen ud ved at trække i kablerne.
- Træk pæren ud og sæt en ny pære i.
- Delene samles igen i omvendt rækkefølge.
- Sæt kunststofafdækningen på, og fastgør holderen.



D – Blinklys

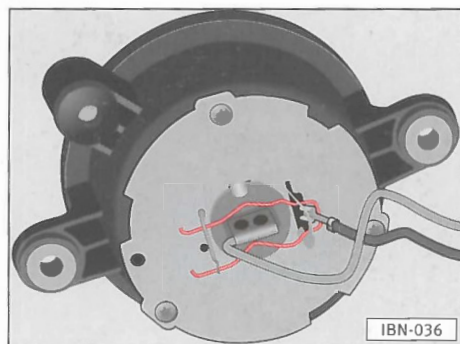
- Åbn motorhjelman.
- Skub holdebjølen **1** i pilens retning og tag afdækningen af.
- Drej pæreholderen højre om og træk den ud.
- Drej pæren ud venstre om og udskift den.
- Delene samles igen i omvendt rækkefølge.
- Sæt kunststofafdækningen på, og fastgør holderen.



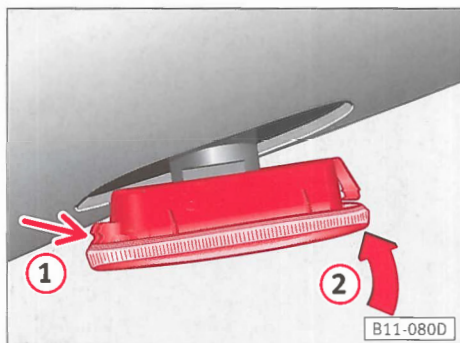
Tågeforlygter

Pærene i tågeforlygterne udskiftes på følgende måde:

- Fjern gitteret ved at skrue skruen **A** ud og forsigtigt trække gitteret af fra skruesiden og frigøre afdækningen.
- Tag de to lygteholderskruer **F** af, og træk derefter stikforbindelsen af.
- Drej lygteafdækningen en kvart omgang mod venstre.

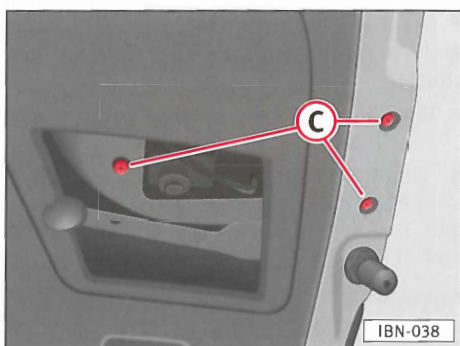
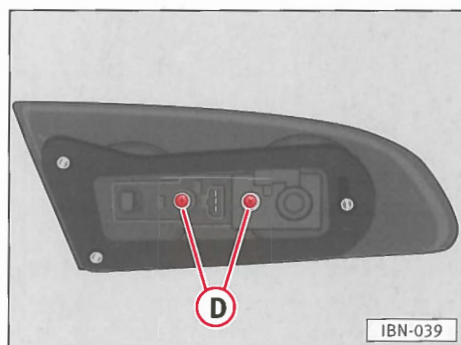
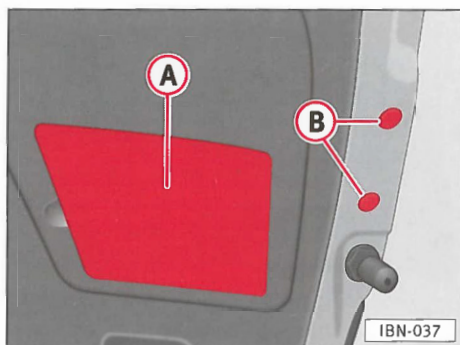


- Træk kablet af pæren.
- Hægt holde fjederen af pæren og træk den af.
- Tag pæren ud og sæt den nye pære i på nøjagtig samme måde som den gamle, og sørg for, at den sidder korrekt fast.
- Tryk holde fjederen over pæresoklen og hægt den fast.
- Sæt pærekablet fast.
- Afdækningen og lygtedelene samles i omvendt rækkefølge.



Sideblinklygter

- Tryk blinklygten mod højre eller venstre og tag den ud.
- Træk pæreholderen ud af blinklygten.
- Træk den defekte pære ud og sæt en ny i.
- Skub pæreholderen ind i føringen i blinklygten, til holderen fastgøres.
- Sæt blinklygten ind i karrosseriåbningen med holdetappene (pil 1) først og tryk derefter lygten fast i pilens retning (2).



- Skru skruerne **D** ud og træk pæren af.
- Den store pære trykkes ind og drejes mod venstre. Den lille pære trækkes ud.
- Tag pæren ud og sæt en ny i.
- Sæt lampeholderen i og sæt delene sammen i omvendt rækkefølge.
- Sæt propperne **B** og kunststofafdækningen **A** på plads.

Anvisning

Sørg for, at alle pakninger, gummidele og kunststofpropperne **B** sidder rigtigt.

Baglygter

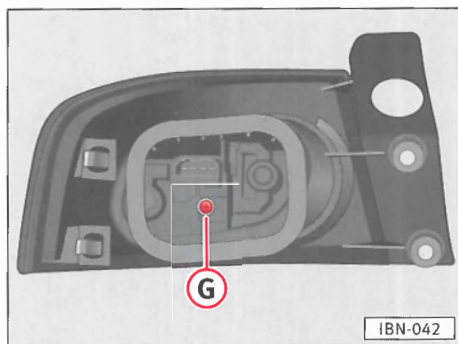
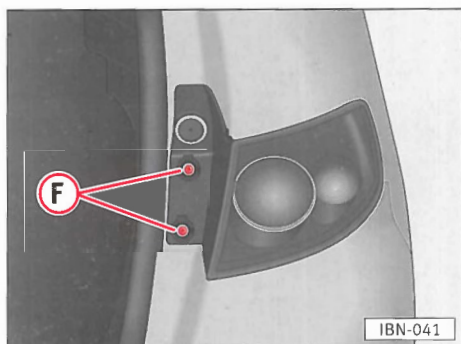
Lygter i bagklappen

Positionsllys 1

Tågebaglygte

Baklygte

- Åbn bagklappen.
- Tag kunststofafdækningen **A** af og vip forsigtigt kunststofpropperne **B** ud med den flade side af en skruetrækker, så lakken ikke beskadiges.
- Skru skruerne **C** ud.
- Træk kontrollampen ud.



Lygter i karosseriet

Positionsllys 2

Stoplys

Blinklys

- Åbn bagagerumsklappen.
- Skru skruerne **F** ud.
- Skub kontrollampen lidt udad og træk den ud.
- Træk om nødvendigt stikket af.
- Skru skruen **G** ud.

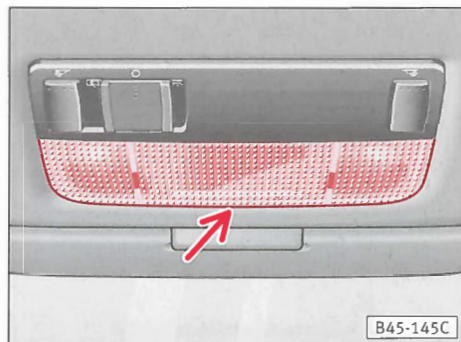
- Tag pæreholderen ud.
- Tryk pæren indad og drej den mod venstre.
- Tag den defekte pære ud og sæt en ny i.
- Delene sættes sammen i omvendt rækkefølge. I området ved kontrollampen trykkes de lidt ind (området med metalclips).

Anvisning

Sørg for, at alle pakninger og gummideler sidder rigtigt.

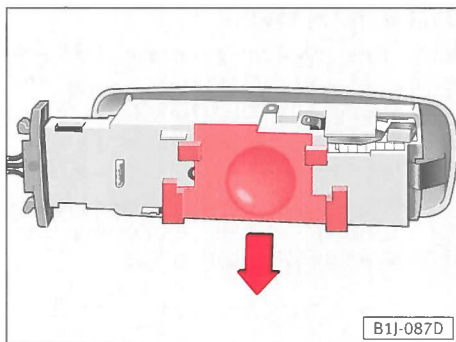
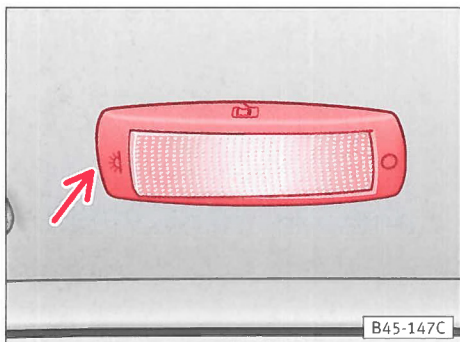
Nummerpladelygte

- Vip forsigtigt det gennemsigtige lygteglas ud ved holdetappen med den flade side af en skruetrækker.
- Tag den defekte pære ud af pæreholderen og sæt en ny i.
- Sæt lygteglasset fast igen. Sørg for, at tætningsgummiet placeres korrekt. Tryk det ind, så der høres et klik.



Loftslampe og læselampe foran (tredelt)

- Tag lygteglasset af. Stik den flade side af en skruetrækker ind mellem lampehuset og glasset (pil) og løft det forsigtigt af for at undgå brud.
- Tag den defekte pære ud og sæt en ny i.
- Sæt lygteglasset på ved først at sætte de to små holdetappe på ved afdækningen. Tryk det derefter fast forrest, så de to lange tappe klikker fast i holderen.



Loftslampe bagi*

● Tag hele lygteholderen af. Stik en skruetrækker ind mellem lampen og loftsbeklædningen (pil) og vip forsigtigt lygteholderen af.

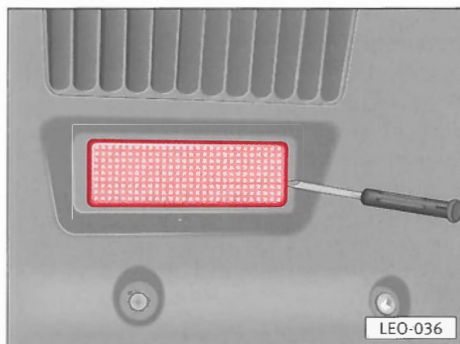
- Skub kunststofafdækningen i pilens retning og tag den af.
- Tag den defekte pære ud og sæt en ny i.
- Skub pæreafdækningen på fra siden, til den klikker fast.
- Sæt først lampeholderen på fra stiksidens, og tryk den derefter fast i udsnittet i loftsbeklædningen.

Ekstra bremselygte*

Udskiftning af pærer i denne lygte er kompliceret og bør overlades til et SEAT-værksted.

Handskerumslampe*

- Stik en skruetrækker ind foroven mellem lampe og handskerum, og vip forsigtigt lygten skråt udad.
- Udskift pæren.
- Sæt lampen på forneden med stikside først, og tryk den derefter ind, så den klikker fast.



Bagagerumslampe

Bagagerumslampen sidder til venstre i bagagerummet.

- Vip bagagerumslampen ud med den flade side af en skruetrækker i slidsen som vist på billedet.
- Udskift pæren.
- Sæt **først** lampens stikside ind, og tryk den derefter ind, så den klikker fast foroven.

Montering af radio

Ved eftermontering af en radio og ved udskiftning af en fabriksmonteret radio skal man være opmærksom på følgende anvisninger:

- Tilslutningsstikket* i bilen er beregnet til originale SEAT-radioer¹⁾.
- Radioer med andre stiktilslutninger skal tilsluttes med adapterkabler, som kan købes hos SEAT-forhandlerne.

Bemærk

Skær aldrig et tilslutningskabel over og lad det ligge tilbage uisolert. Hvis et kabel skæres over, skal man anvende en adapter.

Ellers kan kablerne blive overbelastet, eller der kan opstå kortslutning – brandfare!

Desuden kan vigtige elektroniske komponenter blive ødelagt eller deres funktion nedsat. Hvis f.eks. hastighedssignalet forstyrres, kan dette medføre fejl i motorstyringen, den automatiske gearkasse, ABS osv. Blot tilslutning af hastighedssignalet til en radio med automatisk lydstyrketilpasning af andet fabrikat kan medføre sådanne forstyrrelser.

De originale højttalere er tilgængelige, når dørbeklædningen fjernes. Da dette arbejde kræver specialværktøj og viden, bør det udføres på et SEAT-værksted

- Det anbefales derfor, at man lader montering af radioer og højttalere foretage på et SEAT-værksted. Der kender man de særlige tekniske forhold ved bilen, ligesom man har originale SEAT-radioer¹⁾, de nødvendige monteringsdele fra det originale SEAT-tilbehørsprogram¹⁾ og arbejder efter fabrikkens retningslinier.

- Radioerne fra det originale SEAT-tilbehørsprogram¹⁾ svarer til de fabriksmonterede radioer, og de kan monteres uden problemer. Disse radioer har også en avanceret teknik og et gennemtænkt, betjeningsvenligt design.

- Man bør også anvende højttalere, monteringssæt, antenner og radiostøjdæmpningssæt fra det originale tilbehørsprogram¹⁾. Disse dele er udviklet specielt til den enkelte biltype.

Tagantenne*

Bilen kan være udstyret med en tyverisikker* tagantenne, der kan lægges ned langs med taget, når bilen f.eks. skal vaskes i et automatisk vaskeanlæg.

Sådan lægges antennen ned

Skru antennestaven ud, læg den lodret ned langs med taget og skru den i igen.

Sådan rejses antennen igen

Omvendt rækkefølge.

¹⁾ Ikke alle eksportmarkeder.

Mobiltelefoner og radiokommunikationsudstyr

Montering af mobiltelefoner og radiokommunikationsudstyr bør gennemføres fagligt korrekt f.eks. på et SEAT-værksted.

SEAT har til Deres bil godkendt anvendelse af mobiltelefoner og radiokommunikationsudstyr med fagmæssigt monteret udvendig antenne med en maksimal senderydelse på 10 Watt.

Ved brug af mobiltelefoner eller radiokommunikationsudstyr kan der optræde funktionsforstyrrelser i bilens elektronik under følgende forudsætninger:

- ingen udvendig antenne
- forkert installeret udvendig antenne
- senderydelse over 10 Watt.

Derfor må bærbare telefoner eller radiokommunikationsudstyr uden eller med forkert installeret udvendig antenne ikke benyttes inde i bilen.

Bemærk

Mobiltelefoner eller radiokommunikationsudstyr, der anvendes inde i bilen uden eller med forkert installeret udvendig antenne, kan være sundhedsskadelige på grund af de elektromagnetiske kraftfelter!

Desuden opnås apparaternes optimale rækkevidde kun med en speciel udvendig antenne.

Anvisning

Derfor skal man altid være opmærksom på betjeningsvejledningen til mobiltelefon og radiokommunikationsudstyr!

Hvis man skal bruge mobiltelefoner eller radiokommunikationsudstyr med en senderydelse på mere end 10 Watt, skal man altid henvende sig til et SEAT-værksted. Der er man orienteret om, hvilke tekniske muligheder der er for eftermontering af mobiltelefoner og radiokommunikationsudstyr.

Bemærk

Man skal altid først og fremmest koncentrere sig om kørslen!

Man må aldrig montere telefonholdere på airbaggens afdækning eller i dens virkningsområde. Ved et sammenstød med udløsning af airbaggen er der en forøget risiko for kvæstelser!

Starthjælp

Hvis bilen ikke kan starte, fordi batteriet er afladet, kan man ved hjælp af et **startkabel** benytte batteriet fra en anden bil til starten. Man skal være opmærksom på følgende anvisninger:

- Begge batterier skal have 12 Volt spænding. Kapaciteten (Ah) på det strømgivende batteri må ikke ligge væsentligt under kapaciteten på det afladene batteri.
- Man må kun anvende startkabler med tilstrækkeligt stort tværsnit. Fabrikantens angivelser skal overholdes.
- Anvend kun startkabler med isolerede polklemmer.

Bemærk

Et afladet batteri kan fryse til allerede ved temperaturer under 0°C. Før tilslutning af et startkabel skal det frosne batteri tøs op, da det ellers kan eksplodere.

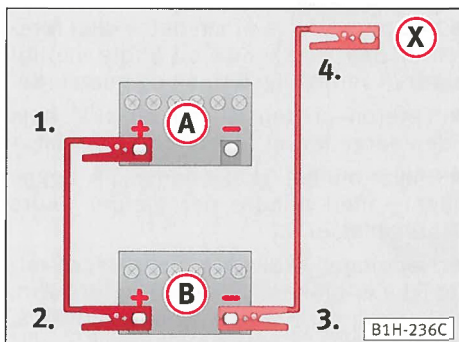
- Der må ikke være fysisk kontakt mellem de to biler, da der i så fald kan overføres strøm allerede, når pluspolerne forbindes.
- Det afladene batteri skal være forskriftsmæssigt tilsluttet til bilens ledningsnet.
- Lad motoren på den strømgivende bil køre.
- Man skal sørge for, at de tilsluttede polklemmer har tilstrækkelig metallisk kontakt. Det gælder især for den polklemme, der er fastgjort på motorblokken.

Startkablernes farver:

Pluskabel: normalt rødt

Minuskabel: normalt sort, brunt eller blåt

Læs advarselsanvisningerne på næste side.



A – Afladet batteri

B – Strømgivende batteri

Batteriet er placeret i venstre side af motorrummet.

Startkabler skal tilsluttes i følgende rækkefølge:

Før man kan tilslutte startkablet på batteriets pluspol (+), skal man i nogle modeller åbne en afdækning på sikringsholderen (se side 3.51).

1. Den ene ende af pluskablet (+) (oftest rødt) til pluspolen (+) på det afladede batteri **A**.

2. Den anden ende af pluskablet til pluspolen (+) på det strømgivende batteri **B**.

3. Den ene ende af minuskablet (–) (oftest sort) til minuspolen (–) på det strømgivende batteri **B**.

4. Den anden ende af minuskablet (X) så vidt muligt til en massiv metaldele, som er forbundet med motorblokken, eller til selve motorblokken.

Minuskablet må ikke tilsluttes på minuspolen på det afladede batteri. Gnister kan antænde knaldgassen fra batteriet.

Bemærk

- De uisolerede dele af polklemmerne må under ingen omstændigheder berøre hinanden. Desuden må det startkabel, der er tilsluttet batteriets pluspol, ikke komme i berøring med elektrisk ledende dele på bilen – kortslutningsfare!

- Startkablerne skal placeres således, at de bevægelige dele i motorrummet ikke kan gribe fat i dem.

- Læn Dem ikke ind over batteriet – ætsningsfare.

- Hold antændelseskilder (åben ild, tændte cigaretter osv.) borte fra batterierne – eksplosionsfare!

- Start motoren som beskrevet i afsnittet "Start af motoren".

- Hvis motoren ikke starter med det samme, skal man afbryde starten efter ca. 10 sekunder og forsøge igen efter ca. et halvt minut.

- Når motoren kører, skal man tage kablerne af i nøjagtig omvendt rækkefølge.

Igangslæbning/bugsering

Generelle anvisninger

- De lovmæssige bestemmelser om bugsering skal overholdes.

- Slæbetovet skal være elastisk, så bilerne skånes. Man bør derfor anvende kunststoftove eller tove af lignende elastisk materiale. **Det sikreste er dog at benytte en trækstang!**

Sørg altid for, at der ikke bruges unødvendig stor trækraft, og at der ikke forekommer stødvis belastning. Ved slæbning uden for almindelig vej er der altid risiko for, at fastgørelsesdelene overbelastes og beskadiges.

- Før motoren startes ved igangslæbning, skal man så vidt muligt prøve at bruge batteriet fra en anden bil som starthjælp – se forrige side.

- Begge førere skal være fortrolige med de særlige forhold ved en bugsering. Urutinerede førere bør ikke deltage i igangslæbning eller bugsering.

- Ved anvendelse af slæbetov skal føreren af den trækkende bil koble særligt blødt til ved igangsætning og gearskifte.

- Føreren af den trukne bil skal hele tiden sørge for, at tovet holdes stramt.

- Havariblinket skal tændes på begge biler – med mindre der gælder andre bestemmelser.

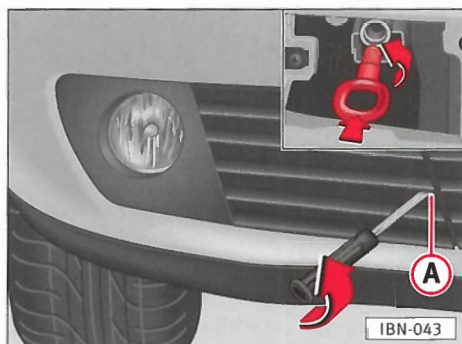
- Tændingen skal være tilsluttet, så rattet ikke er blokeret, og blinklygter, horn, viskere og sprinkleranlæg kan aktiveres.

- Da bremsekraftforstærkeren kun arbejder, når motoren kører, skal man træde væsentligt kraftigere på bremsepedalen, når motoren ikke kører.

- Da servostyringen ikke arbejder, når motoren er standset, skal der bruges mere kraft til styringen.

- Uden olie i den manuelle eller automatiske gearkasse må bilen kun bugseres med de trækkende hjul løftet.

Slæbetov eller trækstang må kun fastgøres til følgende øjer:



Bageste slæbebøjle

Bagest til højre under kofangeren er der anbragt et slæbebøjle.

Forreste slæbebøjle

For at kunne slæbe bilen bort skal man først skrue skruen **A** nederst på kofangeren ud og fjerne højre klap.

Derefter skal man med hjulnøglen skrue slæbebøjlet fra bilens værktøj fast **venstre om**, så det er fastgjort korrekt.

Slæbebøjlet skal skrues ud igen **højre om** med hjulnøglen, hvorefter det anbringes sammen med bilens værktøj igen.

Igangslæbning

Det anbefales ikke at starte bilen ved hjælp af igangslæbning. Man bør hellere starte den ved hjælp af en anden bils batteri – se kapitlet "Start-hjælp".

Der er flere grunde til, at bilens motor ikke bør startes ved igangslæbning:

- Ved igangslæbning er der stor risiko for, at den trukne bil kører op i den træk-kende.
- I biler med benzinmotor kan der komme uforbrændt brændstof ind i katalysatoren¹⁾ og føre til beskadigelser.

Ved igangslæbning af biler med manuel gearkasse skal føreren af den trukne bil desuden være opmærksom på følgende:

- Før igangslæbning skal man sætte bilen i 2. eller 3. gear.
- Tilslut tændingen.
- Når begge biler er i bevægelse, skal man slippe koblingen.
- Så snart motoren er startet, skal man træde på koblingen og sætte bilen i fri-gear for ikke at køre op bag i den træk-kende bil.
- Af tekniske årsager er igangslæbning af biler med automatisk gearkasse ikke mulig!

Bugsering

Ved bugsering af biler med automatisk gearkasse, skal man ud over punkterne på forrige side være opmærksom på følgende:

- Gearvælgerposition "N".
- Man må ikke køre mere end 50 km/h ved bugsering!
- Bilen må ikke bugseres længere end 50 km.

Over længere strækninger skal bilens forende løftes.

Årsag: Når motoren ikke kører, arbejder gearoliepumpen ikke. Ved højere hastigheder og større afstande smøres gearkassen derfor ikke tilstrækkeligt.

- Bilen må kun bugseres med forenden løftet, når den bugseres af en kranvogn.

Årsag: Hvis bilen bugseres med løftede baghjul, drejer kardanakslene baglæns. Derved opnår planethjulene i den automatiske gearkasse så høje omdrejnings-tal, at gearkassen vil blive svært beska-diget i løbet af kort tid.

¹⁾ Gælder ikke for dieselmotorer med katalysator.

Sådan løftes bilen

Værkstedsdonkraft

For at undgå beskadigelser af vognbunden skal man altid anvende et egnet gummimellemlæg.

Bilen må under ingen omstændigheder løftes på bundkarret, på gearkassen, på bagakslen eller på forakslen, da der så kan opstå alvorlige skader.

Bemærk

- Motoren må aldrig startes eller sættes i gear, når bilen er løftet – fare for uheld!

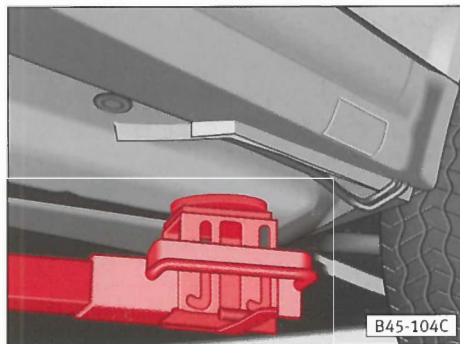
Hvis der skal arbejdes under bilen, skal den være afstøttet forsvarligt med egnede autobukke.

Lift

Før man kører op på en lift, skal man sikre sig, at der er tilstrækkelig afstand mellem lavtliggende dele af bilen og liften.

Anvisninger

Ved biler, der er udstyret med et kunststofpanel med afdækning, anbefales det at anvende ekstra gummiskiver med en tykkelse på 25 til 30 mm for at undgå beskadigelse af panelet.

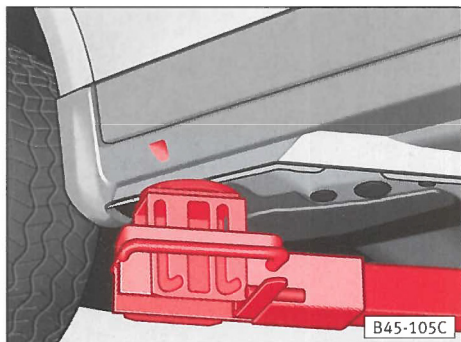


Løftepunkter for lift og værkstedsdonkraft

Bilen må kun løftes på de viste steder, da der ellers kan opstå alvorlige skader på bilen.

Forrest

På den lodrette forstærkning på dørpanelet i området ved markeringen til bilens donkraft.



Bagest

På den lodrette forstærkning på dørpanelet i området ved markeringen til bilens donkraft.

Bilens donkraft

Løft af bilen med bilens egen donkraft er beskrevet på side 3.68.

INDHOLDSFORTEGNELSE

GENERELLE ANVISNINGER

Generelle anvisninger til de tekniske data	4.2
--	-----

MÅL OG VÆGT

Fastgørelsespunkter for trækkrog*	4.4
---	-----

BILENS DATA

Bilens data	4.5-4.6
-------------------	---------

MOTORDATA

1,2 l benzinmotor med 40 kW ..	4.7
1,2 l benzinmotor med 47 kW ..	4.8
1,4 l benzinmotor 16V med 55 kW	4.9
1,4 l benzinmotor 16V med automatisk gearkasse med 55 kW	4.10
1,4 l benzinmotor 16V med 74 kW	4.11
1,9 l dieselmotor SDI med 47 kW	4.12
1,9 l dieselmotor TDI med 74 kW	4.13
1,9 l dieselmotor TDI med 96 kW	4.14

TEKNISKE DATA

Dimensioner	4.15
Påfyldningsmængder	4.15
Dæktryk	4.15

Generelle anvisninger

Såfremt intet andet er anført, gælder følgende tekniske data for biler med standardudstyr.

For specialkøretøjer og biler til andre lande kan værdierne afvige.

Angivelserne i bilens registreringspapirer har altid førsteprioritet.

Motordata

På datamærkaten i servicehæftet og i bilens indregistreringspapirer kan De se, hvilken motor Deres bil er udstyret med.

Præstationer

Præstationerne er målt uden ydelseshæmmende udstyr som f.eks. klimaanlæg, stænklapper, ekstremt brede dæk osv.

Brændstofforbrug

Forbrugs- og emissionsværdierne er udregnet efter forbrugsmåleforskrift 93/116/EU og på grundlag af bilens faktiske egenvægt (vægtklasse). For at finde brændstofforbruget gennemføres der to målinger på en rulleprøvestand. Følgende kontrolbetingelser anvendes:

- **Bycyklus (bykørsel)** begynder med en koldstart, derefter simuleres almindelig bykørsel.

- Ved **landeveys-cyklus (landeveyskørsel)** køres der på en almindelig hverdag med hyppige accelerationer og nedbremsninger i alle gear. Hastigheden varierer fra 0 til 120 km/h.

- Beregningen af det **gennemsnitlige totalforbrug** sker med en fordeling på ca. 37% for by-cyklus og 63% for landeveys-cyklus.

- **CO₂-emissionen** måles under by-cyklus og landeveys-cyklus. Udstødningsanalysen analyseres og fortæller blandt andet om CO₂-emissionsværdien.

Anvisninger

- Forbrugs- og emissionsværdierne i tabellerne gælder ved bilens egenvægt med standardudstyr. Afhængigt af det aktuelle udstyr kan egenvægten og således vægtklassen ændre sig. Derved kan forbrugsværdierne og CO₂-emissionen forhøjes en anelse. De værdier, der gælder for Deres bil, kan De få oplyst hos Deres SEAT-forhandler.

- Alt efter køremåde, vej- og trafikforhold, ydre påvirkninger samt bilens tilstand kan der i praksis forekomme værdier, der afviger fra de målte værdier.

Vægte

Anvisninger

Værdierne gælder for biler i EU-landene. Værdierne kan være anderledes for biler i Danmark. Det skal bemærkes, at angivelserne i bilens registreringspapirer altid har førsteprioritet.

Bemærk

● **Bilens tilladte akseltryk og totalvægt må aldrig overskrides – se tabellerne på de næste sider.**

● **Man skal være opmærksom på, at køreegenskaberne ændres på grund af forskydning af tyngdepunktet, når man transporterer tunge genstande. Derfor skal køremåde og hastighed afpasses herefter.**

● **Gods eller bagage skal læsses på en sådan måde, at det ikke bliver kastet frem i bilen ved pludselige opbremsninger – om nødvendigt anvendes fastsurringsøjerne*.**

Dæktryk

Dæktrykværdierne gælder for kolde dæk – det højere dæktryk, der opstår, når dækkene bliver varme, må ikke reduceres.

Bemærk

Dæktrykket skal kontrolleres mindst en gang om måneden. Dæktrykket er især af stor betydning ved høje hastigheder.

Anhængervægte**Kuglehovedtryk**

Det **maksimalt tilladte** tryk på anhængertrækkets kuglehoved er 50 kg.

Det mindste nødvendige kuglehovedtryk er 4% af den faktiske anhængervægt, det behøver dog ikke at være mere end 25 kg. Det anbefales at udnytte det maksimalt tilladte kuglehovedtryk.

Anvisninger

Værdierne gælder for biler i EU-lande. Værdierne kan være anderledes for biler i Danmark. Det skal bemærkes, at angivelserne i bilens registreringspapirer altid har førsteprioritet.

● **For en sikkerheds skyld bør man ikke køre hurtigere end 80 km/h. Det gælder også i lande, hvor højere hastigheder er tilladt.**

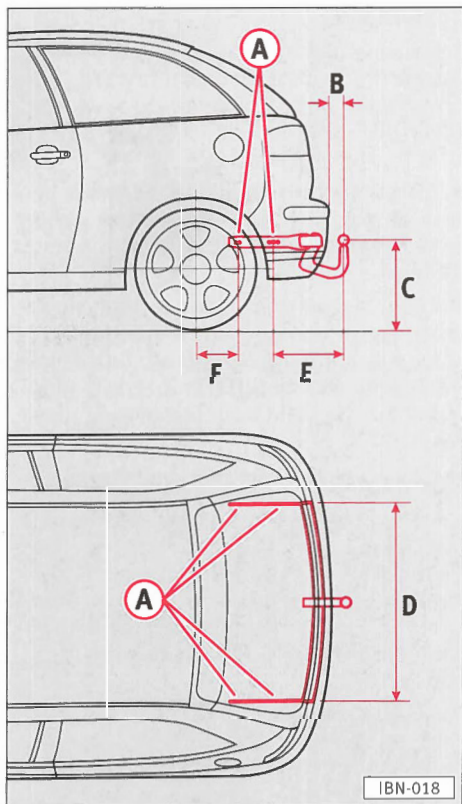
● Egenvægten øges ved særlige modeltyper og på grund af ekstraudstyr – f.eks. klimaanlæg, skydetag, anhængertræk – samt ved eftermontering af tilbehør, og nyttelasten reduceres tilsvarende.

Bemærk

● **Man skal være opmærksom på, at køreegenskaberne ændres på grund af forskydning af tyngdepunktet, når man transporterer tunge genstande. Derfor skal køremåde og hastighed afpasses herefter.**

● **Gods eller bagage skal læsses på en sådan måde, at det ikke bliver kastet frem i bilen ved pludselige opbremsninger – om nødvendigt anvendes fastsurringsøjerne*.**

Fastgørelsespunkter for trækkrog*



Bemærk

Fare for uheld!

Det anbefales at lade montering af en trækkrog gennemføre på et SEAT-værksted.

A = 4 fastgørelsespunkter

B = 68 mm

C = 420 mm (uden last) /
350 mm (med maks. last)

D = 960 mm

E = 345 mm

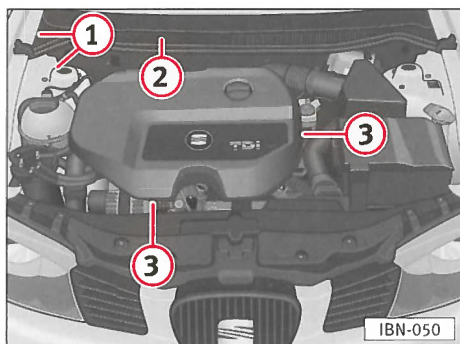
F = 188 mm

Alle målangivelser i mm.

Anvisning

Se kapitlet "Kørsel med anhænger" for nærmere informationer.

Bilens data



- 1 – Typeskilt
- 2 – Stelnummer
- 3 – Motornummer

1	SORT. NR.	
2	FARZG.-IDENT-NR. VEHICLE-IDENT-NO.	
3	TYP/TYPE	
4		
5	MOTORKB./ GETR.KB. ENG.CODE/TRANS.CODE	
6	LACKNR./INNENAUSST. PAINT NO./ INTERIOR	
7	M-AUSST./ OPTIONS	

B1H-116C

Bilens datamærkat

er limet fast i reservehjulsfordybingen eller på bagagerumsbunden.

Mærkatene indeholder følgende data:

- 1 – Produktions-styringsnummer
- 2 – Stelnummer
- 3 – Typenummer
- 4 – Typeforklaring/motorydelse
- 5 – Motor- og gearkassebogstaver
- 6 – Laknummer/indvendigt udstyr
- 7 – Ekstraudstyr

Bilens data 2 – 7 findes også i servicehæftet.

		SEAT S.A.		A
B	VSSZZZ1MZWB000 149 C			
	kg	D		
	kg	E		
1-	kg	F		
2-	kg	G		
Typ H				
		I T00-003		

01
1100
4565096

Bilens datamærkat

A – Mærke

B – Godkendelsesnummer

C – Stelnummer

D – Teknisk tilladt totalvægt

E – Vogntogets teknisk tilladte totalvægt
(bil plus last)

F – Maks. tilladte forakseltryk

G – Maks. tilladte bagakseltryk

H – Type

I –

1,2 l benzinmotor med 40 kW

Motordata			
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	40 (54)/4750	
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		106/3000	
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		3/1198	
Kompression		10,8	
Blyfri benzin		Oktan 95 ¹⁾	
Præstationer			
Tophastighed	i km/h	155	
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	10,9	
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	17,5	
Brændstofforbrug			
Bykørsel	i l/100 km	4)	
Landevejskørsel	i l/100 km	4)	
I alt	i l/100 km	4)	
Vægte		3-dørs	5-dørs
Tilladt totalvægt	i kg	1544	1580
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1084	1120
Tilladt forakseltryk	i kg	800	810
Tilladt bagakseltryk	i kg	790	810
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾	
Anhængervægte			
uden bremses, stigninger indtil 12%		500 kg	
med bremses, stigninger indtil 12%		650 kg	

1) Man kan også anvende blyfri oktan 91, det giver dog et lille ydelsestab.

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

4) Disse data forelå endnu ikke ved bogens trykning.

1,2 l benzinmotor med 47 kW

Motordata			
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	47 (64)/5000	
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		112/3000	
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		3/1198	
Kompression		10,4	
Blyfri benzin		Oktan 95 ¹⁾	
Præstationer			
Tophastighed	i km/h	166	
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	9,8	
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	14,9	
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)			
Bykørsel		7,6/182	/,7/185
Landevejskørsel		5,1/122	5,1/122
I alt		5,9/142	6,0/144
Vægte		3-dørs	5-dørs
Tilladt totalvægt	i kg	1510	1553
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1090/1199	1113/1224
Tilladt forakseltryk	i kg	815	820
Tilladt bagakseltryk	i kg	755	775
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾	
Anhængervægte			
uden bremses, stigninger indtil 12%		500 kg	
med bremses, stigninger indtil 12%		800 kg	

1) Man kan også anvende blyfri oktan 91, det giver dog et lille ydelsestab.

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,4 l benzinmotor 16V med 55 kW

Motordata			
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	55 (75)/5000	
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		126/3800	
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		4/1390	
Kompression		10,5	
Blyfri benzin		Oktan 95 ¹⁾	
Præstationer			
Tophastighed	i km/h	173	
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	8,8	
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	13,2	
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)			
Bykørsel		8,8/211	8,9/214
Landevejskørsel		5,2/125	5,3/127
I alt		6,4/154	6,5/156
Vægte		3-dørs	5-dørs
Tilladt totalvægt	i kg	1529	1552
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1109/1219	1132/1245
Tilladt forakseltryk	i kg	825	830
Tilladt bagakseltryk	i kg	770	790
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾	
Anhængervægte			
uden bremses, stigninger indtil 12%		500 kg	
med bremses, stigninger indtil 12%		800 kg	

1) Man kan også anvende blyfri oktan 91, det giver dog et lille ydelsestab.

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,4 l benzinmotor 16V med 55 kw med automatisk gearkasse

Motordata		
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	55 (75)/5000
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		126/3800
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		4/1390
Kompression		10,5
Blyfri benzin		Oktan 95 ¹⁾
Præstationer		
Tophastighed	i km/h	169
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	10,1
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	15,6
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)		
Bykørsel		10,2/245 10,3/247
Landevejskørsel		5,8/139 5,9/142
I alt		7,4/178 7,5/180
Vægte 3-dørs 5-dørs		
Tilladt totalvægt	i kg	1562 1589
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1142/1249 1169/1275
Tilladt forakseltryk	i kg	855 860
Tilladt bagakseltryk	i kg	770 795
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾
Anhængervægte		
uden bremses, stigninger indtil 12%		500 kg
med bremses, stigninger indtil 12%		800 kg

1) Man kan også anvende blyfri oktan 91, det giver dog et lille ydelsestab.

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,4 l benzinmotor 16V med 74 kW

Motordata		
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	74 (101)/6000
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		126/4400
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		4/1390
Kompression		10,5
Blyfri benzin		Oktan 98 ¹⁾
Præstationer		
Tophastighed	i km/h	190
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	7,3
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	11,2
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)		
Bykørsel		9,4/226 9,5/228
Landevejskørsel		5,5/132 5,6/134
I alt		6,9/166 7,0/168
Vægte 3-dørs 5-dørs		
Tilladt totalvægt	i kg	1544 1568
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1124/1217 1148/1243
Tilladt forakseltryk	i kg	825 830
Tilladt bagakseltryk	i kg	770 790
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾
Anhængervægte		
uden bremses, stigninger indtil 12%		500 kg
med bremses, stigninger indtil 12%		1000 kg

1) Man kan også anvende blyfri oktan 95, det giver dog et lille ydelsestab.

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,9 l dieselmotor SDI med 47 kW

Motordata				
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	47 (64)/4000		
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min	125/1600-2800			
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³	4/1896			
Kompression	19,5			
Dieselolie	Min. 49 CZ ¹⁾ eller biodiesel			
Præstationer				
Tophastighed	i km/h	162		
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	11,1		
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	17,0		
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)				
	3-dørs		5-dørs	
Bykørsel	6,2/167	6,3/170	6,3/170	6,4/173
Landevejskørsel	3,9/105	4,0/108	4,0/108	4,1/111
I alt	4,7/125	4,8/130	4,8/130	4,9/132
	Vægte	3-dørs	5-dørs	
Tilladt totalvægt	i kg	1585	1620	
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1165/1272	1200/1298	
Tilladt forakseltryk	i kg	890	890	
Tilladt bagakseltryk	i kg	750	780	
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾		
Anhængervægte				
uden bremses, stigninger indtil 12%		600 kg		
med bremses, stigninger indtil 12%		1000 kg		

1) Cetantal (Cetan-Zahl): Mål for dieseloliens tændvillighed

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,9 l dieselmotor TDI med 74 kW

Motordata			
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	74 (101)/4000	
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		240/1800-2400	
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		4/1896	
Kompression		19	
Diesololie		Min. 49 CZ ¹⁾ eller biodiesel	
Præstationer			
Tophastighed	i km/h	190	
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	7,4	
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	10,8	
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)			
Bykørsel		6,4/173	6,5/176
Landevejskørsel		4,0/108	4,1/111
I alt		4,9/132	5,0/135
Vægte		3-dørs	5-dørs
Tilladt totalvægt	i kg	1637	1660
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1217/1311	1240/1337
Tilladt forakseltryk	i kg	925	930
Tilladt bagakseltryk	i kg	775	795
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾	
Anhængervægte			
uden bremses, stigninger indtil 12%		600 kg	
med bremses, stigninger indtil 12%		1200 kg	

1) Cetantal (Cetan-Zahl): Mål for diesololiens tændvillighed

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

1,9 l dieselmotor TDI med 96 kW

Motordata			
Ydelse kW (hk)	ved 1/min	96 (131)/4000	
Maksimalt drejningsmoment i Nm ved 1/min		310/1900	
Cylinderantal, slagvolumen i cm ³		4/1896	
Kompression		19	
Diesololie		Min. 49 CZ ¹⁾ eller biodiesel	
Præstationer			
Tophastighed	i km/h	206	
Acceleration 0 – 80 km/h	i sek.	6,4	
Acceleration 0 – 100 km/h	i sek.	9,4	
Brændstofforbrug (l/100 km) / CO ₂ (g/km)			
Bykørsel		6,6/118 6,7/181	
Landevejskørsel		4,1/111 4,2/113	
I alt		5,0/136 5,1/138	
Vægte 3-dørs 5-dørs			
Tilladt totalvægt	i kg	1687	1713
Egenvægt køreklar ²⁾ (med fører)	i kg	1267/1338	1293/1364
Tilladt forakseltryk	i kg	950	955
Tilladt bagakseltryk	i kg	790	810
Tilladt taglast	i kg	75 ³⁾	
Anhængervægte			
uden bremses, stigninger indtil 12%		600 kg	
med bremses, stigninger indtil 12%		1200 kg	

1) Cetantal (Cetan-Zahl): Mål for diesololiens tændvillighed

2) Med basisudstyr

3) Maks. last på taget inkl. tagbagagebærer - se kapitlet "Tagbagagebærer".

Ibiza

Dimensioner		
Længde, bredde	3953 mm, 1698 mm	
Højde ved egenvægt	1441 mm	
Udhæng over foraksel/bagaksel	831 mm / 662 mm	
Akselafstand	2460 mm	
Vendediameter	10,54 m	
Sporvidde ¹⁾	For	Bag
	1435 mm	1424 mm
	1419 mm	1408 mm
Påfyldningsmængder		
Brændstoftank	45 l, reserve 7 l	
Sprinklervæskebeholder / m. forlygtevaskere	2 l/4,5 l	
Motorolie med filterskift ²⁾	Benzinmotorer med 74 kW/55 kW 1,4/16V3,5 l	
	Benzinmotorer med 40 kW/47 kW3,3 l	
	Dieselmotorer5,0 l	
Dæktryk		
Sommerdæk: Dæktrykværdierne står på en mærkat på indersiden af tankklappen.		
Vinterdæk: Dæktrykværdierne er de samme som for sommerdæk, forhøjet med 0,2 bar.		

1) Denne værdi afhænger af fælgttype.

2) Denne værdi afhænger af slagvolumen.

SAMLET STIKORDSREGISTER

A

Advarselstrekant	3.56	Bagklap	2.30
Afbalancering af hjul	3.61	Bagsæde	2.70
Afblænding af bakspejl	2.53	Bakgear	2.87, 2.89
Afisning af ruderne		Baklygter	
– Climatronic*	2.84	– Automatisk gearkasse	2.89
– Klimaanlæg*	2.78	– Manuel gearkasse	2.87
– Varme og ventilation	2.73	Batteri	3.47
Aflåsning af bilen	2.27	– Afmontering	3.51
Afviserblink og nedblændingsarm	2.47	– Med kontrolvindue*	3.48
Airbagsystem*	1.16-1.23	– Opladning	3.49
– Kontrollampe	2.19	Benzin	
Anhængerblinklys*	2.21	– Kvalitet	3.4
Antiblokeringsystem (ABS)*	2.18/3.8-3.9	– Tilsætningsmidler	3.4
Aquaplaning	3.62	Betjeningsselementer	
Askebæger	2.67	– Midterkonsol	2.46
Automatiske vaskeanlæg	3.29	– Varme og ventilation	2.71
Automatisk gearkasse*	2.87	Bilens data	4.5
– Baklygter	2.89	Bilens donkraft	3.68
– Køreanvisninger	2.90	Bilens værktøj	3.57
		Biodiesel	3.5
		Blinklys	2.17
		Blyfri benzin	3.4

B

Bagagerum	2.67	Blæser	
Bagagerumslys*	2.48	– Klimaanlæg*	2.80
		– Varme og ventilation	2.74
		Bremsekraftforstærker	3.8

Bremser	2.19/3.7/3.46
Bremsevæske	3.46
Brændstof	3.4-3.5
– Benzintilsætningsmidler	3.4
– Brændstofbesparelse	3.16
– Filterforvarmning	3.6
Børnesikring	2.29

C

Centrallås*	2.26
Centrallåskontakt*	2.28
Cetantal	3.5
Climatronic*	2.82
– Kontakter	2.83
– Recirkulationsfunktion	2.84

D

Datamærkat	4.5
De første 1500 kilometer – og derefter	3.14
Dieselmotorer	
– Start	2.96
– Start efter at tanken har været kørt tom	2.97
Digitalur*	2.8
Dimensioner	4.15
Donkraft	3.68
Dæk	3.60

– Dæk med fast omløbsretning	3.60, 3.71
– Dæktryk	3.60
– Slidindikatorer	3.61
– Tilkøring	3.60
Dækkenes levetid	3.60
Døre	2.25
Dørpakninger	3.31
Dåseholder*	2.70

E

Ekstranøgler	2.22
Elektrisk indstillelige side- spejle*	2.53
Elektrisk rudeoptræk*	2.37-2.40
– Kraftbegrænsningens funktion*	2.39
Elektronisk stabilitets- program (ESP)*	2.20/2.46/3.12
Elektronisk startspærre	2.24

F

Fartpilot*	2.98
Fastgørelse af børnesæde (ISOFIX)	1.15/1.29
Fastgørelsespunkter for trækkrog*	3.20/4.4
Fastsurringsøjler*	2.62
Filterforvarmning	3.6
Fjernbetjent centrallås*	2.36-2.38

– Synkronisering	2.38
Fjernlys	2.47
Fodmætter	2.60
Forbindskasse	3.56
Forglødning	2.17
Forlygtevaskere*	2.50
Forsæder	1.34/2.56-2.58
Frostbeskyttelsesmiddel	3.43
Førersæde	2.56

G

Gearpositioner	2.87
Gearvælger	2.88-2.90
Gearvælgerpositioner	2.89
Generelle anvisninger til de tekniske data	4.2-4.3
Gummipakninger	3.31

H

Handskerum	2.68
Handskerumsllys*	2.48
Havariblink	2.45
Hjul	3.60
Hjulbolte	3.64
Hjulskift	3.62
Hjulspinsregulering (ASR)*	2.20/2.46/3.10
Horn	2.4
Hovedstøtter*	1.35/2.61

Hulrumskonservering	3.35
Højtryksrenser	3.30
Håndbremse	2.19/2.93

I

Igangsløbning	3.92
Indholdsfortegnelse Betjening ..	2.1
Indholdsfortegnelse Indstillelig ratstamme*	2.60
Indholdsfortegnelse Råd og dåd ..	3.1
Indholdsfortegnelse Sikkerhed ..	1.1
Indstilling af bakpejl	2.53
Instrumentbelysning	2.44
Instrumenter	2.6
Integreret børnesæde*	1.30

K

Kabinebelysning	2.48
Kabineovervågning*	2.33
Katalysator	3.15
Kickdown-system	2.90
Kilometertæller	2.8/2.11
Klimaanlæg*	2.76-2.81
– Kontakter	2.76
– Recirkulationsfunktion	2.77
– Temperaturvalg	2.76
Kontakter	2.43
Kontrollamper	2.14-2.21
– Airbagsystem*	2.19

– Anhængerblinklys	2.21
– Antiblokeringsystem (ABS)*, elektronisk differentiale- spærring (EDS)	2.18
– Blinklys	2.17
– Bremsesystem/håndbremse	2.19
– Diagnose*	2.19
– Elektronisk startspærre	2.21
– Fjernlys	2.18
– Forglødeanlæg/gas- pedalfejl (EPC)*	2.16
– Generator	2.16
– Hjulspinsregulering (ASR)*/ elektron. stabilitets- program (ESP)*	2.20
– Kølevæsketemperatur/ kølevæskestand	2.17
– Motorolietryk/-stand*	2.21
– Positions-/nærlys	2.16
– Seleadvarselsslampe*	2.19
– Servostyring*	2.16
– Tankindhold*	2.18
Kuglehovedtryk	3.21
Kølesystem	3.43
Køleventilator	3.45
Kølevæskestand	2.17/3.44
Kølevæsketemperaturvisning	2.7
Kølevæsketilsætningsmidler	3.43
Kørsel i udlandet	3.23

Kørsel med anhænger	3.20
-------------------------------	------

L

Letmetalfølge	3.33
Lift	3.91
Lighter	2.68
Luftdyser	
– Climatronic*	2.85
– Klimaanlæg	2.78
– Varme og ventilation	2.72
Lyskontakter	2.42
Lyslængderegulering*	2.43
Læderpleje	3.32
Læselampe*	2.47
Låsesteder på bilen	2.2

M

Manuel gearkasse	2.87
– Baklygter	2.87

✿ Miljø

– Batteri	3.47
– Benzin	3.4
– Bremsevæske	3.46
– Brugte dæk	3.62
– Dæk	3.65
– Dæktryk	3.61
– Kølevæske	3.45
– Motorolie	3.42
– Pleje af bilen	3.29

- Spildolie 3.42
- Udstødningsrensnings-
anlæg 3.15
- Økonomisk og miljø-
bevidst kørsel 3.16

Mobiltelefon og radiokommuni-
kationsudstyr 3.89

Montering af radio 3.88

Motor

- Olietryk 2.21
- Standsning 2.97
- Start 2.95

Motorhjeml 3.36

Motornummer 4.5

Motorolie 3.39-3.42

Motorolieforbrug 3.41

Motoroliespecifikation 3.39

Motorrum 3.37

N

Nøgler 2.22-2.23

Nøglevedhæng 2.22

O

Oktantal 3.4

Oliemålepind

- Motor 3.41

Olieskift-intervaller 3.42

Olietryk 2.21

Omdrejningstæller* 2.6

Oplåsning af bilen 2.26-2.28

Overhalingslys 2.47

Oversigtsbillede 2.3-2.4-2.5

P

Pakninger

- Dør-, for- og bagklap- og rude-
pakninger 3.31

Parkeringslys 2.47

Pedaler 2.61

Placering af værktøj 3.57

Pleje af bilen 3.29-3.35

- Sikkerhedsseler og
letmetalfælg 3.32-3.33

Pleje- og rengøringsmidler 3.34

Positionsls 2.47

Profildybde 3.62

Påfyldningsmængder 4.15

R

Radio 2.4-2.5

Recirkulationsknap

- Climatronic* 2.84
- Klimaanlæg* 2.77
- Varme og ventilation 2.72

Regnsensor* i rudevisker 2.49

Rengøring og konservering af
motorrummet 3.33

Reservehjul	3.59
Rudeoptræk*	2.37-2.40

S

Servostyring*	3.13
Sikkerhed for børn	1.24-1.32
Sikkerhedsseler	1.3-1.15
Sikringer	3.73
Skifteprogrammer	2.87
Skyde-/vippe-tag*	2.41
Slidindikatorer	3.62
Slæbeøjle bagest	3.93
Slæbeøjle forrest	3.93
Snekæder	3.65
Solskærme	2.46
Spejle	2.53-2.55
Spejloptvarmning*	2.54
Sprinkleranlæg	2.49
Sprinklervæske*	3.52
Sprinklervæsketilfyldning	3.52
Starthjælp	3.90
Starthjælpskabel	3.91
Stelnummer	4.5
Stikdåse	2.68
Støv- og pollenfilter*	3.55
Sædeindstilling	2.57-2.58
– Førersæde	2.56
– Passagersæde	2.56
Sædevarme*	2.60

Sådan løftes bilen	3.68/3.95
--------------------------	-----------

T

Tagantenne*	3.88
Tagbagagebærer*-system	2.66
Taglast	2.66
Tankning	3.2-3.3
Tankur	2.8
Tekniske data	4.1
Tekniske motordata	4.7-4.15
Temperaturindstilling	
– Climatronic*	2.83
– Klima anlæg*	2.76
– Varme og ventilation	2.71
Tilbehør	3.53
Tildækning af bifokale forlygter	3.24
Tildækning af konventionelle forlygter	3.27
Tildækning af lygter	3.24-3.28
Tilkøring	3.14
Triptæller	2.11
Trækkrog*	3.20/4.4
Tyverialarm*	2.31
Tyverisikre bolte*	3.72
Tændingslås	2.94
Tågebaglygte*	2.43
Tågeforlygter*	2.43

U

Udskiftning af pærer	3.76
Udskiftning af viskerblade	2.51
Udstødning	3.15
Udstødningsrensningsanlæg	3.15
Undervognsbeskyttelse	3.34
Ur	2.8

V

Varme og ventilation	2.71-2.75
– Betjeningsselementer	2.71
– Friskluft	2.74
– Recirkulationsfunktion	2.72
– Temperaturvalg	2.71
Vask af bilen	3.29
Vinterdæk	3.64-3.65
Vinterkørsel	
– Afisning af ruderne	3.31
– Batteri	3.47
– Diesololie	3.5
– Kølevæske	3.43
– Motorolie	3.39
– Pleje af bilen	3.29
– Snekæder	3.65
– Sprinkleranlæg	3.52
– Vinterdæk	3.64
Vippe-/skydetag*	2.40
Viskerblade	2.51

Værkstedsdonkraft	3.95
-----------------------------	------

Ø

Økonomisk og miljøbevidst kørsel	3.16
--	------

Å

Åbning af bagklappen	2.30
Åbning af tankklappen	2.46/3.2



SEAT

6L6012003G (02.02)

(GT9)